

## Intended use

Your BLACK+DECKER BDCDD12 - Drill, has been designed for screwdriving applications and for drilling in wood, metal and plastics. This tool is intended for consumer use only.

## Safety instructions

### General power tool safety warnings



**Warning!** Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

### Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in all of the warnings listed below refers to your mains operated (corded) power tool or battery operated (cordless) power tool.

#### 1. Work area safety

- a. **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b. **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c. **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

#### 2. Electrical safety

- a. **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b. **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c. **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d. **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e. **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f. **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

#### 3. Personal safety

- a. **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
  - b. **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
  - c. **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
  - d. **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
  - e. **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
  - f. **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
  - g. **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- #### 4. Power tool use and care
- a. **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
  - b. **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
  - c. **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
  - d. **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

- e. **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tools operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
  - f. **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
  - g. **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- 5. Battery tool use and care**
- a. **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
  - b. **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
  - c. **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws, or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
  - d. **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- 6. Service**
- a. **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

### Additional power tool safety warnings



**Warning!** Additional safety warnings for drills

- ◆ **Use auxiliary handles supplied with the tool.** Loss of control can cause personal injury.
- ◆ **Hold power tool by insulated gripping surfaces when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring.** Cutting accessory contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.

- ◆ **Hold power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the fastener may contact hidden wiring.** Fasteners contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.
- ◆ **Use clamps or another practical way to secure and support the workpiece to a stable platform.** Holding the work by hand or against your body leaves it unstable and may lead to loss of control.
- ◆ Before drilling into walls, floors or ceilings, check for the location of wiring and pipes.
- ◆ Avoid touching the tip of a drill bit just after drilling, as it may be hot.
- ◆ The intended use is described in this instruction manual. The use of any accessory or attachment or performance of any operation with this tool other than those recommended in this instruction manual may present a risk of personal injury and/or damage to property.

### Safety of others

- ◆ This tool is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the tool by a person responsible for their safety.
- ◆ Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

### Residual risks

Additional residual risks may arise when using the tool which may not be included in the enclosed safety warnings. These risks can arise from misuse, prolonged use etc.

Even with the application of the relevant safety regulations and the implementation of safety devices, certain residual risks can not be avoided. These include:

- ◆ Injuries caused by touching any rotating/moving parts.
- ◆ Injuries caused when changing any parts, blades or accessories.
- ◆ Injuries caused by prolonged use of a tool. When using any tool for prolonged periods ensure you take regular breaks.
- ◆ Impairment of hearing.
- ◆ Health hazards caused by breathing dust developed when using your tool (example:- working with wood, especially oak, beech and MDF.)

### Vibration

The declared vibration emission values stated in the technical data and the declaration of conformity have been measured in accordance with a standard test method provided by EN 60745 and may be used for comparing one tool with another. The declared vibration emission value may also be used in a preliminary assessment of exposure.

**Warning!** The vibration emission value during actual use of the power tool can differ from the declared value depending on the ways in which the tool is used. The vibration level may increase above the level stated.

When assessing vibration exposure to determine safety measures required by 2002/44/EC to protect persons regularly using power tools in employment, an estimation of vibration exposure should consider, the actual conditions of use and the way the tool is used, including taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time.

### Labels on tool

The following symbols are shown on the tool along with the date code:



**Warning!** To reduce the risk of injury, the user must read the instruction manual.

### Additional safety instructions for batteries and chargers (Not provided with the tool)

#### Batteries

- ◆ Never attempt to open for any reason.
- ◆ Do not expose the battery to water.
- ◆ Do not store in locations where the temperature may exceed 40 °C.
- ◆ Charge only at ambient temperatures between 10 °C and 40 °C.
- ◆ Charge only using the charger provided with the tool.
- ◆ When disposing of batteries, follow the instructions given in the section "Protecting the environment".



Do not attempt to charge damaged batteries.

#### Chargers

- ◆ Use your BLACK+DECKER charger only to charge the battery in the tool with which it was supplied. Other batteries could burst, causing personal injury and damage.
- ◆ Never attempt to charge non-rechargeable batteries.
- ◆ Have defective cords replaced immediately.
- ◆ Do not expose the charger to water.
- ◆ Do not open the charger.
- ◆ Do not probe the charger.



The charger is intended for indoor use only.



Read the instruction manual before use.

### Electrical safety



Your charger is double insulated; therefore no earth wire is required. Always check that the mains voltage corresponds to the voltage on the rating plate. Never attempt to replace the charger unit with a regular mains plug.

- ◆ If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or an authorised BLACK+DECKER Service Centre in order to avoid a hazard.

### Features

This tool includes some or all of the following features.

1. Variable speedswitch
2. Forward/reverse slider
3. Torque adjustment collar
4. Keyless chuck
5. Battery
6. Battery release button
7. Charger

### Assembly

#### Use

**Warning!** Let the tool work at its own pace. Do not overload.

#### Charging the battery (fig. A)

The battery needs to be charged before first use and whenever it fails to produce sufficient power on jobs that were easily done before. The battery may become warm while charging; this is normal and does not indicate a problem.

**Warning!** Do not charge the battery at ambient temperatures below 10 °C or above 40 °C. Recommended charging temperature: approx. 24 °C.

**Note: The charger will not charge a battery if the cell temperature is below approximately 10 °C or above 40 °C. The battery should be left in the charger and the charger will begin to charge automatically when the cell temperature warms up or cools down.**

- ◆ Plug the charger (8) into any standard 230 Volts 50 Hz electrical outlet.
- ◆ Slide the battery pack into the charger as shown in figure A.
- ◆ The green LED (9) will flash indicating that the battery is being charged.
- ◆ The completion of charge is indicated by the green LED remaining on continuously. The pack is fully charged and may be used at this time or left on the charger.

**Warning!** Do not use tool while it is connected to the charger.

**Warning!** fire Hazard. When disconnecting the charger from the tool, be sure to unplug the charger from the outlet first, then disconnect the charger cord from the tool.

## Installing and removing the battery pack from the tool (fig. B)

**Warning!** Make certain the lock-off button is engaged to prevent switch actuation before removing or installing battery. To install battery pack:

- ◆ Insert battery pack into tool, until an audible click is heard (fig. B)

## Removing the battery pack from the tool (fig. C)

- ◆ Depress the battery release button as shown in (fig. C) and pull battery pack out of tool.

## Operating Instructions

### Trigger switch & reversing button (fig. D)

- ◆ The drill is turned ON and OFF by pulling and releasing the trigger switch (1). The farther the trigger is depressed, the higher the speed of the drill operates at
- ◆ A forward/reverse control button (2) determines the direction of the tool and also serves as a lock off button.
- ◆ To select forward rotation, release the trigger switch and depress the forward/reverse control button to the left.
- ◆ To select reverse, depress the forward/ reverse control button the opposite direction.
- ◆ To lock the tool, set the forward/reverse slider into the centre position.

**Note!** The center position of the control button locks the tool in the off position. When changing the position of the control button, be sure the trigger is released.

### Torque control (fig. E)

This tool is fitted with a torque adjustment collar (3) to select the operating mode and to set the torque for tightening screws. Large screws and hard workpiece materials require a higher torque setting than small screws and soft workpiece materials.

- ◆ For drilling, set the collar to the drilling position symbol 1
- ◆ For screwdriving, set the collar to the desired setting. If you do not yet know the appropriate setting, proceed as follows:
  - ◆ Set the collar to the lowest torque setting.
  - ◆ Tighten the first screw.
  - ◆ If the clutch ratchets before the desired result is achieved, increase the collar setting and continue tightening the screw. Repeat until you reach the correct setting. Use this setting for the remaining screws

### Keyless chuck (fig. F)

**Warning!** Make certain the lock-off button is engaged to prevent switch actuation before installing or removing accessories.

To insert a drill bit or other accessory:

- ◆ Grasp the rear half of the chuck (10) with one hand and use your other hand to rotate the front half (11) in the counterclockwise direction, as viewed from the chuck end.
- ◆ Insert the bit or other accessory fully into the chuck, and tighten securely by holding the rear half of the chuck and rotating the front portion in the clockwise direction as viewed from the chuck end.

**Warning!** Do not attempt to tighten drill bits (or any other accessory) by gripping the front part of the chuck and turning the tool on. Damage to the chuck and personal injury may occur when changing accessories.

## Drilling/screwdriving

- ◆ Select forward or reverse rotation using the forward/reverse slider (2).
- ◆ To switch the tool on, press the switch (1). The tool speed depends on how far you press the switch.
- ◆ To switch the tool off, release the switch.

## Hints for optimum use

### Drilling

- ◆ Always apply a light pressure in a straight line with the drill bit.
- ◆ Just before the drill tip breaks through the other side of the workpiece, decrease pressure on the tool.
- ◆ Use a block of wood to back up workpieces that may splinter.
- ◆ Use spade bits when drilling large diameter holes in wood.
- ◆ Use HSS drill bits when drilling in metal.
- ◆ Use masonry bits when drilling in soft masonry.
- ◆ Use a lubricant when drilling metals other than cast iron and brass.
- ◆ Make an indentation using a centre punch at the centre of the hole to be drilled in order to improve accuracy.

### Screwdriving

- ◆ Always use the correct type and size of screwdriver bit.
- ◆ If screws are difficult to tighten, try applying a small amount of washing liquid or soap as a lubricant.
- ◆ Always hold the tool and screwdriver bit in a straight line with the screw

## Troubleshooting

Problem	Possible cause	Possible solution
Unit will not start.	Battery pack not charged.	Check battery pack charging requirements

Problem	Possible cause	Possible solution
Battery pack will not charge.	Charger not plugged in.	Plug charger into a working outlet.
	Surrounding air temperature too hot or too cold.	Move charger and battery pack to a surrounding air temperature of above 40 degrees F (45°C) or below 105 degrees F (+40.5°C)
Unit shuts off abruptly.	Battery pack has reached its maximum thermal limit.	Allow battery pack to cool down.
	Out of charge. (To maximize the life of the battery pack it is designed to shutoff abruptly when the charge is depleted)	Place on charger and allow to charge.

Local regulations may provide for separate collection of electrical products from the household, at municipal waste sites or by the retailer when you purchase a new product.

BLACK+DECKER provides a facility for the collection and recycling of BLACK+DECKER products once they have reached the end of their working life. To take advantage of this service please return your product to any authorised repair agent who will collect them on our behalf.

You can check the location of your nearest authorised repair agent by contacting your local BLACK+DECKER office at the address indicated in this manual. Alternatively, a list of authorised BLACK+DECKER repair agents and full details of our after-sales service and contacts are available on the Internet at: [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)

## Batteries



There are no user servicable parts inside.

- ◆ At the end of your products life return the whole unit to your service agent or to a local recycling station to have the battery recycled. Do not throw the unit out with household waste.

## Maintenance

Your BLACK+DECKER tool has been designed to operate over a long period of time with a minimum of maintenance. Continuous satisfactory operation depends upon proper tool care and regular cleaning.

Your charger does not require any maintenance apart from regular cleaning.

**Warning!** Before performing any maintenance on the tool, remove the battery from the tool. Unplug the charger before cleaning it.

- ◆ Regularly clean the ventilation slots in your tool and charger using a soft brush or dry cloth.
- ◆ Regularly clean the motor housing using a damp cloth. Do not use any abrasive or solvent-based cleaner.
- ◆ Regularly open the chuck and tap it to remove any dust from the interior.

## Protecting the environment



Separate collection. This product must not be disposed of with normal household waste.

Should you find one day that your BLACK+DECKER product needs replacement, or if it is of no further use to you, do not dispose of it with household waste. Make this product available for separate collection.



Separate collection of used products and packaging allows materials to be recycled and used again.

Re-use of recycled materials helps prevent environmental pollution and reduces the demand for raw materials.

## Technical data

BDCDD12		
Voltage	$V_{DC}$	10.8
No-load speed	$Min^{-1}$	0-550rpm
Max. torque	Nm	12.5/26
Chuck capacity	mm	1-10
Max Drilling capacity		
Steel/wood	mm	10/25
Weight	kg	0.98

Charger		
		90589867
Input voltage	$V_{AC}$	230
Output voltage	$V_{DC}$	10.8
Current	mA	200mA
Approx. charge time	Hours	8



Charger		90590287-02
Input voltage	$V_{AC}$	230
Output voltage	$V_{DC}$	10.8
Current	mA	400
Approx. charge time	Hours	3 - 5

Charger		90599854-06
Input voltage	$V_{AC}$	230
Output voltage	$V_{DC}$	10.8
Current	Amp	1
Approx. charge time	Hours	1.5

Battery		BL1512
Voltage	$V_{AC}$	10.8
Capacity	Ah	1.5
Type		Li-Ion

Level of sound pressure according to EN 60745:		
Sound pressure ( $L_{pA}$ )	63 dB(A), uncertainty (K) 3 dB(A)	
Sound power ( $L_{WA}$ )	74 dB(A), uncertainty (K) 3 dB(A)	

Vibration total values (triax vector sum) according to EN 60745:		
Drilling into metal ( $a_{hD}$ )	<2.5 m/s <sup>2</sup> , uncertainty (K) 1.5 m/s <sup>2</sup>	
Screwdriving without impact ( $a_{hV}$ )	<2.5 m/s <sup>2</sup> , uncertainty (K) 1.5 m/s <sup>2</sup>	

## EC declaration of conformity

MACHINERY DIRECTIVE



BDCDD12 - Drill, Screwdriver

Black & Decker declares that these products described under "technical data" are in compliance with:

2006/42/EC, EN 60745-1, EN 60745-2-1, EN60745-2-2

These products also comply with Directive 2004/108/EC (until 19/04/2016) 2014/30/EU (from 20/04/2016) and 2011/65/EU. For more information, please contact Black & Decker at the following address or refer to the back of the manual.

The undersigned is responsible for compilation of the technical file and makes this declaration on behalf of

Black & Decker.

R. Laverick  
Engineering Manager  
Black & Decker Europe, 210 Bath Road, Slough,  
Berkshire, SL1 3YD  
United Kingdom  
14/07/2015

## Guarantee

Black & Decker is confident of the quality of its products and offers an outstanding guarantee. This guarantee statement is in addition to and in no way prejudices your statutory rights. The guarantee is valid within the territories of the Member States of the European Union and the European Free Trade Area.

If a Black & Decker product becomes defective due to faulty materials, workmanship or lack of conformity, within 24 months from the date of purchase, Black & Decker guarantees to replace defective parts, repair products subjected to fair wear and tear or replace such products to ensure minimum inconvenience to the customer unless:

- ◆ The product has been used for trade, professional or hire purposes;
- ◆ The product has been subjected to misuse or neglect;
- ◆ The product has sustained damage through foreign objects, substances or accidents;
- ◆ Repairs have been attempted by persons other than authorised repair agents or Black & Decker service staff.

To claim on the guarantee, you will need to submit proof of purchase to the seller or an authorised repair agent. You can check the location of your nearest authorised repair agent by contacting your local Black & Decker office at the address indicated in this manual. Alternatively, a list of authorised Black & Decker repair agents and full details of our after-sales service and contacts are available on the Internet at: [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)

Please visit our website [www.blackanddecker.co.uk](http://www.blackanddecker.co.uk) to register your new BLACK+DECKER product and to be kept up to date on new products and special offers. Further information on the BLACK+DECKER brand and our range of products is available at [www.blackanddecker.co.uk](http://www.blackanddecker.co.uk)



## Bestimmungsgemäße Verwendung

Ihre BLACK+DECKER BDCDD12 Bohrmaschine ist für Schraub- und Bohrarbeiten in Holz, Metall und Kunststoff ausgelegt. Dieses Gerät ist nicht für den gewerblichen Einsatz vorgesehen

## Sicherheitshinweise

### Allgemeine Sicherheitswarnhinweise für Elektrowerkzeuge



**Warnung!** Lesen Sie sämtliche Sicherheitswarnungen und Anweisungen. Das Nichtbeachten der unten aufgeführten Warnhinweise und Anweisungen kann zu elektrischem Schlag, Brand und/oder schweren Verletzungen führen.

**Bewahren Sie alle Warnhinweise und Anweisungen zum späteren Nachschlagen auf.** Der Begriff "Elektrowerkzeug" in den unten aufgeführten Warnhinweisen bezieht sich auf Ihr netzbetriebenes (kabelgebundenes) Elektrowerkzeug oder auf Ihr akkubetriebenes (kabelloses) Elektrowerkzeug.

#### 1. Sicherheit im Arbeitsbereich

- a: **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber, und sorgen Sie für ausreichende Beleuchtung.** Unordnung oder dunkle Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b: **Betreiben Sie das Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeten Umgebungen, in denen sich z. B. brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Staub befinden.** Geräte erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c: **Halten Sie Kinder und Zuschauer fern, während Sie ein Elektrowerkzeug betreiben.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle verlieren.

#### 2. Elektrische Sicherheit

- a: **Der Stecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keinerlei Adapterstecker an geerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlags.
- b: **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Flächen, wie Rohre, Radiatoren, Herde und Kühlgeräte.** Wenn Ihr Körper geerdet ist, besteht ein erhöhtes Risiko eines elektrischen Schlags.
- c: **Setzen Sie Elektrowerkzeuge keinem Regen oder feuchter Umgebung aus.** Wenn Wasser in das Elektrowerkzeug eindringt, erhöht sich die Gefahr eines elektrischen Schlages.
- d: **Überlasten Sie das Kabel nicht. Verwenden Sie**

**niemals das Kabel, um das Elektrowerkzeug zu tragen oder durch Ziehen vom Netz zu trennen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen.** Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlags.

- e: **Wenn Sie ein Elektrowerkzeug im Freien betreiben, verwenden Sie ein für den Außeneinsatz geeignetes Verlängerungskabel.** Die Verwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlags.
  - f: **Wenn der Betrieb eines Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung unumgänglich ist, verwenden Sie eine durch einen Fehlerstromschutzschalter (FI-Schalter oder RCD) geschützte Stromversorgung.** Die Verwendung eines Fehlerstromschutzschalters verringert das Risiko eines elektrischen Schlags.
- #### 3. Persönliche Sicherheit
- a: **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Betrieb eines Elektrowerkzeugs kann zu schweren Verletzungen führen.
  - b: **Verwenden Sie eine geeignete Schutzausrüstung. Tragen Sie stets einen Augenschutz.** Schutzausrüstung wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Geräts, verringert das Risiko von Verletzungen.
  - c: **Vermeiden Sie unbeabsichtigtes Starten. Vergewissern Sie sich, dass der Schalter in der AUS-Position ist, bevor Sie das Gerät an die Stromversorgung und/oder an den Akku anschließen oder wenn Sie das Gerät aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
  - d: **Entfernen Sie alle Einstell- oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Werkzeuge oder Schlüssel, die an rotierenden Teilen des Elektrowerkzeugs angebracht sind, können zu Verletzungen führen.
  - e: **Nicht zu weit nach vorne strecken. Achten Sie auf einen sicheren Stand, um in jeder Arbeitsposition das Gleichgewicht zu halten.** Dadurch können Sie das Gerät in unerwarteten Situationen besser unter Kontrolle halten.
  - f: **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** Weite Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

- g. Wenn Geräte für den Anschluss an eine Staubabsaugung und Staubsammlung vorgesehen sind, vergewissern Sie sich, dass diese richtig angeschlossen sind und verwendet werden.** Das Verwenden einer Staubauffangvorrichtung verringert Gefährdungen durch Staub.
- 4. Gebrauch und Pflege von Elektrowerkzeugen**
- a: Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie das für Ihre Arbeit passende Elektrowerkzeug.** Durch das Arbeiten in dem für das Gerät angegebenen Leistungsbereich erzielen Sie nicht nur optimale Ergebnisse, Sie erhöhen auch die Sicherheit.
- b. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Gerät, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c. Trennen Sie den Stecker vom Netz und/oder die Akkus vom Elektrowerkzeug, bevor Sie Einstellungen am Gerät vornehmen, Zubehör wechseln oder es aufbewahren.** Diese Vorsichtsmaßnahmen mindern die Gefahr, dass das Elektrowerkzeug unbeabsichtigt startet.
- d. Bewahren Sie nicht verwendete Elektrowerkzeuge für Kinder unerreichbar auf und lassen Sie nicht zu, dass Personen ohne Erfahrung mit dem Elektrowerkzeug oder mit diesen Anweisungen das Elektrowerkzeug bedienen.** Elektrowerkzeuge sind in den Händen nicht geschulter Personen gefährlich.
- e. Elektrowerkzeuge müssen gewartet werden. Prüfen Sie, ob bewegliche Teile verzogen oder ausgeschlagen, ob Teile gebrochen oder in einem anderen Zustand sind, der den Betrieb des Elektrowerkzeugs beeinträchtigen kann. Bei Beschädigungen lassen Sie das Elektrowerkzeug reparieren, bevor Sie es verwenden.** Viele Unfälle entstehen wegen mangelnder Wartung der Elektrowerkzeuge.
- f. Halten Sie die Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verkleben sich seltener und sind leichter zu führen.
- g. Verwenden Sie Elektrowerkzeuge, Zubehör und Einsätze (Bits) usw. gemäß diesen Anweisungen und unter Berücksichtigung der Arbeitsbedingungen und der Aufgabe.** Wenn Sie das Elektrowerkzeug für Aufgaben verwenden, die nicht bestimmungsgemäß sind, kann dies zu gefährlichen Situationen führen.
- 5. Gebrauch und Pflege von akkubetriebenen Geräten**
- a: Laden Sie den Akku nur mit dem vom Hersteller vorgesehenen Ladegerät auf.**

Die Verwendung von Ladegeräten, die für eine andere Art von Akku bestimmt sind, kann dazu führen, dass sich der Akku beim Laden entzündet.

- b. Verwenden Sie Elektrowerkzeuge nur mit den für sie vorgesehenen Akkus.** Die Verwendung anderer Akkus kann zu Verletzungen oder Bränden führen.
- c. Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Bei einem Kurzschluss der Akkuanschlüsse besteht Verbrennungs- oder Feuergefahr.
- d. Durch unsachgemäßen Gebrauch können Flüssigkeiten aus Batterien austreten. Berühren Sie diese nicht! Sollten Sie dennoch unbeabsichtigt mit diesen in Berührung kommen, waschen Sie die betroffenen Stellen sofort mit reichlich Wasser ab. Suchen Sie sofort einen Arzt auf, wenn die Flüssigkeit in Kontakt mit Ihren Augen gekommen ist.** Flüssigkeiten aus Akkus können Hautreizungen oder Verbrennungen hervorrufen.
- 6. Service**
- a: Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original- Ersatzteilen reparieren.** So wird gewährleistet, dass die Sicherheit des Geräts erhalten bleibt.

### Zusätzliche Sicherheitswarnhinweise für Elektrowerkzeuge



**Warnung!** Zusätzliche Sicherheitswarnungen für Bohrmaschinen

- ◆ **Verwenden Sie die mitgelieferten Zusatzgriffe.** Wenn Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren, kann dies zu Verletzungen führen.
- ◆ **Halten Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffflächen, wenn Arbeiten durchgeführt werden, bei denen das Schneidgerät versteckte Leitungen berühren könnte.** Der Kontakt des Schneidwerkzeugs mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Werkzeuteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
- u Halten Sie das Gerät an den isolierten Griffflächen fest, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen verdeckte Kabel beschädigt werden könnten. Der Kontakt mit stromführenden Leitungen kann auch offenliegende Metallteile am Gerät unter Strom setzen und zu einem Stromschlag führen.
- ◆ **Fixieren Sie das Werkstück mit Zwingen oder ähnlichen Hilfsmitteln auf einer stabilen Oberfläche.**

Ein Werkstück, das mit der Hand oder gegen den Körper gehalten wird, ist unzureichend befestigt und kann leicht außer Kontrolle geraten.

- ◆ Prüfen Sie vor dem Bohren in Wände, Fußböden oder Decken diese Stellen auf dahinterliegende Kabel oder Rohre.
- ◆ Berühren Sie die Spitze des Bohreinsatzes nicht unmittelbar nach dem Bohren, da diese heiß sein kann.
- ◆ In dieser Anleitung ist die bestimmungsgemäße Verwendung beschrieben. Das Verwenden anderer als der in dieser Anleitung empfohlenen Vorsatzgeräte und Zubehörteile oder die Ausführung von Arbeiten mit diesem Elektrowerkzeug, die nicht der bestimmungsgemäßen Verwendung entsprechen, können zu Verletzungen und/oder Sachschäden führen.

### Sicherheit Dritter

- ◆ Dieses Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Wissen in Bezug auf dessen Gebrauch bedient werden, es sei denn, sie werden bei der Verwendung des Geräts von einer erfahrenen Person beaufsichtigt oder angeleitet.
- ◆ Lassen Sie nicht zu, dass Kinder mit dem Gerät spielen.

### Restrisiken

Bei der Verwendung des Werkzeugs können zusätzliche Restrisiken entstehen, die möglicherweise nicht in den beigefügten Sicherheitswarnhinweisen aufgeführt werden. Diese Risiken können durch unsachgemäßen Gebrauch, längere Verwendung usw. entstehen.

Trotz Beachtung der geltenden Sicherheitsvorschriften und des Einsatzes von Schutzvorrichtungen können bestimmte Restrisiken nicht vermieden werden. Diese werden im Folgenden aufgeführt:

- ◆ Verletzungen durch Berühren rotierender/sich bewegender Teile.
- ◆ Verletzungen durch Auswechseln von Teilen, Sägeblättern oder Zubehörteilen.
- ◆ Verletzungen durch einen längeren Gebrauch des Werkzeugs. Achten Sie bei der Verwendung eines Werkzeugs über einen längeren Zeitraum hinweg darauf, regelmäßige Pausen einzulegen.
- ◆ Hörschäden.
- ◆ Bei der Verwendung Ihres Werkzeugs können durch das Einatmen von Staub Gefahren für die Gesundheit entstehen (Beispiel: Arbeit mit Holz, insbesondere Eiche, Buche und MDF).

### Schwingung

Die in den technischen Daten und der Konformitätserklärung angegebenen Vibrationswerte wurden anhand eines standardisierten und durch EN 60745 festgelegten Prüfverfahrens gemessen und können herangezogen werden, um Werkzeuge miteinander zu vergleichen. Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch in einer vorläufigen Expositionsabschätzung verwendet werden.

**Warnung!** Der Schwingungsemissionswert während dem eigentlichen Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann abhängig von der Verwendungsart des Werkzeugs vom angegebenen Wert abweichen. Das Schwingungsniveau kann das angegebene Niveau überschreiten.

Bei der Beurteilung der Schwingungsbelastung zur Ermittlung der Sicherheitsmaßnahmen gemäß 2002/44/EG, um Personen zu schützen, die regelmäßig Elektrowerkzeuge einsetzen, sollte eine Einschätzung der Schwingungsbelastung die tatsächlichen Nutzungsbedingungen und die Verwendungsart des Werkzeugs berücksichtigen, einschließlich der Berücksichtigung aller Funktionsabläufe wie die Zeiten, zu denen das Werkzeug abgeschaltet wird und in denen es zusätzlich zur Auslösezeit im Leerlauf läuft.

### Warnsymbole am Gerät

Am Gerät sind die folgenden Warnsymbole inkl. Datumcode angebracht:



**Warnung!** Zur Reduzierung der Verletzungsgefahr sollte der Anwender die Betriebsanleitung lesen.

### Zusätzliche Sicherheitshinweise für Akkus und Ladegeräte (nicht im Lieferumfang enthalten)

#### Akkus

- ◆ Auf keinen Fall öffnen.
- ◆ Der Akku darf nicht Wasser ausgesetzt werden.
- ◆ Bewahren Sie ihn nicht an Orten mit Temperaturen über 40 °C auf.
- ◆ Laden Sie ihn nur bei Umgebungstemperaturen zwischen 10 °C und 40 °C.
- ◆ Laden Sie ihn nur mit dem Ladegerät, das mit dem Werkzeug mitgeliefert wurde.
- ◆ Beachten Sie bei der Entsorgung des Akkus die Anweisungen im Abschnitt "Umweltschutz".



Versuchen Sie nicht, beschädigte Akkus zu laden.

## Ladegeräte

- ◆ Verwenden Sie Ihr BLACK+DECKER-Ladegerät nur, um den Akku zu laden, der mit dem Werkzeug mitgeliefert wurde. Andere Akkus können bersten und Verletzungen und Sachschäden verursachen.
- ◆ Versuchen Sie niemals, nicht wiederaufladbare Batterien aufzuladen.
- ◆ Beschädigte Kabel sofort austauschen.
- ◆ Das Ladegerät darf nicht Wasser ausgesetzt werden.
- ◆ Öffnen Sie das Ladegerät nicht.
- ◆ Untersuchen Sie das Ladegerät nicht.



Das Ladegerät ist nur für den Gebrauch in Innenräumen vorgesehen.



Lesen Sie vor der Verwendung die Betriebsanleitung.

## Elektrische Sicherheit



Ihr Ladegerät ist doppelt isoliert. Daher ist keine Erdungsleitung erforderlich. Überprüfen Sie immer, dass die Netzspannung der Spannung auf dem Typenschild entspricht. Versuchen Sie niemals, ein Ladegerät durch einen regulären Netzstecker zu ersetzen.

- ◆ Wenn das Stromkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller oder einem autorisierten BLACK+DECKER-Servicezentrum ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.

## Merkmale

Dieses Werkzeug hat einige oder alle der folgenden Merkmale.

1. Variabler Drehzahlsschalter
2. Vor-/Zurückwahlschalter
3. Drehmomentvorwahl
4. Schnellspannbohrfutter
5. Batterie
6. Akku-Entriegelungstaste
7. Ladegerät

## Montage

### Verwendung

**Warnung!** Lassen Sie das Werkzeug in seinem eigenen Rhythmus arbeiten. Überlasten Sie das Werkzeug nicht.

### Aufladen des Akkus (Abb. A)

Der Akku muss vor der ersten Verwendung aufgeladen werden und immer dann, wenn er bei Arbeiten, die zuvor ohne Probleme ausgeführt werden konnten, nicht ausreichend Strom erzeugt. Der Akku kann beim Aufladen warm werden.

Das ist normal und stellt kein Problem dar.

**Warnung!** Laden Sie den Akku nicht bei Umgebungstemperaturen unter 10 °C oder über 40 °C auf. Empfohlene Ladetemperatur: circa 24 °C.

**Hinweis: Das Ladegerät lädt einen Akku nicht, wenn die Zellentemperatur unter etwa 10 °C oder über 40 °C liegt. Der Akku muss im Ladegerät bleiben und das Ladegerät beginnt automatisch zu laden, wenn die Zellentemperatur ansteigt oder abkühlt.**

- ◆ Das Ladegerät (8) in eine Standard-Steckdose stecken (230 Volt 50 Hz).
- ◆ Den Akku wie in Abb. A dargestellt in das Ladegerät schieben.
- ◆ Die grüne LED-Leuchte (9) beginnt zu blinken und zeigt an, dass der Akku geladen wird.
- ◆ Der Abschluss des Ladevorgangs wird dadurch angezeigt, dass das grüne Licht dauerhaft leuchtet. Der Akku ist vollständig aufgeladen und kann jetzt verwendet oder in der Ladestation gelassen werden.

**Warnung!** Benutzen Sie das Gerät nicht, während es noch mit dem Ladegerät verbunden ist.

**Warnung!** Brandgefahr. Um das Gerät vom Ladegerät zu trennen muss stets zunächst das Ladegerät aus der Steckdose ausgesteckt und anschließend das Ladekabel vom Gerät getrennt werden.

### Einsetzen und Entfernen des Akkus (Abb. B)

**Warnung!** Die Betriebssperre muss eingerastet sein, damit keine unbeabsichtigte Bedienung des Ein-/Ausschalters vor dem Entfernen bzw. der Installation des Akkus erfolgen kann. Einsetzen des Akkus:

- ◆ Den Akku in das Gerät einlegen, bis er hörbar einrastet (Abb. B)

### Entfernen des Akkus (Abb. C)

- ◆ Die Akku-Entriegelungstaste drücken (wie in Abb. C) und den Akku aus dem Gerät ziehen.

## Bedienungsanleitung


### Auslöser & Vor/Zurück-Schaltknopf (Abb. D)

- ◆ Die Bohrmaschine wird durch Drücken des Auslösers (1) EIN- und AUSGESCHALTET. Je tiefer der Auslöseschalter gedrückt wird, umso höher ist die Drehzahl der Bohrmaschine.
- ◆ Ein Vor/Zurück-Schaltknopf (2) bestimmt die Drehrichtung und fungiert zudem als Einschaltssperre.
- ◆ Für die Vorwärtsdrehung lassen Sie den Ein-/Ausschalter los, und drücken den Vor/Zurück-Schaltknopf nach links.
- ◆ Für die Rückwärtsdrehung drücken Sie den Vor/Zurück-Schaltknopf in die entgegengesetzte Richtung.
- ◆ Bewegen Sie den Vor-/Zurückwahlschalter in die mittlere Stellung, um das Gerät zu sperren.

**Hinweis!** In der mittleren Stellung des Reglers ist das Werkzeug in der AUS-Stellung verriegelt. Achten Sie darauf, dass der Auslöseschalter entriegelt ist, wenn Sie diesen Regler verstellen.

### Einstellen des Drehmoments (Abb. E)

Zum Einstellen des Betriebsmodus und des Drehmoments zum Festziehen von Schrauben ist das Gerät mit einer Drehmomentvorwahl (3) ausgestattet. Für große Schrauben und härtere Werkstücke muss ein größeres Drehmoment eingestellt werden als für kleine Schrauben und weiche Werkstücke.

- ◆ Für Bohrarbeiten die Vorwahl auf Bohren mit dem Symbol  1
- ◆ Für Schraubarbeiten die Vorwahl auf die gewünschte Einstellung stellen. Sollten Ihnen die jeweils erforderlichen Einstellungen noch nicht bekannt sein, gehen Sie wie folgt vor:
  - ◆ Stellen Sie an der Drehmomentvorwahl das niedrigste Drehmoment ein.
  - ◆ Ziehen Sie mit dieser Einstellung die erste Schraube fest.
  - ◆ Wenn die Einstellung nicht zum gewünschten Ergebnis führt, erhöhen Sie die Drehmenteinstellung, und fahren Sie fort. Wiederholen Sie diesen Vorgang so lange, bis Sie die richtige Einstellung gefunden haben. Verwenden Sie diese Einstellung auch für die übrigen Schrauben.

### Schnellspannbohrfutter (Abb. F)

**Warnung!** Die Betriebssperre muss eingerastet sein, damit keine unbeabsichtigte Bedienung des Ein-/Ausschalters vor dem Entfernen bzw. der Installation von Zubehör erfolgen kann.

So setzen Sie einen Bohreinsatz oder ein anderes Zubehörteil ein:

- ◆ Halten Sie die hintere Hälfte des Bohrfutters (10) mit einer Hand. Verwenden Sie die andere Hand, um die vordere Hälfte (11) gegen den Uhrzeigersinn zu drehen (vom Ende des Bohrfutters aus gesehen).
- ◆ Schieben Sie Einsätze oder sonstige Zubehörteile vollständig in das Bohrfutter und ziehen Sie diese fest an. Halten Sie hierzu die hintere Hälfte des Bohrfutters und drehen Sie die vordere Hälfte im Uhrzeigersinn (vom Ende des Bohrfutters aus gesehen).

**Warnung!** Versuchen Sie niemals, Bohreinsätze oder andere Zubehörteile festzuziehen, indem Sie den vorderen Teil des Bohrfutters festhalten und das Gerät einschalten. Dabei kann das Bohrfutter beschädigt werden, und es kann zu Verletzungen kommen.

### Bohren/Schrauben

- ◆ Wählen Sie mithilfe des Vor-/Zurückwahlschalters (2) die Vorwärts- bzw. Rückwärtsdrehung aus.
- ◆ Drücken Sie zum Einschalten des Geräts den Schalter (1). Die Leistung des Geräts ist davon abhängig, wie tief Sie den Schalter eindrücken.
- ◆ Lassen Sie zum Ausschalten des Geräts den Schalter los.

### Tipps für eine optimale Verwendung

#### Bohren

- ◆ Stets mit leichtem Druck in gerader Linie mit dem Bohreinsatz arbeiten.
- ◆ Verringern Sie den Druck kurz bevor der Bohreinsatz das Werkstück durchbricht.
- ◆ Verwenden Sie einen Holzklötzchen als Unterlage unter Werkstücken, die möglicherweise splintern.
- ◆ Verwenden Sie Spitzbohrer, wenn Sie Löcher mit großem Durchmesser in Holz bohren.
- ◆ Verwenden Sie HSS-Bohreinsätze zum Bohren in Metall.
- ◆ Verwenden Sie zum Bohren in Mauerwerk einen geeigneten Bohreinsatz.
- ◆ Verwenden Sie ein Schmiermittel, wenn Sie Metalle bohren, bei denen es sich nicht um Gusseisen oder Messing handelt.
- ◆ Erzeugen Sie mithilfe eines Körners eine Vertiefung in der Mitte des zu bohrenden Lochs, um die Genauigkeit der Bohrung zu erhöhen.

#### Schraubarbeiten

- ◆ Verwenden Sie stets Schraubendrehereinsätze der richtigen Art und Größe.
- ◆ Sollten beim Festziehen von Schrauben Schwierigkeiten auftreten, verwenden Sie etwas Spülmittel oder Seife als Schmiermittel.
- ◆ Halten Sie das Gerät und den Schraubendrehereinsatz stets in gerader Linie zur Schraube.

**Problembehebung**

Problem	Mögliche Ursache	Mögliche Lösung
Gerät startet nicht.	Akku ist nicht aufgeladen.	Prüfen Sie die Anforderungen zum Laden des Akkupacks.
Akkupack lässt sich nicht laden.	Ladegerät ist nicht angeschlossen.  Umgebungstemperatur ist zu warm oder zu kalt.	Schließen Sie das Ladegerät an eine funktionierende Steckdose an.  Stellen Sie das Ladegerät und den Akkupack an einen Ort mit einer Lufttemperatur von über 4,5°C (40° F) oder unter 40,5 C (105 F).
Einheit schaltet plötzlich ab.	Der Akku hat seine maximal zulässige Betriebstemperatur erreicht.  Keine Ladung mehr. (Zur Verlängerung der Lebensdauer ist der Akkupack so konzipiert, dass er plötzlich abschaltet, wenn seine Kapazität aufgebraucht ist.)	Akku abkühlen lassen.  Schließen Sie ihn an das Ladegerät an und lassen Sie ihn laden.

**Wartung**

Ihr BLACK+DECKER Gerät wurde im Hinblick auf eine lange Lebensdauer und einen möglichst geringen Wartungsaufwand entwickelt. Ein kontinuierlicher, zufriedenstellender Betrieb hängt von der richtigen Pflege des Werkzeugs und seiner regelmäßigen Reinigung ab.

Das Ladegerät benötigt keine Wartung, es sollte jedoch regelmäßig gereinigt werden.

**Warnung!** Entfernen Sie vor jeglichen Wartungsarbeiten am Gerät den Akku aus dem Gerät. Ziehen Sie den Stecker des Ladegeräts, bevor Sie es reinigen.

- ◆ Reinigen Sie in regelmäßigen Abständen die Lüftungsschlitze in Ihrem Werkzeug und Ladegerät mit einer weichen Bürste oder einem trockenen Tuch.
- ◆ Reinigen Sie in regelmäßigen Abständen das Motorgehäuse mit einem feuchten Tuch. Verwenden Sie kein Scheuermittel oder ein auf Lösungsmittel basierendes Reinigungsmittel.
- ◆ Öffnen Sie regelmäßig das Bohrfutter, und entfernen Sie durch Klopfen Staub aus dem Inneren des Geräts.

**Umweltschutz**



Getrennte Entsorgung. Dieses Produkt darf keinesfalls mit dem Hausmüll entsorgt werden.

Wenn Sie eines Tages feststellen, dass Ihr BLACK+DECKER-Produkt ersetzt werden muss oder Sie es nicht mehr benötigen, entsorgen Sie es nicht mit dem normalen Haushaltsabfall. Führen Sie das Produkt einer getrennten Sammlung zu.



Durch die getrennte Sammlung von ausgedienten Produkten und Verpackungsmaterialien können Rohstoffe recycelt und wiederverwendet werden.

Die Wiederverwendung von Recyclingstoffen hilft, Umweltverschmutzung zu vermeiden, und mindert die Nachfrage nach Rohstoffen.

Die Verordnung zur Abfallentsorgung Ihrer Gemeinde sieht möglicherweise vor, dass Elektrogeräte getrennt vom Hausmüll gesammelt, an der örtlichen Abfallentsorgungseinrichtung abgegeben oder beim Kauf eines neuen Produkts vom Fachhandel zur Entsorgung angenommen werden müssen.

BLACK+DECKER stellt Möglichkeiten für die Sammlung und das Recycling von BLACK+DECKER-Produkten nach Ablauf des Nutzungszeitraums zur Verfügung. Um diesen Service zu nutzen, bringen Sie Ihr Produkt zu einer autorisierten Kundendienstwerkstatt, die es in unserem Auftrag sammelt.

Die nächstgelegene autorisierte Kundendienststelle erfahren Sie bei Ihrem örtlichen BLACK+DECKER Geschäftsstelle unter der in dieser Betriebsanleitung angegebenen Adresse. Alternativ erhalten Sie eine Liste der autorisierten BLACK+DECKER Kundendienstwerkstätten und vollständige Informationen über unseren Kundendienst im Internet unter: [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)

**Akkus**



Im Inneren befinden sich keine zu wartenden Teile.

- ◆ Geben Sie defekte Produkte beim Händler oder einer Sammelstelle ab, damit der Akku recycelt werden kann. Entsorgen Sie das Gerät keinesfalls mit dem Hausmüll.

## Technische Daten

BDCDD12		
Spannung	$V_{DC}$	10,8
Leerlaufdrehzahl	$\text{Min}^{-1}$	0-550rpm
Max. Drehmoment	Nm	12,5/26
Größe des Bohrfutters	mm	1-10
Maximale Bohrtiefe		
Stahl/Holz	mm	10/25
Gewicht	kg	0,98

Ladegerät		
		90589867, GB:90621477
Eingangsspannung	$V_{AC}$	230
Ausgangsspannung	$V_{DC}$	10,8
Strom	mA	200mA
Geschätzte Ladedauer	Stunden	8

Ladegerät		
		90590287-02
Eingangsspannung	$V_{AC}$	230
Ausgangsspannung	$V_{DC}$	10,8
Strom	mA	400
Geschätzte Ladedauer	Stunden	3 - 5

Ladegerät		
		90599854-06
Eingangsspannung	$V_{AC}$	230
Ausgangsspannung	$V_{DC}$	10,8
Strom	Amp	1
Geschätzte Ladedauer	Stunden	1,5

Batterie		
		BL1512
Spannung	$V_{AC}$	10,8
Kapazität	Ah	1,5
Typ		Lithium-Ionen

Schalldruckpegel gemäß EN 60745:		
Schalldruck ( $L_{PA}$ ) 63 dB(A), Unsicherheitsfaktor (K) 3 dB(A)		
Schalldruck ( $L_{WA}$ ) 74 dB(A), Unsicherheitsfaktor (K) 3 dB(A)		

Gesamtschwingungspegel (triaxiale Vektorsumme) gemäß EN 60745:

Metallbohren ( $a_{h,D}$ ) 2,5  $\text{m/s}^2$ , Unsicherheitsfaktor (K) 1,5  $\text{m/s}^2$ Schraubarbeiten ohne Belastung ( $a_{h1}$ ) <2,5  $\text{m/s}^2$ , Unsicherheitsfaktor (K) 1,5  $\text{m/s}^2$ 

## EG-Konformitätserklärung

MASCHINENRICHTLINIE



BDCDD12 – Akku-Bohrschrauber

Black & Decker erklärt hiermit, dass die unter "Technische Daten" beschriebenen Produkte die folgenden Vorschriften erfüllen:

2006/42/EG, EN 60745-1, EN 60745-2-1, EN60745-2-2

Diese Produkte erfüllen die Richtlinien 2004/108/EG (bis 19/04/2016), 2014/30/EU (ab 20/04/2016) und 2011/65/EU. Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an Black & Decker unter der folgenden Adresse oder schauen Sie auf der Rückseite dieser Betriebsanleitung nach.

Der Unterzeichnete ist verantwortlich für die Zusammenstellung des technischen Dossiers und gibt diese Erklärung im Namen von Black & Decker ab.

R. Laverick  
Engineering Manager  
Black & Decker Europe, 210 Bath Road, Slough,  
Berkshire, SL1 3YD  
Vereinigtes Königreich  
14/07/2015



## Garantie

Black & Decker ist sich der Qualität ihrer Produkte bewusst und bietet eine herausragende Garantie. Diese Garantieerklärung gilt als Zusatz und schränkt nicht Ihre gesetzlichen Rechte ein. Diese Garantie gilt innerhalb der Staatsgebiete der Mitgliedstaaten der Europäischen Union und der Europäischen Freihandelszone.

Sollte bei einem Produkt von Black & Decker aufgrund von fehlerhaften Materialien, einer mangelhaften Verarbeitung oder Vertragswidrigkeiten ein Defekt auftreten, garantiert Black & Decker innerhalb von 24 Monaten ab dem Kaufdatum, die beschädigten Teile zu ersetzen, Produkte mit üblicher Abnutzung zu reparieren oder solche zu ersetzen, damit dem Kunden möglichst wenige Unannehmlichkeiten entstehen, außer wenn:

- ◆ Das Produkt für gewerbliche, berufliche Zwecke oder zu Mietzwecken verwendet wurde;
- ◆ Das Produkt falsch oder nachlässig verwendet wurde;
- ◆ Das Produkt aufgrund von Fremdkörpern, Substanzen oder infolge von Unfällen massive Schäden aufweist;
- ◆ Reparaturen von anderen Personen als den Mitarbeitern einer autorisierten Reparaturstelle oder dem Servicepersonal von Black & Decker versucht wurden.

Für die Inanspruchnahme Ihrer Garantieleistung müssen Sie dem Verkäufer oder einem autorisierten Reparaturmitarbeiter Ihren Kaufbeleg vorlegen. Den Standort der nächstgelegenen autorisierten Reparaturstelle erfahren Sie bei Ihrer örtlichen Black & Decker-Geschäftsstelle unter der in dieser Betriebsanleitung angegebenen Adresse. Alternativ erhalten Sie eine Liste der autorisierten Black & Decker-Reparaturstellen und vollständige Informationen über unseren Kundendienst und unsere Ansprechpartner im Internet unter: [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)

Besuchen Sie unsere Website [www.blackanddecker.co.uk](http://www.blackanddecker.co.uk), um Ihr neues BLACK+DECKER-Produkt zu registrieren und über neue Produkte und Sonderaktionen auf dem Laufenden gehalten zu werden. Weitere Informationen zur Marke BLACK+DECKER sowie unser Produktsortiment finden Sie auf [www.blackanddecker.de](http://www.blackanddecker.de)

## Usage prévu

Votre perceuse BDCDD12 BLACK+DECKER peut visser et percer le bois, le métal et le plastique. Cet outil est conçu pour des particuliers uniquement.

## Consignes de sécurité

### Consignes de sécurité générales propres aux outils électriques



**Avertissement !** Lire tous les avertissements et toutes les consignes de sécurité. Tout manquement au respect des avertissements et des instructions indiqués ci-dessous peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou de graves blessures.

**Conservez tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir vous y référer dans le futur.** Le terme « outil électrique » dans tous les avertissements indiqués ci-dessous se rapporte à votre outil alimenté sur secteur (avec cordon) ou à votre outil alimenté par batterie (sans cordon).

#### 1. Sécurité de l'espace de travail

- Maintenez l'aire de travail propre et bien éclairée.** Des sites encombrés ou sombres sont source d'accidents.
- Ne pas utiliser d'outil électrique dans un milieu déflagrant, comme en présence de liquides, gaz ou poussières inflammables.** Les outils électroportatifs provoquent des étincelles risquant d'enflammer les poussières ou les vapeurs.
- Maintenir à l'écart les enfants, ou toute autre personne, lors de l'utilisation d'un outil électrique.** En cas d'inattention, vous risquez de perdre le contrôle.

#### 2. Sécurité électrique

- La fiche électrique de l'outil doit correspondre à la prise murale. Ne modifiez la fiche en aucune façon. N'utilisez pas de fiche d'adaptation avec un outil électrique mis à la terre (masse).** Le respect de ces consignes réduit le risque de choc électrique.
- Éviter tout contact corporel avec des éléments reliés à la terre comme des tuyaux, radiateurs, cuisinières ou réfrigérateurs.** Il y a un risque élevé de choc électrique si votre corps est relié à la terre.
- Ne pas exposer les outils électriques à la pluie ou à l'humidité.** La pénétration d'eau dans un outil électroportatif augmente le risque de choc électrique.
- Ne pas utiliser le cordon de façon abusive. N'utilisez jamais le cordon pour transporter, tirer ou débrancher un outil électrique. Protégez le cordon de toute source de chaleur, de l'huile, et de tout bord tranchant ou pièce mobile.**

Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.

- En cas d'utilisation d'un outil électrique à l'extérieur, utiliser systématiquement une rallonge conçue à cet effet.** L'utilisation d'une rallonge électrique homologuée pour les travaux à l'extérieur réduit le risque de choc électrique.
  - Si on ne peut éviter d'utiliser un outil électrique en milieu humide, utiliser un circuit protégé par un dispositif de courant résiduel (RCD).** L'utilisation d'un tel dispositif réduit les risques d'électrocution.
- #### 3. Sécurité personnelle
- Rester systématiquement vigilant et faire preuve de jugement lors de l'utilisation d'un outil électrique. Ne pas utiliser d'outil électrique en cas de fatigue ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention en utilisant l'outil peut entraîner de graves blessures.
  - Portez un équipement de protection individuelle. Portez systématiquement un dispositif de protection oculaire.** Selon le travail à effectuer, le port d'équipement de protection tels que masque anti-poussières, chaussures de sécurité antidérapantes, casque ou protection auditive, réduit le risque de blessures.
  - Prévenir tout démarrage accidentel. Assurez-vous que l'interrupteur est en position d'arrêt avant de brancher l'outil sur le secteur et/ou à la batterie, ou de le ramasser ou le transporter.** Transporter un outil le doigt sur l'interrupteur ou brancher un outil électrique alors que l'interrupteur est en position de marche provoque des accidents.
  - Retirer toute clé de réglage avant de démarrer l'outil.** Une clé ou un outil se trouvant sur une pièce en rotation peut causer des blessures.
  - Adoptez une position stable. Maintenez les pieds bien ancrés au sol et conservez votre équilibre en permanence.** Vous contrôlerez ainsi mieux l'outil dans des situations inattendues.
  - Portez des vêtements appropriés. Ne portez aucun vêtement ample ou bijou. Conservez les cheveux, les vêtements et les gants éloignés des parties mobiles.** Des vêtements amples, des bijoux ou des cheveux longs peuvent être happés par des pièces en mouvement.
  - Lorsqu'un dispositif de connexion à un système de dépolluissage ou d'élimination est fourni, s'assurer qu'il est branché et utilisé correctement.** L'utilisation de tels appareils réduit les dangers dus aux poussières.

#### 4. Utilisation et entretien des outils électriques

- a. **Ne pas forcer l'outil électrique. Utilisez l'outil approprié au travail en cours.** Avec un outil approprié, vous travaillerez mieux et en toute sécurité.
- b. **Ne pas utiliser un outil électrique dont l'interrupteur est défectueux.** Un outil électroportatif qui ne répond pas à la commande marche/arrêt est dangereux et doit être réparé.
- c. **Débrancher la fiche du secteur et/ou la batterie de l'outil électrique avant d'effectuer tout réglage, de changer tout accessoire, ou avant de le ranger.** Cette mesure de précaution empêche de mettre l'outil en marche accidentellement.
- d. **Après utilisation, ranger les outils électriques hors de portée des enfants et ne permettre à aucune personne non familière avec son fonctionnement (ou sa notice d'instructions) de l'utiliser.** Les outils électroportatifs sont dangereux lorsqu'ils sont utilisés par des personnes non initiées.
- e. **Entretien des outils électriques. Vérifiez les pièces mobiles pour vous assurer qu'elles sont bien alignées et tournent librement, qu'elles sont en bon état et ne sont affectées d'aucune condition susceptible de nuire au bon fonctionnement de l'outil. En cas de dommage, faites réparer l'outil électrique avant toute nouvelle utilisation.** De nombreux accidents sont dus à des outils électroportatifs mal entretenus.
- f. **Maintenir tout organe de coupe propre et bien affûté.** Des outils soigneusement entretenus avec des bords tranchants bien aiguisés se coincent moins souvent et peuvent être guidés plus facilement.
- g. **Utilisez l'outil électrique, ses accessoires, mèches, etc., conformément aux présentes directives et suivant la manière prévue pour ce type particulier d'outil électrique, en tenant compte des conditions de travail et de la tâche à effectuer.** L'utilisation d'un outil électrique à des fins autres que celles prévues est potentiellement dangereuse.

#### 5. Utilisation de la batterie et précautions

- a. **Ne rechargez qu'avec le chargeur proposé par le fabricant.** Un chargeur adapté pour un autre type de bloc batterie peut engendrer un risque d'incendie s'il est utilisé avec un bloc batterie différent.
- b. **Utiliser les outils électriques uniquement avec les blocs batterie spécialement conçus.** L'utilisation d'autres blocs batterie peut créer un risque de blessures et d'incendie.

- c. **Lorsque le bloc batterie n'est pas utilisé, tenez-le éloigné de tout autre objet métallique, par ex. trombones, pièces de monnaie, clous, vis ou autre petits objets métallique pouvant réaliser une connexion entre une borne et l'autre.** Un tel court-circuit peut être à l'origine d'un feu ou de brûlures.
  - d. **En cas d'utilisation abusive, du liquide peut être éjecté de la batterie et il faut éviter tout contact avec ce dernier. En cas de contact accidentel, rincer à l'eau. En cas de contact avec les yeux, consultez un médecin.** Le liquide sortant des batteries peut causer des irritations ou des brûlures.
- #### 6. Le service
- a. **Faire entretenir les outils électriques par un réparateur qualifié en n'utilisant que des pièces de rechange identiques.** Cela garantira le maintien de la sécurité de l'outil électrique.

### Consignes de sécurité supplémentaires propres aux outils électriques



**Avertissement !** Instructions de sécurité supplémentaires pour les perceuses.

- ◆ **Utilisez les poignées auxiliaires livrées avec l'outil.** La perte de contrôle peut entraîner des blessures.
- ◆ **Tenez l'outil par les surfaces isolées prévues à cet effet pendant toute utilisation où l'accessoire de coupe pourrait entrer en contact avec des fils électriques cachés.** Tout contact de l'accessoire de coupe avec un fil sous tension peut mettre les parties métalliques exposées de l'outil sous tension et provoquer un choc électrique à l'utilisateur.
- ◆ **Tenez l'outil électrique au niveau des surfaces de prise isolées lorsque vous l'utilisez à des endroits où la fixation pourrait entrer en contact avec des fils cachés.** En touchant un fil sous tension, la charge électrique passe dans les parties métalliques de l'outil électroportatif et il y a risque de choc électrique.
- ◆ **Utilisez des pinces ou un autre moyen pratique pour fixer et soutenir l'ouvrage sur une plateforme stable.** Si vous la tenez à la main ou contre votre corps, elle ne sera pas stable et vous pouvez en perdre le contrôle.
- ◆ **Avant de percer les murs, les planchers ou les plafonds, vérifiez l'emplacement des câblages et des tuyaux.**
- ◆ **Évitez de toucher le bout d'un foret juste après avoir percé.** Il peut être chaud.
- ◆ **L'usage prévu est décrit dans ce manuel d'instructions.** L'utilisation d'accessoires ou la réalisation de travaux avec cet outil autres que ceux recommandés dans le présent manuel pourrait entraîner un risque de blessure et/ou de dommages aux équipements.

## Sécurité d'autrui

- ◆ Cet outil ne peut être utilisé par des personnes (y compris des enfants) ayant des capacités mentales, sensorielles ou physiques réduites, ou celles manquant d'expérience et de connaissances, à moins qu'elles ne soient encadrées ou qu'elles n'aient été formées à l'utilisation de l'outil par une personne responsable de leur sécurité.
- ◆ Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

## Risques résiduels

Des risques résiduels supplémentaires peuvent survenir lors de l'utilisation de l'outil qui peuvent ne pas être compris dans les présentes consignes de sécurité. Ces risques peuvent survenir en cas de mauvaise utilisation, d'utilisation prolongée etc.

Même en appliquant les réglementations de sécurité pertinentes et en mettant en œuvre les dispositifs de sécurité, certains risques résiduels ne peuvent être évités. Ceci comprend :

- ◆ Les blessures provoquées par le contact avec des pièces en rotation/mouvement.
- ◆ Les blessures occasionnées en changeant des pièces, lames ou accessoires.
- ◆ Les blessures provoquées par une utilisation prolongée de l'outil. Assurez-vous de faire des pauses régulières lorsque vous utilisez un outil pour des périodes prolongées.
- ◆ Déficience auditive.
- ◆ Les risques pour la santé causés par la respiration de la poussière créée lors de l'utilisation de l'outil (par exemple le travail du bois, notamment le chêne, le hêtre et les panneaux de fibre.)

## Vibration

Les valeurs d'émission de vibrations déclarées dans les données techniques et la déclaration de conformité ont été mesurées selon une méthode de test standard fournie par EN 60745 et peuvent être utilisées pour comparer des outils entre eux. La valeur d'émission de vibrations déclarée peut aussi être utilisée dans une évaluation d'exposition préliminaire.

**Avertissement !** La valeur d'émission de vibrations pendant l'utilisation réelle de l'outil peut différer de la valeur déclarée selon la façon dont l'outil est utilisé. Le niveau de vibrations peut augmenter et dépasser le niveau indiqué.

Lors de l'évaluation de l'exposition aux vibrations pour déterminer les mesures de sécurité requises par 2002/44/CE pour protéger les personnes utilisant régulièrement des outils électriques dans un cadre professionnel, une estimation de l'exposition aux vibrations doit prendre en compte les conditions réelles d'utilisation et la façon dont l'outil est utilisé,

ce qui comprend la prise en compte de toutes les parties du cycle d'utilisation comme les moments où l'outil est éteint et où il fonctionne à vide en plus du temps d'utilisation.

## Étiquettes sur l'appareil

Outre le code de date, les symboles suivants sont apposés sur l'outil :



**Avertissement !** Afin de réduire le risque de blessure, lisez la notice d'instructions.

## Consignes de sécurité supplémentaires concernant les batteries/piles et les chargeurs (non fournis avec l'outil)

### Batteries

- ◆ N'essayez jamais de les ouvrir pour une raison quelconque.
- ◆ N'exposez pas la batterie à l'eau.
- ◆ Ne les rangez pas dans des endroits où la température peut dépasser 40 °C.
- ◆ Ne chargez qu'à des températures ambiantes comprises entre 10 °C et 40 °C.
- ◆ Ne chargez qu'à l'aide du chargeur fourni avec l'outil.
- ◆ Lorsque vous mettez les batteries au rebut, suivez les instructions présentes dans la section « Protection de l'environnement ».



N'essayez pas de charger des batteries endommagées.

### Chargeurs

- ◆ Utilisez votre chargeur BLACK+DECKER uniquement pour charger la batterie de l'outil avec lequel il a été fourni. D'autres batteries peuvent exploser et causer des blessures et des dommages.
- ◆ N'essayez jamais de charger des batteries non rechargeables.
- ◆ Remplacer immédiatement les cordons défectueux.
- ◆ N'exposez pas le chargeur à l'eau.
- ◆ N'ouvrez pas le chargeur.
- ◆ Ne sondez pas le chargeur.



Le chargeur est destiné à un usage intérieur uniquement.



Lisez le manuel d'instructions avant l'utilisation.

## Sécurité électrique



Votre chargeur a une double isolation ; aucun fil de terre n'est donc nécessaire. Vérifiez toujours que la tension secteur correspond à la tension sur la plaque signalétique. N'essayez jamais de remplacer le bloc du chargeur par une fiche secteur ordinaire.

- ◆ Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou par un centre de réparation agréé BLACK+DECKER afin d'éviter tout danger.

## Caractéristiques

Cet outil comprend certaines des caractéristiques suivantes ou leur intégralité.

1. Sélecteur de vitesse
2. Bouton de commande avant/arrière
3. Collier de serrage
4. Mandrin auto-serrant
5. Batterie
6. Bouton de dégagement de batterie
7. Chargeur

## Assemblage

### Utilisation

**Avertissement !** Laissez l'outil fonctionner à son propre rythme. Ne surchargez pas.

### Chargement de la batterie (fig. A)

La batterie doit être chargée avant la première utilisation et chaque fois qu'elle ne fournit plus une alimentation suffisante pour des tâches auparavant facilement effectuées. La batterie peut devenir tiède pendant la charge ; c'est normal et cela n'indique pas un problème.

**Avertissement !** Ne chargez pas la batterie à des températures ambiantes en-dessous de 10 °C ou au-dessus de 40 °C. Température de charge recommandée : approx. 24 °C.

**Remarque : Le chargeur ne chargera pas la batterie si la température de la cellule est en-dessous d'environ 10 °C ou au-dessus de 40 °C.**

**La batterie doit être laissée dans le chargeur et le chargeur commencera à charger automatiquement dès que la cellule se sera réchauffée ou refroidie.**

- ◆ Branchez le chargeur (8) dans n'importe quelle prise 230 Volts 50 Hz.
- ◆ Faites glisser le bloc batterie dans le chargeur comme indiqué à la figure A.
- ◆ La DEL verte (9) clignotera indiquant que la batterie est en cours de chargement.

- ◆ Une fois la charge terminée, la DEL demeure fixe. La batterie est alors complètement chargée et peut être soit utilisée, soit laissée dans le chargeur.

**Avertissement !** N'utilisez pas l'outil quand il est branché au chargeur.

**Attention !** Risque d'incendie. Lorsque vous débranchez le chargeur de l'outil, assurez-vous de bien débrancher le chargeur de la prise électrique d'abord, puis déconnectez le cordon de charge de l'outil.

## Montage et démontage du bloc batterie de l'outil (figure B)

**Avertissement !** Assurez-vous que le bouton de déblocage est enclenché pour éviter d'actionner par accident la commande avant l'installation ou le retrait de la batterie.

Pour installer le bloc batterie :

- ◆ Insérez le bloc batterie dans l'outil, jusqu'à entendre un clic (figure B)

## Pour retirer le bloc batterie de l'outil (figure C)

- ◆ Appuyez sur le bouton de dégagement de la batterie comme indiqué figure C) et retirez le bloc batterie de l'outil.

## Mode D'Emploi

### Gâchette et bouton de commande avant/arrière (figure D)

- ◆ La perceuse s'active en appuyant/relâchant la gâchette (1). Plus la gâchette est enfoncée, plus la vitesse de perçage est élevée.
- ◆ Le bouton de commande avant/arrière (2) détermine la direction de l'outil et sert aussi de bouton de déblocage.
- ◆ Pour sélectionner la rotation en avant, relâchez le déclencheur et déplacez le bouton de commande avant/arrière vers la gauche.
- ◆ Pour sélectionner la rotation en arrière, déplacez le bouton de commande avant/arrière dans la direction opposée.
- ◆ Pour verrouiller l'outil, placez le bouton de commande avant/arrière au centre.

**Remarque !** La position centrale du bouton de contrôle verrouille l'outil en position d'arrêt. Lors du changement de position du bouton de contrôle, s'assurer que la gâchette est bien relâchée.

### Serrage (figure E)

Cet outil est muni d'un collier de serrage (3) qui permet de régler le mode de fonctionnement et le couple pour le serrage des vis. Les grandes vis et les pièces dures demandent un couple de serrage plus élevé que les petites vis et les pièces tendres.

- ◆ Pour percer, placez le collier sur le symbole de perçage 2

- ◆ Pour visser/dévisser, placez le collier sur la position désirée. Si vous ne connaissez pas encore le réglage approprié, effectuez ce qui suit :
  - ◆ Réglez le collier au couple le plus faible.
  - ◆ Serrez la première vis.
  - ◆ Si l'enclenchement se fait avant d'obtenir le résultat désiré, augmentez le réglage du collier et continuez le serrage de la vis. Recommencez jusqu'à ce que le réglage correct soit obtenu. Utilisez ce réglage pour les vis restantes

- ◆ Pour plus de précision, marquez à l'aide d'un poinçon central un point au centre du trou à percer.

### Vissage

- ◆ Choisissez toujours un embout de type et de taille appropriés.
- ◆ Si le serrage est difficile, enduisez la vis d'une petite quantité de liquide de vaisselle ou de savon comme lubrifiant.
- ◆ Alignez toujours l'outil et l'embout du tournevis avec la vis

### Dépannage

Problème	Cause possible	Solution possible
L'appareil ne démarre pas.	Le bloc batterie n'est pas chargé.	Vérifiez les caractéristiques de charge du bloc batterie.
Le bloc batterie ne se charge pas.	Le chargeur n'est pas branché.  La température ambiante est trop chaude ou trop froide.	Branchez le chargeur dans une prise qui fonctionne.  Déplacez le chargeur et le bloc batterie à un endroit où la température ambiante est au-dessus de 4,5 °C (40 °F) ou en-dessous de 40,5 °C (105 °F)
L'appareil s'éteint brusquement.	La batterie a atteint sa température maximale.  Déchargé. (Pour optimiser la durée de vie du bloc batterie, il est conçu pour s'éteindre brusquement lorsque la charge est épuisée.)	Laissez le bloc batterie refroidir.  Placez-le sur le chargeur et laissez-le se charger.

### Entretien

Votre outil BLACK+DECKER a été conçu pour fonctionner pendant longtemps avec un minimum d'entretien. Un fonctionnement continu satisfaisant dépend d'un nettoyage régulier et d'un entretien approprié de l'outil.

Le chargeur ne nécessite aucun entretien particulier, à l'exception d'un nettoyage régulier.

**Avertissement !** Avant d'entretenir l'outil, retirez la batterie. Débranchez le chargeur avant de le nettoyer.

- ◆ Nettoyez régulièrement les événements de votre outil et de votre chargeur à l'aide d'une brosse douce ou d'un chiffon sec.
- ◆ Nettoyez régulièrement le boîtier du moteur à l'aide d'un chiffon humide.  
N'utilisez pas de nettoyant abrasif ou à base de solvant.

### Mandrin auto-serrant (figure F)

**Avertissement !** Assurez-vous que l'outil est verrouillé pour éviter d'actionner la commande avant l'installation ou le retrait des accessoires.

Pour insérer un foret ou un autre accessoire :

- ◆ Dans une main, prenez la moitié arrière du mandrin (10) et avec l'autre, tournez la moitié avant (11) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre en partant de l'extrémité du mandrin.
- ◆ Insérez le foret ou un autre accessoire jusqu'au fond du mandrin et serrez fermement en maintenant la moitié arrière du mandrin et en faisant pivoter la partie avant dans le sens des aiguilles d'une montre, vue depuis l'extrémité arrière du mandrin.

**Avertissement !** Ne tentez pas de serrer les forets (ou autres accessoires) en attrapant l'avant du mandrin et en tournant l'outil. Cela pourrait endommager le mandrin et provoquer des blessures corporelles lors du changement d'accessoires.

### Perçage/vissage

- ◆ Sélectionnez la rotation en marche avant ou arrière à l'aide du bouton de commande avant/arrière (2).
- ◆ Pour mettre l'outil en marche, appuyez sur le sélecteur (1). La vitesse de l'outil dépend de la pression sur le bouton.
- ◆ Pour arrêter l'outil, relâchez le sélecteur.

### Astuces pour une utilisation optimale

#### Perçage

- ◆ Appliquez toujours une légère pression en ligne droite sur le foret.
- ◆ Juste avant que le bout du foret atteigne l'autre côté de la pièce à percer, diminuez la pression sur l'outil.
- ◆ Utilisez un bloc de bois pour protéger les pièces à percer afin d'éviter les éclats.
- ◆ Utilisez des forets à trois pointes pour percer des gros trous dans le bois.
- ◆ Utilisez les forets HSS pour percer du métal.
- ◆ Utilisez des forets à tranchants pour percer dans la pierre tendre.
- ◆ Utilisez un lubrifiant pour percer le métal, autre que le laiton et la fonte.

- ◆ Ouvrez régulièrement le mandrin et tapotez dessus pour éliminer la poussière accumulée à l'intérieur.

## Protection de l'environnement



Recyclage. Ne jetez pas ce produit avec les ordures ménagères.

En fin de durée de vie ou d'utilité de votre produit BLACK+DECKER, ne le jetez pas avec les ordures ménagères, mais dans les conteneurs de collecte sélective. mais dans les conteneurs de collecte sélective.



La collecte séparée des produits et des emballages usagés permet de recycler et de réutiliser des matériaux.

La réutilisation de matériaux recyclés aide à protéger l'environnement contre la pollution et à réduire la demande en matière première.

Les règlements locaux peuvent prévoir une collecte sélective des produits électriques dans les sites de déchetterie municipale ou par collecte sur les lieux d'achat des produits neufs.

BLACK+DECKER dispose d'installations pour la collecte et le recyclage des produits BLACK+DECKER en fin de vie. Pour profiter de ce service, rapporter le produit auprès d'un centre de réparation agréé qui le recyclera en notre nom.

Vous pouvez vérifier où se trouve le réparateur agréé le plus proche en contactant votre filiale BLACK+DECKER locale à l'adresse indiquée dans ce manuel. En alternative, une liste des réparateurs agréés BLACK+DECKER et les coordonnées complètes de notre service après-vente sont disponibles sur le site Internet : [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)

## Batteries



L'outil ne renferme aucune pièce susceptible d'être réparée par vos soins.

- ◆ Lorsque votre produit est arrivé en fin de vie, confiez-le dans sa totalité à votre technicien d'entretien ou à un centre de recyclage afin que la batterie puisse être recyclée. Ne jetez pas l'appareil avec les ordures ménagères.

## Données techniques

BDCDD12		
Tension	$V_{CC}$	10,8
Vitesse à vide	$\text{Min}^{-1}$	0-550 rpm
Couple max.	Nm	12,5/26
Capacité mandrin	mm	1-10
Capacité de perçage max.		
Acier/Bois	mm	10/25
Poids	kg	0,98

Chargeur 90589867		
Tension d'entrée	$V_{CAP}$	230
Tension de sortie	$V_{CC}$	10,8
Courant	mA	200 mA
Temps de charge approx.	Heures	8

Chargeur 90590287-02		
Tension d'entrée	$V_{AC}$	230
Tension de sortie	$V_{DC}$	10,8
Courant	mA	400
Temps de charge approx.	Heures	3 - 5

Chargeur 90599854-06		
Tension d'entrée	$V_{AC}$	230
Tension de sortie	$V_{DC}$	10,8
Courant	Amp	1
Temps de charge approx.	Heures	1,5

Batterie BL1512		
Tension	$V_{CAP}$	10,8
Capacité	Ah	1,5
Type		Li-Ion

Niveau de pression sonore selon la norme EN 60745 :	
Pression sonore ( $L_{pA}$ )	63 dB(A), incertitude (K) 3 dB(A)
Puissance sonore ( $L_{WA}$ )	74 dB(A), incertitude (K) 3 dB(A)



Valeurs du taux de vibrations (somme vectorielle de triaxialité) déterminées conformément à la norme EN 60745 :

Perçage, métal ( $a_{h,D}$ ) < 2,5 m/s<sup>2</sup>, incertitude (K) 1,5 m/s<sup>2</sup>

Vissage sans impact ( $a_{p,c}$ ) < 2,5 m/s<sup>2</sup>, incertitude (K) = 1,5 m/s<sup>2</sup>

## Certificat de conformité CE

CONSIGNES DE MACHINERIE



BDCDD12 - Perceuse/visseuse

Black & Decker certifie que les produits décrits dans le paragraphe « Données techniques » sont conformes aux normes :

2006/42/CE, EN 60745-1, EN 60745-2-1, EN60745-2-2

Ces produits sont également en accord avec la Directive 2004/108/CE (jusqu'au 19/04/2016) 2014/30/UE (à partir du 20/04/2016) et 2011/65/UE. Pour plus d'informations, veuillez contacter Black & Decker à l'adresse suivante ou vous reporter au dos de cette notice d'instructions.

Le soussigné est responsable de la compilation du fichier technique et fait cette déclaration au nom de Black & Decker.

R. Laverick  
 Directeur technique  
 Black & Decker Europe, 210 Bath Road, Slough,  
 Berkshire, SL1 3YD  
 Royaume-Uni  
 14/07/2015

## Garantie

Black & Decker est confiant dans la qualité de ses produits et offre une garantie exceptionnelle. Cette déclaration de garantie s'ajoute à et ne contredit en aucun cas vos droits statutaires. La garantie est valable sur tout le territoire des États Membres de l'Union Européenne et de la Zone de Libre Échange Européenne.

Si votre produit Black & Decker présentait un défaut dû à un vice de matériau, de fabrication ou de conformité dans les 24 mois à compter de sa date d'achat, Black & Decker garantit le remplacement de toute pièce défectueuse, la réparation de tout produit soumis à une usure normale, ou le remplacement de tels produits pour assurer un inconvénient minimal au client, à moins que :

- ◆ Le produit ait été utilisé dans un cadre commercial, professionnel, ou locatif ;
- ◆ Le produit ait été soumis à une mauvaise utilisation ou à la négligence ;
- ◆ Le produit ait subi des dommages par des objets, substances ou accidents étrangers ;
- ◆ Des réparations aient été effectuées par des personnes non agréées ou étrangères au service de réparation de Black & Decker.

Pour avoir droit à la garantie, vous devez soumettre une preuve d'achat au revendeur à un réparateur agréé. Vous pouvez vérifier où se trouve le réparateur agréé le plus proche en contactant votre filiale Black & Decker locale à l'adresse indiquée dans ce manuel. En alternative, une liste des réparateurs agréés Black & Decker et les coordonnées complètes de notre service après-vente sont disponibles sur le site Internet : [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)

Visitez notre site Web [www.blackanddecker.co.uk](http://www.blackanddecker.co.uk) pour enregistrer votre nouveau produit BLACK+DECKER et pour vous tenir informé sur les nouveaux produits et les offres spéciales. Plus d'informations sur la marque BLACK+DECKER et sur notre gamme de produits sont disponibles sur [www.blackanddecker.fr](http://www.blackanddecker.fr)

## Uso previsto

Il trapano BLACK+DECKER BDCDD12 è stato progettato per avvitare e per trapanare legno, metallo e plastica. Questo strumento è destinato solo all'uso non professionale.

## Istruzioni di sicurezza

### Avvertenze generali di sicurezza per apparati elettrici



**Avvertenza!** Leggere attentamente tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni. La mancata osservanza delle avvertenze e istruzioni elencate di seguito può causare folgorazioni, incendi e/o lesioni gravi.

**Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per consultazioni future.** Il termine "apparato elettrico" utilizzato nelle avvertenze si riferisce sia agli apparati alimentati a corrente di rete (con cavo elettrico), sia a batteria (senza cavo).

#### 1. Sicurezza dell'area di lavoro

- a. **Tenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata.** Gli ambienti disordinati o scarsamente illuminati favoriscono gli infortuni.
- b. **Non azionare gli apparati in ambienti con atmosfera esplosiva, ad esempio in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli apparati elettrici creano scintille che possono incendiare polveri o vapori.
- c. **Durante l'uso di un apparato elettrico, tenere lontani i bambini e chiunque si trovi nelle vicinanze.** Le distrazioni possono provocare la perdita del controllo.

#### 2. Sicurezza elettrica

- a. **Le spine dell'apparato elettrico devono essere adatte alla presa di alimentazione. Evitare assolutamente di modificare la spina. Non collegare un adattatore alla spina di un apparato elettrico dotato di messa a terra.** Per ridurre il rischio di scosse elettriche, evitare di modificare le spine e utilizzare sempre le prese appropriate.
- b. **Evitare il contatto con superfici collegate con la terra, quali tubature, termosifoni, fornelli e frigoriferi.** Se il proprio corpo è connesso a terra, il rischio di scosse elettriche aumenta.
- c. **Non esporre gli apparati elettrici alla pioggia o all'umidità.** Se entra dell'acqua nell'apparato elettrico, il rischio di scosse elettriche aumenta.

- d. **Non utilizzare il cavo elettrico in modo improprio. Non usare il cavo per trasportare o trainare l'elettrotensile e non tirarlo per estrarre la spina dalla presa di corrente. Mantenere il cavo al riparo da calore, olio, bordi taglienti e/o da parti in movimento.** Se il cavo è danneggiato o attorcigliato, il rischio di scosse elettriche aumenta.
- e. **Quando l'apparato elettrico viene impiegato all'aperto, utilizzare unicamente cavi di prolunga previsti per esterni.** L'uso di un cavo adatto all'uso esterno riduce il rischio di scosse elettriche.
- f. **Se è non è possibile evitare l'uso di un apparato elettrico in ambienti umidi, usare una fonte di corrente protetta da un interruttore differenziale (salvavita).** L'uso di un interruttore differenziale riduce il rischio di scosse elettriche.

#### 3. Sicurezza personale

- a. **Quando si utilizza un apparato elettrico evitare di distrarsi. Prestare attenzione a quello che si sta facendo e utilizzare il buon senso. Non utilizzare l'apparato elettrico quando si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcol o medicinali.** Un solo attimo di distrazione durante l'uso di tali apparati potrebbe provocare gravi lesioni personali.
- b. **Utilizzare un equipaggiamento di protezione personale. Utilizzare sempre protezioni oculari.** L'uso di abbigliamento di protezione quali mascherine antipolvere, scarpe antinfortunistiche antiscivolo, caschi di sicurezza o protezioni uditive, in condizioni opportune consente di ridurre le lesioni personali.
- c. **Evitare avvii involontari. Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione di spento prima inserire l'alimentazione elettrica e/o il gruppo batterie e prima di afferrare o trasportare l'apparato.** Per non esporsi al rischio di incidenti, non trasportare gli elettrotensili tenendo le dita sull'interruttore oppure, se sono collegati a un'alimentazione elettrica, con l'interruttore acceso.
- d. **Prima di accendere l'apparato elettrico, rimuovere eventuali chiavi o utensili di regolazione.** Un utensile o una chiave lasciati in un componente mobile dell'elettrotensile possono causare lesioni.
- e. **Non sbilanciarsi. Mantenere sempre un appoggio e un equilibrio adeguati.** Questo consente un migliore controllo dell'apparato nelle situazioni imprevedute.
- f. **Vestirsi adeguatamente. Non indossare abiti svolazzanti o gioielli. Tenere lontano dalle parti mobili i capelli, i vestiti e i guanti.** Abiti svolazzanti, gioielli o capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.

- g. Se i dispositivi sono forniti di collegamento con l'attrezzatura di aspirazione e raccolta delle polveri, assicurarsi che siano collegati e utilizzati correttamente.** L'impiego di dispositivi di raccolta della polvere diminuisce i rischi relativi alle polveri.
- 4. Uso e cura degli apparati elettrici**
- a. Non forzare l'apparato. Usare l'elettrotensile adatto al lavoro da eseguire.** L'apparato lavora meglio e con maggior sicurezza se impiegato per gli usi previsti.
- b. Non utilizzare l'apparato se l'interruttore non permette l'accensione o lo spegnimento.** Un elettrotensile che non può essere controllato mediante l'interruttore è pericoloso e deve essere riparato.
- c. Staccare la spina dall'alimentazione elettrica e/o il pacco batteria dell'apparato elettrico prima di effettuare qualsiasi tipo di regolazione, prima di cambiare gli accessori o di riporlo.** Queste precauzioni di sicurezza riducono la possibilità che l'elettrotensile sia messo in funzione inavvertitamente.
- d. Riporre gli apparati non utilizzati fuori dalla portata dei bambini ed evitarne l'uso da parte di persone che hanno poca familiarità con l'apparato elettrico e con le presenti istruzioni.** Gli elettrotensili risultano pericolosi se usati da persone inesperte.
- e. Eseguire una manutenzione adeguata degli apparati elettrici. Verificare il cattivo allineamento e inceppamento di parti mobili, la rottura di componenti e ogni altra condizione che possa influire sul funzionamento degli apparati. In caso di danni, riparare l'elettrotensile prima dell'uso.** La scarsa manutenzione causa molti incidenti.
- f. Tenere gli utensili da taglio affilati e puliti.** La manutenzione corretta degli utensili da taglio, affilandone i bordi, riduce le probabilità di inceppamento e ne facilita il controllo.
- g. Utilizzare l'apparato elettrico, gli accessori, le punte, ecc. rispettando le presenti istruzioni e tenendo in considerazione le condizioni di funzionamento e il lavoro da eseguire.** L'utilizzo dell'apparato elettrico per impieghi diversi da quelli previsti può provocare situazioni di pericolo.
- 5. Uso e cura degli elettrotensili a batteria**
- a. Ricaricare esclusivamente con il caricabatteria specificato dal fabbricante.** Un caricabatteria adatto per un tipo di pacco batteria può esporre a rischio d'incendio se usato con un altro pacco batteria.
- b. Utilizzare gli apparati elettrici solo con i pacchi batteria indicati.** L'uso di pacchi batteria diversi può esporre al rischio di infortuni e incendi.
- c. Quando non è in uso, il gruppo batterie va conservato lontano da oggetti metallici come graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o altre minuterie in metallo che possono creare contatto tra i poli.** Il cortocircuito dei poli della batteria può causare ustioni o incendi.
- d. In condizioni di sovraccarico, la batteria può perdere liquido: evitare di toccarlo. In caso di contatto accidentale, lavare con acqua. Se il liquido viene a contatto con gli occhi, rivolgersi anche a un medico.** Il liquido espulso dalla batteria potrebbe causare irritazioni o ustioni.
- 6. Riparazioni**
- a. L'apparato elettrico deve essere riparato da personale qualificato, che utilizzi ricambi originali identici alle parti da sostituire.** In questo modo viene garantita la sicurezza dell'apparato elettrico.

### Avvertenze di sicurezza aggiuntive per gli apparati elettrici



**Avvertenza!** Ulteriori avvertenze di sicurezza per i trapani

- ◆ **Usare le impugnature ausiliarie fornite con l'elettrotensile.** La perdita di controllo può causare lesioni personali.
- ◆ **Tenere l'apparato toccandolo su superfici isolanti quando si eseguono lavorazioni in cui l'accessorio da taglio potrebbe toccare cavi elettrici nascosti.** Gli accessori da taglio che vengono a contatto con un cavo sotto tensione trasmettono la corrente elettrica anche alle parti metalliche esposte dell'apparato e possono provocare la folgorazione dell'operatore.
- ◆ **Tenere l'elettrotensile afferrando le impugnature isolate se vi è la possibilità che il dispositivo di fissaggio possa venire a contatto di cavi nascosti.** Il contatto tra le punte dell'avvitatore e un filo sotto tensione, mette sotto tensione anche le parti metalliche esposte dell'elettrotensile esponendo l'operatore a scosse elettriche.
- ◆ **Usare morsetti o altri metodi pratici per fissare e bloccare il pezzo da lavorare a una piattaforma stabile.** Tenere il lavoro con le mani o contro il corpo non assicura la stabilità e potrebbe portare alla perdita del controllo.
- ◆ **Prima di trapanare pareti, pavimenti o soffitti, controllare l'ubicazione di fili e tubazioni.**
- ◆ **Evitare di toccare la punta di una punta del trapano subito dopo la trapanatura, dato che potrebbe essere calda.**
- ◆ **L'utilizzo previsto è indicato nel presente manuale di istruzioni.** L'uso di accessori o attrezzature diversi, o l'impiego del presente apparato per scopi diversi da quelli raccomandati nel manuale d'uso, possono comportare il rischio di infortuni.

## Sicurezza degli altri

- ◆ Questo elettrotensile non è stato progettato per impiego da parte di persone (o bambini) portatrici di handicap fisici, psichici o sensoriali o che non abbiano la dovuta esperienza o conoscenza, a meno che non siano seguite o opportunamente istruite sul suo impiego da parte di una persona responsabile della loro sicurezza.
- ◆ I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.

## Altri rischi

L'uso dell'apparato può comportare altri rischi residui che potrebbero non essere inclusi nelle avvertenze di sicurezza riportate. I rischi possono derivare da uso improprio, uso prolungato, ecc.

Nonostante l'applicazione delle principali regole di sicurezza e l'implementazione di dispositivi di sicurezza, alcuni rischi residui non possono essere evitati. Essi comprendono:

- ◆ Infortuni causati dal contatto con parti rotanti/in movimento.
- ◆ Infortuni che potrebbero verificarsi durante la sostituzione di qualsiasi parte, lama o accessorio.
- ◆ Infortuni causati dall'uso prolungato di un apparato. Durante l'uso prolungato di qualsiasi apparato, è necessario fare pause regolari.
- ◆ Problemi di udito.
- ◆ Rischi per la salute causati dall'inhalazione delle polveri prodotte durante l'uso dell'apparato (ad esempio, durante la lavorazione del legno, in particolare rovere, faggio e MDF).

## Vibrazione

I valori dichiarati di produzione di vibrazioni indicati nei dati tecnici e nella dichiarazione di conformità sono stati misurati in base al metodo di test standard indicato da EN 60745 e possono essere utilizzati per confrontare fra loro i diversi apparati. Il valore dichiarato di produzione di vibrazioni può essere usato anche per eseguire una valutazione preliminare dell'esposizione.

**Avvertenza!** Il valore di produzione di vibrazioni durante uso effettivo dell'apparato elettrico può essere diverso dal valore dichiarato, in funzione dell'uso dell'apparato. Il livello di vibrazioni può aumentare oltre il livello dichiarato.

Durante la valutazione dell'esposizione alle vibrazioni per determinare le misure di sicurezza richieste dalla direttiva 2002/44/EC, intesa a proteggere le persone che usano regolarmente gli apparati elettrici per svolgere il proprio lavoro, una valutazione dell'esposizione alle vibrazioni deve considerare le condizioni d'uso effettive e il modo in cui viene utilizzato l'apparato, inclusa la valutazione di ogni parte del ciclo operativo, come i tempi in cui l'apparato rimane spento e in cui è acceso senza eseguire lavori, oltre al tempo di accensione.

## Etichette riportate sull'apparato

Sull'elettrotensile sono presenti i seguenti simboli assieme al codice data:



**Avvertenza!** Per ridurre il rischio di infortuni, leggere il manuale di istruzioni.

## Altre istruzioni di sicurezza per batterie e caricabatteria (non fornite con l'elettrotensile)

### Batterie

- ◆ Non tentare di aprirle per alcuna ragione.
- ◆ Non esporre la batteria all'acqua.
- ◆ Non conservare in luoghi dove la temperatura potrebbe superare i 40 °C.
- ◆ Caricare solo a temperature ambiente comprese fra 10 °C e 40 °C.
- ◆ Per la ricarica usare solo il caricabatterie fornito insieme all'apparato.
- ◆ Per lo smaltimento delle batterie, seguire le istruzioni fornite nella sezione "Protezione dell'ambiente".



Non cercare di caricare batterie danneggiate.

### Caricabatterie

- ◆ Utilizzare il caricabatterie BLACK+DECKER solo per caricare la batteria dell'apparato con cui è stata fornita. Altre batterie potrebbero scoppiare provocando lesioni personali e danni.
- ◆ Non cercare mai di caricare batterie non ricaricabili.
- ◆ Sostituire immediatamente i cavi difettosi.
- ◆ Non esporre il caricabatterie all'acqua.
- ◆ Non aprire il caricabatterie.
- ◆ Non eseguire misurazioni sul caricabatterie.



Il caricabatterie è destinato solo all'uso in ambienti interni.



Leggere il manuale di istruzioni prima dell'uso.

### Sicurezza elettrica



Il caricabatterie è dotato di doppio isolamento, quindi non è richiesto alcun conduttore di messa a terra. Controllare sempre che la tensione della rete elettrica corrisponda a quella riportata sulla targhetta. Non tentare mai di sostituire il caricabatterie con una normale spina di alimentazione.

- ◆ Se il cavo di alimentazione è danneggiato, per evitare rischi deve essere sostituito dal produttore o da un Centro di assistenza BLACK+DECKER autorizzato.

## Caratteristiche

Questo apparato include alcune o tutte le seguenti caratteristiche.

1. Interruttore a velocità variabile
2. Corsore avanti/indietro
3. Collare di regolazione coppia
4. Mandrino senza chiave
5. Batteria
6. Pulsante di rilascio batteria
7. Caricabatterie

## Montaggio

### Uso

**Avvertenza!** Lasciar lavorare l'apparato alla velocità prevista. Non sovraccaricarlo.

### Ricarica della batteria (fig. A)

La batteria deve essere caricata prima del primo utilizzo e ogni volta che non riesce produrre potenza sufficiente per eseguire lavori che prima venivano svolti agevolmente. Durante la ricarica, la batteria potrebbe scaldarsi; questo è normale e non indica un problema.

**Avvertenza!** Non caricare la batteria quando la temperatura ambiente è inferiore a 10 °C o superiore a 40 °C. Temperatura consigliata per la ricarica: circa 24 °C.

**Nota:** Il caricabatteria non carica la batteria se la temperatura della cella è inferiore a 10 °C o superiore a 40 °C circa.

**La batteria deve essere lasciata nel caricabatterie e il caricabatterie inizierà a caricarla automaticamente quando la temperatura della cella diverrà più calda o più fresca.**

- ◆ Collegare il caricabatterie (8) a una presa elettrica standard da 230 V e 50 Hz.
- ◆ Far scorrere il gruppo batteria all'interno del caricabatterie come mostrato nella figura A.
- ◆ Il LED verde (9) lampeggerà a indicare che la batteria sta ricaricando.
- ◆ Il completamento della ricarica sarà indicato dal LED verde che rimane sempre acceso. Il gruppo è completamente carico e può essere utilizzato subito o lasciato nel caricabatterie.

**Avvertenza!** Non usare l'apparecchio quando è collegato al caricabatterie.

**Avvertenza!** Pericolo di incendio. Quando si scollega il caricabatterie dall'apparecchio, assicurarsi di scollegare prima il caricabatterie dalla presa e poi il cavo del caricabatterie dall'apparecchio.

## Installazione e rimozione del gruppo batteria dall'apparecchio (fig. B)

**Avvertenza!** Verificare che il pulsante di bloccaggio sia attivato per evitare l'azionamento dell'interruttore mentre si estrae o si inserisce la batteria.

Per installare il gruppo batteria:

- ◆ Inserire il gruppo batteria nell'apparecchio, finché non si blocca con un clic (fig. B)

## Rimozione del gruppo batteria dall'apparecchio (fig. C)

- ◆ Premere il pulsante di rilascio della batteria come mostrato (fig. C) ed estrarre il gruppo batteria dall'apparecchio.

## Istruzioni d'uso

### Interruttore di azionamento a grilletto e pulsante di inversione (fig. D)

- ◆ Il trapano si accende e spegne tirando e rilasciando l'interruttore di azionamento a grilletto (1). Maggiore è la pressione esercitata sul grilletto, maggiore è la velocità del trapano
- ◆ Un pulsante di comando avanti/indietro (2) determina la direzione dell'apparecchio e funge anche da pulsante di bloccaggio.
- ◆ Per selezionare la rotazione in avanti, rilasciare l'interruttore di azionamento a grilletto e premere il pulsante di comando avanti/indietro verso sinistra.
- ◆ Per selezionare la rotazione inversa, premere il pulsante di comando avanti/indietro nella direzione opposta.
- ◆ Per bloccare l'elettrotutensile, regolare il cursore avanti/indietro sulla posizione centrale.

**Nota!** La posizione centrale del pulsante di controllo blocca l'apparato in posizione spenta. Assicurarsi di avere rilasciato il grilletto prima di cambiare la posizione del pulsante di controllo.

### Controllo coppia (fig. E)

L'apparecchio è dotato di collare di regolazione coppia (3) per selezionare la modalità operativa e per tarare la coppia di avvitamento delle viti. Le viti di grandi dimensioni e i pezzi in materiale più duro richiedono una coppia maggiore delle viti più piccole e dei pezzi in materiale più tenero.

- ◆ Per trapanare, impostare il collare sul simbolo della posizione di foratura **1**
- ◆ Per avvitare, impostare il collare sulla taratura desiderata. Se non si sa ancora quale taratura usare, procedere come descritto di seguito:
  - ◆ Regolare il collare sulla taratura di coppia più bassa.
  - ◆ Serrare la prima vite.

- ◆ Se la frizione scatta prima di aver ottenuto il risultato desiderato, aumentare la taratura del collare e continuare ad avvitare la vite. Ripetere fino a ottenere la taratura corretta. Usare questa taratura per le viti rimanenti

### Mandrino senza chiave (fig. F)

**Avvertenza!** Verificare che l'apparato elettrico sia bloccato per evitare l'azionamento dell'interruttore prima dell'installazione o rimozione degli accessori.

Per infilare una punta da trapano o altri accessori:

- ◆ Afferrare la metà posteriore del mandrino (10) con una mano e usare l'altra per ruotare la metà anteriore (11) in direzione antioraria (rispetto all'estremità con mandrino).
- ◆ Inserire la punta o un altro accessorio completamente nel mandrino e serrare saldamente tenendo la metà posteriore del mandrino e ruotando la porzione anteriore in direzione oraria (rispetto all'estremità con mandrino).

**Avvertenza!** Non tentare di serrare le punte da trapano (o qualsiasi altro accessorio) afferrando la parte anteriore del mandrino e accendendo l'elettrotensile. Durante il cambio degli accessori, si potrebbero causare danni al mandrino e lesioni personali.

### Avvitatura/trapanatura

- ◆ Selezionare la rotazione avanti o indietro usando il cursore avanti/indietro (2).
- ◆ Per accendere l'elettrotensile, premere l'interruttore di accensione (1). La velocità dell'elettrotensile dipende dalla pressione esercitata sull'interruttore.
- ◆ Per spegnere l'elettrotensile, rilasciare l'interruttore.

### Suggerimenti per l'uso ottimale

#### Trapanatura

- ◆ Esercitare sempre una pressione leggera in linea retta con la punta da trapano.
- ◆ Appena prima che la punta esca dal lato opposto del pezzo in lavorazione, diminuire la pressione sull'elettrotensile.
- ◆ Usare un blocchetto di legno per rinforzare i pezzi che potrebbero scheggiarsi.
- ◆ Usare punte a lancia quando si trapano fori di grandi dimensioni nel legno.
- ◆ Usare punte da trapano in acciaio super rapido (HSS) quando si trapano il metallo.
- ◆ Usare punte da trapano per muratura quando si trapano murature.
- ◆ Usare un lubrificante quando si trapano metalli ad eccezione della ghisa e dell'ottone.
- ◆ Praticare una tacca con un punteruolo al centro del foro da trapanare per migliorare la precisione.

### Avvitatura

- ◆ Usare sempre la punta da cacciavite di tipo e misura corretti.
- ◆ Se le viti sono dure da avvitare, versare una piccola quantità di detersivo o sapone per lubrificarle.
- ◆ Tenere sempre l'apparecchio e la punta del cacciavite in posizione perpendicolare rispetto alla vite

### Soluzione dei problemi

Problema	Causa possibile	Soluzione possibile
L'unità non parte.	Gruppo batterie non caricato.	Controllare i requisiti di carica del gruppo batteria
Il gruppo batterie non si carica.	Il caricabatterie non è inserito.  La temperatura dell'aria circostante è troppo alta o troppo bassa.	Collegare il caricabatterie a una presa funzionante.  Spostare il caricabatterie e il gruppo batteria in un luogo dove la temperatura dell'aria circostante sia superiore a 4,5 °C (40 °F) o inferiore a +40,5 °C (105 °F)
L'unità si spegne improvvisamente.	Il gruppo batteria ha raggiunto il limite termico massimo.  Carica esaurita. (per consentire la massima vita utile, il gruppo batteria è stato progettato per spegnersi immediatamente quando la carica è esaurita)	Far raffreddare il pacco batteria.  Collocare su un caricabatterie e lasciare che si carichi.

### Manutenzione

Questo elettrotensile BLACK+DECKER è stato progettato per funzionare a lungo con una manutenzione minima. Prestazioni sempre soddisfacenti dipendono da una cura appropriata e da una pulizia regolare dell'utensile.

Il caricabatteria non richiede nessuna manutenzione salvo una regolare pulizia.

**Avvertenza!** Prima di eseguire interventi di manutenzione sull'elettrotensile, estrarre la batteria. Scollegare il caricabatterie prima di pulirlo.

- ◆ Pulire regolarmente le aperture di ventilazione dell'apparato e del caricabatterie utilizzando un pennello morbido o un panno asciutto.
- ◆ Pulire regolarmente l'alloggiamento del motore utilizzando un panno umido.  
Non usare detersivi abrasivi o a base di solventi.
- ◆ Aprire regolarmente il mandrino e batterlo leggermente per eliminare la polvere dall'interno.

## Protezione dell'ambiente



Raccolta differenziata. Questo prodotto non deve essere smaltito con i normali rifiuti domestici.

Se il prodotto BLACK+DECKER deve essere sostituito o non è più utilizzato, non smaltirlo con i rifiuti domestici. Effettuare una raccolta differenziata del prodotto.



La raccolta differenziata di prodotti e imballaggi usati consente il riciclaggio dei materiali e il loro riutilizzo.

Il riutilizzo dei materiali riciclati aiuta a prevenire l'inquinamento ambientale e riduce la domanda di materie prime.

È possibile che le normative locali prevedano la raccolta differenziata di prodotti elettrici domestici presso siti municipali o presso il rivenditore dove è stato acquistato un nuovo prodotto.

BLACK+DECKER offre un servizio di ritiro e riciclaggio dei prodotti BLACK+DECKER alla fine della loro vita utile. Per sfruttare questo servizio, restituire il prodotto a qualsiasi agente di riparazione autorizzato che lo ritirerà per conto del cliente.

È possibile individuare il riparatore autorizzato più vicino rivolgendosi all'ufficio BLACK+DECKER di zona, all'indirizzo indicato nel presente manuale. Altrimenti, è possibile consultare un elenco dei riparatori autorizzati BLACK+DECKER e tutti i dettagli relativi alla nostra assistenza post-vendita, nel sito Internet all'indirizzo: [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)

## Batterie



Non vi sono componenti riparabili all'interno.

- Al termine del ciclo di vita del prodotto, portare l'intera unità a un tecnico autorizzato o a un centro di smaltimento per riciclare la batteria. Non gettare l'unità nei rifiuti domestici.

## Dati tecnici

BDCDD12		
Tensione	$V_{CC}$	10,8
Regime a vuoto	$\text{Min}^{-1}$	0-550 giri/min
Coppia max.	Nm	12,5/26
Capacità mandrino	mm	1-10
Capacità di trapanatura max.		
Acciaio/legno	mm	10/25
Peso	kg	0,98

Caricabatterie 90589867		
Tensione in ingresso	$V_{CA}$	230
Tensione in uscita	$V_{CC}$	10,8
Corrente	mA	200 mA
Tempo di carica approssimativo	Ore	8

Caricabatterie 90590287-02		
Tensione in ingresso	$V_{AC}$	230
Tensione in uscita	$V_{DC}$	10,8
Corrente	mA	400
Tempo di carica approssimativo	Ore	3 - 5

Caricabatterie 90599854-06		
Tensione in ingresso	$V_{AC}$	230
Tensione in uscita	$V_{DC}$	10,8
Corrente	Amp	1
Tempo di carica approssimativo	Ore	1,5

Batteria BL1512		
Tensione	$V_{CA}$	10,8
Capacità	Ah	1,5
Tipo		Ioni di litio



<b>Livello di pressione sonora misurato in base a EN 60745:</b>
Pressione sonora ( $L_{pA}$ ) 63 dB(A), incertezza (K) 3 dB(A)
Potenza acustica ( $L_{WA}$ ) 74 dB(A), incertezza (K) 3 dB(A)
<b>Valori totali di vibrazione (somma dei tre valori assiali) in base alla normativa EN 60745:</b>
Trapanatura nel metallo ( $a_{n,D}$ ) $<2,5 \text{ m/s}^2$ , incertezza (K) $1,5 \text{ m/s}^2$
Avvitatura senza funzione battente ( $a_{V}$ ) $<2,5 \text{ m/s}^2$ , incertezza (K) $1,5 \text{ m/s}^2$

## Dichiarazione di conformità CE

DIRETTIVA SUI MACCHINARI



Trapano/avvitatore BDCDD12

Black & Decker dichiara che i prodotti descritti nei "dati tecnici" sono conformi a:

2006/42/CE, EN 60745-1, EN 60745-2-1, EN60745-2-2

Questi prodotti soddisfano anche la Direttiva 2004/108/EC (fino al 19/04/2016) 2014/30/EU (dal 20/04/2016) e 2011/65/EU. Per ulteriori informazioni, si prega di contattare Black & Decker al seguente indirizzo o di consultare il retro del manuale.

Il sottoscritto è responsabile della compilazione del file tecnico e rilascia la presente dichiarazione per conto di Black & Decker.

R. Laverick  
Direttore della progettazione  
Black & Decker Europe, 210 Bath Road, Slough,  
Berkshire, SL1 3YD  
Regno Unito  
14/07/2015

## Garanzia

Black & Decker è sicura della qualità dei suoi prodotti e offre una garanzia eccezionale. Questa dichiarazione di garanzia è aggiuntiva e non pregiudica in nessun modo i diritti previsti dalla legge. La garanzia è valida sui territori degli stati membri dell'Unione Europea o dell'EFTA (Associazione europea di libero scambio).

Nel caso in cui un prodotto Black & Decker risultasse difettoso per imperfezione dei materiali, difetti di manodopera o mancanza di conformità, entro 24 mesi dalla data di acquisto, Black & Decker garantisce la sostituzione delle parti difettose, la riparazione dei prodotti soggetti a ragionevole usura e rottura, o la sostituzione dei prodotti per ridurre al minimo il disagio per il cliente, tranne nei seguenti casi:

- ◆ Il prodotto è stato utilizzato per usi commerciali, professionali o concesso in noleggio;
- ◆ Il prodotto è stato utilizzato in modo improprio o negligente;
- ◆ Il prodotto ha subito danni a causa di corpi estranei, sostanze chimiche o incidenti;
- ◆ Sono stati effettuati tentativi di riparazione da parte di persone diverse dai riparatori autorizzati o dal personale di assistenza Black & Decker.

Per richiedere un intervento in garanzia, è necessario inviare la prova d'acquisto al venditore o a un riparatore autorizzato. È possibile individuare il riparatore autorizzato più vicino rivolgendosi all'ufficio Black & Decker di zona, all'indirizzo indicato nel presente manuale. Altrimenti, è possibile consultare un elenco dei riparatori autorizzati Black & Decker e tutti i dettagli relativi alla nostra assistenza post-vendita accedendo al sito Internet: [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)

Visitare il nostro sito web [www.blackanddecker.co.uk](http://www.blackanddecker.co.uk) per registrare il prodotto BLACK+DECKER appena acquistato e per ricevere aggiornamenti sui nuovi prodotti e sulle offerte speciali. Ulteriori informazioni sul marchio BLACK+DECKER e sulla nostra gamma di prodotti sono disponibili all'indirizzo [www.blackanddecker.co.it](http://www.blackanddecker.co.it)

## Beoogd gebruik

Uw BLACK+DECKER BDCDD12 - boormachine is ontworpen om te boren in hout, metaal en kunststof, maar kan ook als schroevendraaier worden gebruikt. Dit gereedschap is alleen bedoeld voor huishoudelijk gebruik.

## Veiligheidsinstructies

### Algemene veiligheidswaarschuwingen voor elektrisch gereedschap



**Waarschuwing!** Lees alle veiligheidswaarschuwingen en alle instructies. Het niet opvolgen van de waarschuwingen en instructies kan leiden tot een elektrische schok, brand en/of ernstig persoonlijk letsel.

**Bewaar alle waarschuwingen en instructies zodat u deze later ook nog kunt raadplegen.** De term 'elektrisch gereedschap' in de onderstaande vermelde waarschuwingen verwijst naar uw (met een snoer) op de netspanning aangesloten elektrisch gereedschap of naar (draadloos) elektrisch gereedschap met een accu.

#### 1. Veiligheid op de werkplek

- a. **Houd uw werkomgeving schoon en opgeruimd.** Een rommelige of slecht verlichte werkomgeving kan tot ongevallen leiden.
- b. **Bedien elektrisch gereedschap niet in een explosieve omgeving, zoals in de nabijheid van ontvlambare vloeistoffen, gassen of stof.** Elektrische gereedschap veroorzaakt vonken die het stof of de dampen kunnen doen ontbranden.
- c. **Houd kinderen en omstanders op een afstand wanneer u elektrisch gereedschap bedient.** Wanneer u wordt afgeleid, kunt u de controle over het apparaat verliezen.

#### 2. Elektrische veiligheid

- a. **Stekkers van elektrisch gereedschap moeten in het stopcontact passen. De stekker mag in geen geval worden omgebouwd. Gebruik geen adapterstekkers in combinatie met geaarde gereedschappen.** Niet-omgebouwde stekkers en passende stopcontacten beperken het risico van een elektrische schok.
- b. **Vermijd lichamelijk contact met geaarde oppervlakken zoals buizen, radiatoren, fornuizen en ijskasten.** Er bestaat een verhoogd risico op een elektrische schok wanneer uw lichaam geaard is.
- c. **Stel elektrisch gereedschap niet bloot aan regen of natte omstandigheden.** Het binnendringen van water in het elektrische gereedschap vergroot het risico van een elektrische schok.

- d. **Behandel het snoer voorzichtig. Gebruik het snoer nooit om het elektrische gereedschap te dragen of te trekken, of de stekker uit het stopcontact te halen. Houd het snoer uit de buurt van warmte, olie, scherpe randen of bewegende onderdelen.** Beschadigde snoeren of snoeren die in de war zijn geraakt, verhogen het risico op een elektrische schok.
- e. **Als u elektrisch gereedschap buitenshuis gebruikt, dient u een verlengsnoer te gebruiken dat geschikt is voor gebruik buitenshuis.** Het gebruik van een verlengsnoer dat geschikt is voor buitenshuis, vermindert het risico op een elektrische schok.
- f. **Als het gebruik van elektrisch gereedschap op een vochtige locatie onvermijdelijk is, dient u een stroomvoorziening te gebruiken die beveiligd is met een aardlekschakelaar.** Met een aardlekschakelaar wordt het risico van een elektrische schok verkleind.

#### 3. Persoonlijke veiligheid

- a. **Blijf alert, kijk wat u doet en gebruik uw gezond verstand wanneer u elektrisch gereedschap bedient. Gebruik elektrisch gereedschap niet wanneer u moebent of onder invloed van drugs, alcohol of medicijnen.** Een moment van onoplettendheid tijdens het bedienen van elektrisch gereedschap kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel.
- b. **Draag persoonlijke beschermingsmiddelen. Draag altijd een veiligheidsbril.** Het dragen van een persoonlijke beschermende uitrusting zoals een stofmasker, slipvaste werkschoenen, een veiligheidshelm of gehoorbescherming, afhankelijk van de aard en het gebruik van het elektrische gereedschap, vermindert het risico van verwondingen.
- c. **Vermijd onbedoeld starten. Zorg ervoor dat de schakelaar in de off-stand (uit) staat voordat u het gereedschap aansluit op de stroombron en/of accu, het oppakt of draagt.** Het dragen van elektrisch gereedschap met uw vinger op de schakelaar of het aanzetten van elektrisch gereedschap waarvan de schakelaar aan staat, zorgt voor ongelukken.
- d. **Verwijder alle stelsleutels of moersleutels voordat u het elektrische gereedschap aan zet.** Een moersleutel of stelsleutel die in een ronddraaiend onderdeel van het elektrische gereedschap is achtergelaten, kan leiden tot persoonlijk letsel.
- e. **Reik niet te ver. Zorg er altijd voor dat u stevig staat en in evenwicht blijft.** Dit zorgt voor betere controle van het elektrische gereedschap in onverwachte situaties.
- f. **Draag geschikte kleding. Draag geen loshangende kleding of sieraden. Houd haren, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende delen.** Loshangende kleding, sieraden en lange haren kunnen door bewegende delen worden meegenomen.

- g. Als er in hulpmiddelen worden voorzien voor het aansluiten van stofverwijdering- of verzamelapparatuur, zorg er dan voor dat deze correct worden aangesloten en gebruikt.** Het gebruik van stofopvangvoorzieningen beperkt het gevaar door stof.
- 4. Gebruik en onderhoud van elektrisch gereedschap**
- a. Forceer het elektrisch gereedschap niet. Gebruik voor uw toepassing het daarvoor bestemde elektrische gereedschap.** Met het geschikte elektrische gereedschap werkt u beter en veiliger binnen het aangegeven capaciteitsbereik.
- b. Gebruik het elektrisch gereedschap niet als de schakelaar het apparaat niet aan en uit kan zetten.** Elektrisch gereedschap dat niet meer kan worden in- of uitgeschakeld, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.
- c. Haal de stekker uit het stopcontact en/of neem de accu uit het gereedschap voordat u aanpassingen uitvoert, accessoires verwisselt of het elektrische gereedschap opbergt.** Met deze voorzorgsmaatregel voorkomt u onbedoeld starten van het gereedschap.
- d. Berg elektrisch gereedschap dat niet wordt gebruikt op buiten het bereik van kinderen en laat geen personen die onbekend zijn met het elektrisch gereedschap of deze instructies het gereedschap bedienen.** Elektrisch gereedschap is gevaarlijk in handen van ongetrainde gebruikers.
- e. Onderhoud elektrisch gereedschap. Controleer op verkeerde uitlijning of het grijpen van bewegende onderdelen, breuk van onderdelen en andere omstandigheden die de werking van het gereedschap nadelig kunnen beïnvloeden. Laat beschadigde delen repareren voordat u het gereedschap gebruikt.** Veel ongevallen worden veroorzaakt door slecht onderhouden elektrisch gereedschap.
- f. Houd snijgereedschap scherp en schoon.** Correct onderhouden snijgereedschap met scherpe snijdranden loopt minder snel vast en is gemakkelijker te beheersen.
- g. Gebruik het elektrisch gereedschap, de accessoires en gereedschapsonderdelen, etc. in overeenstemming met deze instructies, waarbij u rekening houdt met de werkomstandigheden en de uit te voeren werkzaamheden.** Gebruik van het elektrisch gereedschap voor werkzaamheden die anders zijn dan het bedoelde gebruik, kunnen leiden tot een gevaarlijke situatie.
- 5. Gebruik en onderhoud van snoerloos elektrisch gereedschap**
- a. Laad de accu alleen op met de lader die wordt opgegeven door de fabrikant.** Een lader die geschikt is voor een bepaald type accu, kan brandgevaar opleveren wanneer deze in combinatie met andere accu's wordt gebruikt.
- b. Gebruik elektrisch gereedschap alleen met de speciaal aangeduide accu.** Het gebruik van andere accu's kan gevaar voor letsel en brand opleveren.
- c. Houd de accu, wanneer u deze niet gebruikt, weg bij andere metalen objecten zoals paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen die een verbinding tot stand kunnen brengen tussen de ene pool en de andere.** Als kortsluiting tussen de polen van de accu's wordt gemaakt, kunnen brandwonden of brand worden veroorzaakt.
- d. Onder extreme omstandigheden kan er vloeistof uit de batterij spuiten. Vermijd contact hiermee. Indien onbedoeld contact plaatsvindt, spoelt u met water. Als vloeistof in aanraking komt met ogen, raadpleegt u bovendien uw huisarts.** Vloeistof die uit de accu spuit, kan irritatie of brandwonden veroorzaken.
- 6. Onderhoud**
- a. Laat uw gereedschap onderhouden door een erkende reparateur die uitsluitend identieke vervangende onderdelen gebruikt.** Daarmee wordt de veiligheid van het gereedschap gewaarborgd.

### Bijkomende veiligheids waarschuwingen voor elektrisch gereedschap



**Waarschuwing!** Aanvullende veiligheids waarschuwingen voor boren

- ◆ **Gebruik de extra handgrepen die bij het gereedschap worden geleverd.** Als u de controle over het gereedschap verliest, kan dat letsel veroorzaken.
- ◆ **Houd het gereedschap alleen vast aan geïsoleerde oppervlakken als u een handeling uitvoert waarbij het accessoire van het gereedschap in contact kan komen met verborgen bedrading.** Accessoires van zaaggereedschap die in contact komen met bedrading die 'onder stroom' staat, kunnen metalen onderdelen van het gereedschap 'onder stroom' zetten en de gebruiker een elektrische schok geven.
- u **Houd het gereedschap vast bij de geïsoleerde greepoppervlakken als u een handeling uitvoert waarbij het bevestigingsmateriaal metzichtbare draden in aanraking kan komen.** Als een draad onder spanning wordt geraakt met het bevestigingsmateriaal, komen onbedekte metalen onderdelen van het gereedschap onder spanning te staan en kunt u een elektrische schok krijgen.
- ◆ **Gebruik klemmen of andere praktische oplossingen om het werkstuk op een stabiele ondergrond vast te zetten en te ondersteunen.** Als u het werkstuk met de hand of tegen uw lichaam vasthoudt, is het niet stabiel en kunt u de controle over het gereedschap verliezen.

- ◆ Controleer waar zich bedrading en leidingen bevinden voordat u in muren, vloeren of plafonds boort.
- ◆ Raak de punt van een boor niet meteen na het boren aan. Deze kan heet zijn.
- ◆ Het bedoeld gebruik wordt beschreven in deze handleiding. Het gebruik van een accessoire of hulpstuk dat niet wordt aanbevolen of het uitvoeren van een andere handeling met dit gereedschap dan wordt aanbevolen in deze gebruikershandleiding, kan leiden tot gevaar voor persoonlijk letsel en/of materiële schade.

### Veiligheid van andere personen

- ◆ Dit gereedschap mag niet worden gebruikt door personen (waaronder kinderen) die lichamelijk of geestelijk mindervalide zijn of die geen ervaring met of kennis van dit gereedschap hebben, tenzij ze onder toezicht staan of instructies krijgen wat betreft het gebruik van het gereedschap van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
- ◆ Houd toezicht op kinderen zodat ze niet met het apparaat kunnen spelen.

### Overige risico's

Er kunnen zich tijdens het gebruik van het gereedschap ook andere risico's voordoen die misschien niet in de bijgevoegde veiligheidswaarschuwingen worden vermeld. Deze risico's kunnen zich voordoen als gevolg van onoordeelkundig gebruik, langdurig gebruik, enz.

Ook al worden de relevante veiligheidsvoorschriften en de veiligheidsvoorzieningen toegepast, bepaalde risico's kunnen niet worden vermeden. Deze omvatten:

- ◆ Verwondingen die worden veroorzaakt door het aanraken van draaiende/bewegende delen.
- ◆ Verwondingen die worden veroorzaakt tijdens het vervangen van onderdelen, zaagbladen of accessoires.
- ◆ Verwondingen die worden veroorzaakt door een langdurig gebruik van een gereedschap. Las regelmatig een pauze in wanneer u een gereedschap gedurende een lange periode gebruikt.
- ◆ Gehoorbeschadiging.
- ◆ Gezondheidsrisico's die worden veroorzaakt door het inademen van stof dat door uw gereedschap wordt gegenereerd (bijv.: werken met hout, in het bijzonder eik, beuk en MDF).

### Trilling

De aangegeven waarden voor trillingsemmissie in de technische gegevens en de verklaring van overeenstemming zijn gemeten conform een standaardtestmethode die door EN 60745 wordt geboden. Hiermee kan het ene gereedschap met het andere worden vergeleken. De aangegeven waarde voor trillingsemmissie kan ook worden gebruikt bij een voorlopige bepaling van blootstelling.

**Waarschuwing!** De waarde voor trillingsemmissie tijdens het werkelijke gebruik van het gereedschap kan verschillen van de aangegeven waarde afhankelijk van de manieren waarop het gereedschap wordt gebruikt. Het trillingsniveau kan hoger worden dan het aangegeven niveau.

Wanneer de blootstelling aan trillingen wordt vastgesteld teneinde veiligheidsmaatregelen te bepalen die worden vereist door 2002/44/EG ter bescherming van personen die tijdens hun werk regelmatig elektrisch gereedschap gebruiken, moet bij een schatting van de blootstelling aan trillingen rekening worden gehouden met de werkelijke omstandigheden van het gebruik en de manier waarop het gereedschap wordt gebruikt. Daarbij moet ook rekening worden gehouden met alle stappen in de gebruikscyclus, zoals het moment waarop het gereedschap wordt uitgeschakeld en wanneer het gereedschap stationair loopt alsook de aanlooptijd.

### Labels op het gereedschap

Naast de datumcode is het gereedschap voorzien van de volgende symbolen:



**Waarschuwing!** Om het risico op letsel te beperken, dient de gebruiker de gebruikershandleiding te lezen.

### Aanvullende veiligheidsinstructies voor accu's en laders (niet meegeleverd met het gereedschap)

#### Accu's

- ◆ Probeer niet om accu's te openen, om welke reden ook.
- ◆ Stel de accu niet bloot aan water.
- ◆ Om het risico op letsel te beperken, dient de gebruiker de gebruikershandleiding te lezen.
- ◆ Laad de accu alleen op bij een omgevingstemperatuur tussen 10 °C en 40 °C.
- ◆ Laad de accu alleen op met de lader die met het gereedschap is meegeleverd.
- ◆ Wanneer u accu's weggooit, dient u de instructies vermeld in de rubriek 'Het milieu beschermen' te volgen.



Probeer nooit om een beschadigde accu op te laden.

#### Laders

- ◆ Gebruik uw BLACK+DECKER lader alleen om de accu die met het gereedschap is meegeleverd op te laden. Andere accu's zouden uit elkaar kunnen springen en persoonlijk letsel en schade kunnen veroorzaken.
- ◆ Probeer nooit om wegwerpbatterijen op te laden.
- ◆ Laat een defect snoer onmiddellijk vervangen.
- ◆ Stel de lader niet bloot aan water.
- ◆ Haal de lader niet uit elkaar.

- ◆ Voer geen testen op de lader uit.



De lader is alleen bestemd voor gebruik binnenshuis.



Lees de gebruikershandleiding voor gebruik.

### Elektrische veiligheid



Uw lader is dubbel geïsoleerd; een aarding is daarom niet noodzakelijk. Zorg er altijd voor dat de netspanning overeenstemt met de spanning die op het typeplaatje is vermeld. Probeer nooit om de lader te vervangen door een gewone stekker.

- ◆ Laat het snoer vervangen door de fabrikant of een erkend BLACK+DECKER-servicecentrum als het beschadigd is om elk gevaar te voorkomen.

### Onderdelen

Dit gereedschap bevat bepaalde of alle onderstaande onderdelen:

1. Variabele snelheidsschakelaar
2. Schuifknop voor rechtsom/linksom
3. Stelling voor torsie-instelling
4. Spanknop zonder sleutel
5. Accu
6. Ontgrendelingsknop accu
7. Lader

### Monteren

#### Gebruik

**Waarschuwing!** Laat het gereedschap op haar eigen ritme werken. Overbelast het niet.

#### De accu opladen (Afb. A)

De accu moet worden opgeladen voor ingebruikname en telkens er onvoldoende vermogen is om de werkzaamheden, die voorheen eenvoudig uitgevoerd konden worden, op een juiste manier af te werken. De accu kan tijdens het laden warm worden; dit is normaal en wijst niet op een storing.

**Waarschuwing!** Laad de accu niet op bij een omgevingstemperatuur lager dan 10 °C of hoger dan 40 °C. Aanbevolen laadtemperatuur: circa 24 °C.

**Opmerking: de lader laadt de accu niet op als de celtemperatuur lager dan circa 10 °C of hoger dan 40 °C is.**

**Laat de accu in de lader zitten en de lader start automatisch met opladen wanneer de celtemperatuur opwarmt of afkoelt.**

- ◆ Sluit de lader (8) aan op een standaardstopcontact van 230 Volt 50 Hz.
- ◆ Schuif de accu in de lader zoals afgebeeld in afbeelding A.
- ◆ Het groene ledlampje (9) zal knipperen om aan te duiden dat de accu opgeladen wordt.
- ◆ De accu is volledig opgeladen als het groene ledlampje constant aan blijft. De accu is nu volledig opgeladen en kan worden gebruikt of in de acculader blijven zitten.

**Waarschuwing!** Gebruik het gereedschap niet terwijl het op de lader is aangesloten.

**Waarschuwing!** Brandgevaar. Haal eerst de stekker uit het stopcontact vóór u het ladersnoer loskoppelt van het gereedschap.

#### De accu op/van het gereedschap installeren en verwijderen (afb. B)

**Waarschuwing!** Zorg ervoor dat de ontgrendelingsknop is ingeschakeld om te voorkomen dat de schakelaar wordt geactiveerd voordat u een accu verwijderd of aanbrengt.

De accu installeren:

- ◆ Plaats de accu in het gereedschap tot u een 'klik' hoort (afb. B)

#### De accu uit het gereedschap verwijderen (afb. C)

- ◆ Druk op de ontgrendelingsknop voor de accu zoals afgebeeld in (afb. C) en verwijder de accu uit het gereedschap.

### Bedieningsinstructies

#### Aan/uit-schakelaar en vooruit/achteruit-knop (afb. D)

- ◆ De boormachine wordt IN- en UITGESCHAKELD door de aan/uit-schakelaar (1) in te drukken en los te laten. Hoe verder u de aan/uit-schakelaar indrukt, hoe hoger het aantal toeren.
- ◆ Met de vooruit/achteruit-knop (2) bepaalt u de draairichting van het gereedschap. Deze knop dient ook als ontgrendelingsknop.
- ◆ Als u vooruit draaien wil selecteren, laat u de aan/uit-schakelaar los en duwt u de vooruit/achteruit-knop naar links.
- ◆ U selecteert de draairichting achteruit door de vooruit/achteruit-regelknop in te drukken.
- ◆ U kunt het gereedschap vergrendelen door de schuifknop voor rechtsom/linksom in de middelste stand te zetten.

**Opmerking!** De middelste stand van de regelknop vergrendelt het gereedschap in de uit-stand. Wanneer u de stand van de regelknop wijzigt, is het belangrijk dat u de aan/uit-knop niet indrukt.

## Torsieregeling (afb. E)

Dit gereedschap is uitgerust met een stelling voor torsieregeling (3) waarmee u de gebruiksmodus kunt selecteren en de torsie voor het aandraaien van schroeven kunt instellen. Grote schroeven en harde werkstukmaterialen vereisen een hogere torsie-instelling dan kleine schroeven en zachte werkstukmaterialen.

- ◆ Stel de stelling in op het boorpositiesymbool 1
- ◆ Stel de stelling in op de gewenste instelling om schroeven aan te draaien. Als u niet weet wat de juiste instelling is, gaat u als volgt te werk:
  - ◆ Stel de stelling in op de laagste torsie-instelling.
  - ◆ Draai de eerste schroef aan.
  - ◆ Als de koppeling ratelt voordat het gewenste resultaat is bereikt, verhoogt u de instelling van de stelling en gaat u door met het aandraaien van de schroef. Herhaal dit totdat u de juiste instelling bereikt. Gebruik deze instelling voor de resterende schroeven.

## Spankop zonder sleutel (afb. F)

**Waarschuwing!** Zorg ervoor dat het gereedschap is vergrendeld om te voorkomen dat de schakelaar wordt geactiveerd wanneer u accessoires plaatst of verwijdt.

Een boor of een ander accessoire plaatsen:

- ◆ Pak het achterste gedeelte van de spankop (10) met uw ene hand vast en gebruik uw andere hand om het voorste gedeelte (11) naar links te draaien (gezien vanuit de spankop).
- ◆ Plaats de bit of een ander accessoire volledig in de spankop en draai stevig vast door het achterste uiteinde van de spankop vast te houden en het voorste deel naar rechts te draaien (gezien vanuit de spankop).

**Waarschuwing!** Probeer boren (of andere accessoires) niet vast te draaien door het voorste gedeelte van de spankop vast te houden en het gereedschap in te schakelen. Wanneer u accessoires vervangt, kan de spankop beschadigd raken en kan er letsel optreden.

## Boren/schroeven

- ◆ Gebruik de schuifknop voor rechtsom/linksom (2) om de gewenste draairichting te selecteren.
- ◆ Druk de aan/uit-schakelaar (1) in om het gereedschap in te schakelen. De snelheid van het gereedschap hangt af van hoe ver u de schakelaar indrukt.
- ◆ Laat de schakelaar los om het gereedschap uit te schakelen.

## Tips voor een optimaal gebruik

### Boren

- ◆ Oefen lichte druk uit op het boorbit. Doe dit altijd loodrecht op het bit.

- ◆ Net voordat de punt van het boorbit door het werkstuk gaat, hoeft u geen druk meer uit te oefenen op het bit.
- ◆ Gebruik een blokje hout als u gaat boren in werkstukken die makkelijk splinteren.
- ◆ Gebruik speciale houtboren wanneer u gaten met een grote diameter wilt boren in hout.
- ◆ Gebruik HSS-boorbits als u gaat boren in metaal.
- ◆ Gebruik steenboren als u gaat boren in zachte steen.
- ◆ Gebruik een smeermiddel wanneer u gaat boren in andere metalen dan gietijzer of koper.
- ◆ Gebruik een centerpons om een beginpunt voor het boorgat te maken, zodat u nauwkeuriger kunt werken.

## Schroeven

- ◆ Gebruik altijd het juiste type en formaat schroefbit.
- ◆ Als schroeven moeilijk kunnen worden vastgedraaid, kunt u een kleine hoeveelheid afwasmiddel of zeep als smeermiddel gebruiken.
- ◆ Houd het gereedschap en de schroefbit altijd recht in het verlengde van de schroef.

## Problemen oplossen

Probleem	Mogelijke oorzaak	Mogelijke oplossing
Toestel start niet	De accu is niet opgeladen.	Controleer de ladingsvereisten van de accu.
De accu laadt niet op.	Stekker van lader zit niet in stopcontact.  Omringende luchttemperatuur is te hoog of te laag.	Steek de stekker van de lader in een stopcontact waar spanning op staat.  Verplaats de lader en de accu naar een locatie waar de omgevingstemperatuur meer dan 45 °C of minder dan +40,5 °C bedraagt.
Apparaat valt plots uit.	De accu heeft de maximale temperatuurgrens bereikt.  Geen lading meer. (Om de levensduur van de accu te maximaliseren, valt de accu meteen uit wanneer deze geen lading meer heeft.)	Laat de accu afkoelen.  Plaats de accu op de lader en laat opladen.

## Onderhoud

Uw BLACK+DECKER-gereedschap is ontworpen om gedurende langere periode te functioneren met een minimum aan onderhoud. U kunt het gereedschap naar volle tevredenheid blijven gebruiken als u voor correct onderhoud zorgt en het gereedschap regelmatig schoonmaakt.

Naast regelmatige reiniging vereist de lader geen onderhoud.

**Waarschuwing!** Voordat u onderhoud aan het gereedschap uitvoert, verwijdert u de accu uit het gereedschap. Neem de lader uit het stopcontact voordat u het gereedschap schoonmaakt.

- ◆ Maak de ventilatiesleuven in uw gereedschap en de lader regelmatig schoon met een zachte borstel of droge doek.
- ◆ Maak het motorhuis regelmatig schoon met een vochtige doek.  
Gebruik geen agressief schoonmaakmiddel of oplosmiddel.
- ◆ Open regelmatig de spanknop en tik erop om eventueel stof uit het binnenste te verwijderen.

## Het milieu beschermen



Aparte inzameling. Dit product mag niet bij het normale huisafval worden aangeboden.

Als u op een dag bemerkt dat uw BLACK+DECKER-product vervangen dient te worden of dat u er verder geen gebruik meer van maakt, mag u het niet bij het normaal huishoudelijk afval afvoeren. Bezorg dit product aan een locatie voor gescheiden afvalinzameling.



Gescheiden inzameling van gebruikte producten en verpakkingsmaterialen maakt het mogelijk materialen te recyclen en opnieuw te gebruiken.

Hergebruik van gerecycleerde materialen zorgt voor minder milieuvuiling en dringt de vraag naar grondstoffen terug.

Plaatselijke bepalingen voorzien mogelijk in de gescheiden inzameling van elektrische producten uit een huishouden, op stedelijke inzamelpunten of bij de detailhandelaar waar u een nieuw product aanschaft.

BLACK+DECKER heeft een instelling voor het verzamelen en recyclen van BLACK+DECKER-producten als ze eenmaal het einde van hun levensduur hebben bereikt. Stuur als u van deze service gebruik wilt maken uw product terug naar een erkende reparateur die namens ons de verzameling op zich neemt.

U kunt de locatie van de erkende reparateur die het dichtst bij u in de buurt is opzoeken door contact op te nemen met uw plaatselijke BLACK+DECKER-kantoor zoals vermeld in deze handleiding. Een lijst van erkende BLACK+DECKER-reparateurs en volledige details over onze aftersaleservice zijn ook te vinden op internet via: [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)

## Accu's



Het apparaat bevat geen onderdelen die door de gebruiker kunnen worden gerepareerd.

- ◆ Aan het einde van de levensduur van uw product, moet u het hele apparaat terugbrengen naar een servicecentrum of een inzamellocatie in uw woonplaats om de accu te laten recyclen. Gooi het apparaat niet met het huishoudelijk afval weg.

## Technische gegevens

BDCDD12		
Spanning	$V_{DC}$	10,8
Onbelast toerental	Min.-1	0-550 tpm
Max. torsie	Nm	12,5/26
Spancapaciteit	mm	1-10
Max. boorvermogen		
Metaal/hout	mm	10/25
Gewicht	kg	0,98

Lader 90589867		
Ingangsspanning	$V_{AC}$	230
Uitgangsspanning	$V_{DC}$	10,8
Stroom	mA	200 mA
Oplaadtijd bij benadering	Uren	8

Lader 90590287-02		
Tensione in ingresso	$V_{AC}$	230
Tensione in uscita	$V_{DC}$	10,8
Corrente	mA	400
Tempo di carica approssimativo	Uren	3 - 5

Lader 90599854-06		
Tensione in ingresso	$V_{AC}$	230
Tensione in uscita	$V_{DC}$	10,8
Corrente	Amp	1
Tempo di carica approssimativo	Uren	1,5



Accu		BL1512
Spanning	$V_{AC}$	10,8
Capaciteit	Ah	1,5
Type		Li-ion

De ondergetekende is verantwoordelijk voor de samenstelling van het technische bestand en legt deze verklaring af namens

Black & Decker.



R. Laverick  
Technisch directeur  
Black & Decker Europe, 210 Bath Road, Slough,  
Berkshire, SL1 3YD  
Verenigd Koninkrijk  
14/07/2015

Geluidsdrukniveau volgens EN 60745:		
Geluidsdruk ( $L_{pA}$ )	63 dB(A), meetonzekerheid (K) 3 dB(A)	
Geluidsvermogen ( $L_{WA}$ )	74 dB(A), meetonzekerheid (K) 3 dB(A)	

Totale trillingswaarden (triaxiale vectorsom) volgens EN 60745:		
In metaal boren ( $a_{h,D}$ )	$<2,5 \text{ m/s}^2$ , meetonzekerheid (K) 1,5 $\text{m/s}^2$	
Schroeven indraaien zonder slagen ( $a_{h,I}$ )	$<2,5 \text{ m/s}^2$ , meetonzekerheid (K) 1,5 $\text{m/s}^2$	

## EG-verklaring van overeenstemming

MACHINERICHTLIJN



BDCDD12 - boormachine/schroevendraaier

Black & Decker verklaart dat deze producten zoals beschreven onder 'Technische gegevens' in

overeenstemming zijn met:

2006/42/EG, EN 60745-1, EN 60745-2-1, EN60745-2-2

Deze producten zijn tevens in overeenstemming met Richtlijn 2004/108/EG (tot 19/04/2016) 2014/30/EU (vanaf 20/04/2016) en 2011/65/EU. Neem voor meer informatie contact op met Black & Decker via het volgende adres of kijk op de achterzijde van de gebruiksaanwijzing.

## Garantie

Black & Decker heeft vertrouwen in haar producten en biedt een uitstekende garantie. Deze garantiebepalingen vormen een aanvulling op uw wettelijke rechten en beperken deze niet. De garantie is geldig binnen het grondgebied van de lidstaten van de Europese Unie en de Europese Vrijhandelszone.

Mocht een Black & Decker-product binnen 24 maanden na de datum van aankoop defect raken ten gevolge van materiaal- of constructiefouten of een gebrek aan overeenstemming, dan garandeert Black & Decker de vervanging van defecte onderdelen, de reparatie van producten onderhevig aan redelijke slijtage of de vervanging van het product om het minimum aan ongemak aan de klant te verzekeren, tenzij:

- ◆ Het product is gebruikt voor handelsdoeleinden, professionele toepassingen of verhuurdoeleinden;
- ◆ Het product verkeerd of onoordeelkundig is gebruikt;
- ◆ Het product is beschadigd door invloeden van buitenaf of door een ongeval;
- ◆ Reparaties zijn uitgevoerd door andere personen dan de agenten van onze servicecentra of Black & Decker-onderhoudspersoneel.

Om een beroep te doen op de garantie, dient u een aankoopbewijs te overhandigen aan de verkoper of een van onze servicecentra. U kunt de locatie van de erkende reparateur die het dichtst bij u in de buurt is opzoeken door contact op te nemen met de Black & Decker-vestiging ter plaatse en u vindt het adres daarvan in deze handleiding. U kunt ook een lijst van erkende Black & Decker-reparateurs en volledige details van onze servicedienst en contactpersonen vinden op internet, ga naar: [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)

Bezoek onze website [www.blackanddecker.co.uk](http://www.blackanddecker.co.uk) om uw nieuw product van BLACK+DECKER te registreren en om te worden geïnformeerd over nieuwe producten en speciale aanbiedingen. Verdere informatie over het merk BLACK+DECKER en onze producten vindt u op [www.blackanddecker.co.nl](http://www.blackanddecker.co.nl)

## Uso específico

El taladro BLACK+DECKER BDCDD12 se ha diseñado para atornillar y para taladrar madera, metal y plásticos. Esta herramienta está destinada solo para uso del consumidor.

## Instrucciones de seguridad

### Advertencias generales de seguridad para herramientas eléctricas



**¡Advertencia!** Lea todas las advertencias e instrucciones de seguridad. El incumplimiento de las advertencias e instrucciones que figuran a continuación podría provocar una descarga eléctrica, un incendio o lesiones graves.

**Guarde todas las advertencias e instrucciones para futuras consultas.** El término "herramienta eléctrica" que aparece en las advertencias siguientes se refiere a la herramienta eléctrica alimentada a través de la red eléctrica (con cable) o a la que funciona con batería (sin cable).

1. **Seguridad en la zona de trabajo**
  - a. **Mantenga limpia y bien iluminada el área de trabajo.** El desorden o una iluminación insuficiente de las áreas de trabajo puede provocar accidentes.
  - b. **No utilice herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, como ambientes donde haya polvo, gases o líquidos inflamables.** Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden llegar a inflamar el polvo o los vapores.
  - c. **Mantenga alejados a los niños y a las personas que estén cerca mientras utiliza una herramienta eléctrica.** Una distracción le puede hacer perder el control del aparato.
2. **Seguridad eléctrica**
  - a. **Los enchufes de las herramientas eléctricas deben corresponderse con la toma de corriente. No modifique el enchufe. No utilice ningún enchufe adaptador con herramientas eléctricas conectadas a tierra.** Estas pautas le ayudarán a reducir el riesgo de descargas eléctricas.
  - b. **Evite el contacto corporal con superficies conectadas a tierra, tales como tuberías, radiadores, cocinas y neveras.** El riesgo a quedar expuesto a una descarga eléctrica es mayor si su cuerpo tiene contacto con tierra.
  - c. **No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia ni a condiciones húmedas,** ya que existe el peligro de recibir una descarga eléctrica.
3. **Seguridad personal**
  - a. **Manténgase alerta, esté atento a lo que hace y use el sentido común cuando utilice una herramienta eléctrica. No use una herramienta eléctrica cuando esté cansado o bajo los efectos de drogas, medicamentos o alcohol.** Un momento de falta de atención cuando se manejan las herramientas eléctricas puede ocasionar lesiones graves.
  - b. **Utilice material de protección personal. Use siempre protección ocular.** El uso de equipo de protección, como mascarillas para polvo, calzado de seguridad antideslizante, cascos o protección auditiva en las condiciones adecuadas reducirá las lesiones.
  - c. **Evite la puesta en funcionamiento involuntaria. Asegúrese de que el interruptor esté en posición de apagado antes de conectar a la fuente de alimentación o a la batería, o de levantar o transportar la herramienta.** Transportar la herramienta eléctrica con el dedo sobre el interruptor o enchufarla con el interruptor encendido puede provocar accidentes.
  - d. **Saque toda llave de ajuste o llave inglesa antes de encender la herramienta eléctrica.** Una herramienta o llave colocada en una pieza giratoria de la herramienta eléctrica puede producir lesiones al ponerse a funcionar.
  - e. **Sea precavido. Mantenga un apoyo firme sobre el suelo y conserve el equilibrio en todo momento.** Ello le permitirá controlar mejor la herramienta eléctrica en caso de presentarse una situación inesperada.
  - f. **Vístase con la ropa adecuada. No use joyas ni ropa holgada. Aleje el pelo, la ropa y los guantes de las piezas móviles.** La vestimenta holgada, las joyas y el pelo largo se pueden enganchar con las piezas en movimiento.
- d. **No someta el cable de alimentación a abusos. No lo utilice para transportar o colgar la herramienta eléctrica, ni tire de él para sacar el enchufe de la toma de corriente. Manténgalo alejado del calor, aceite, bordes afilados o piezas móviles.** Los cables de red dañados o enredados incrementan el riesgo de descarga eléctrica.
- e. **Cuando esté utilizando una herramienta eléctrica al aire libre, use un cable alargador adecuado para uso en exteriores.** Esto le ayudará a reducir el riesgo de descarga eléctrica.
- f. **Si no puede evitar utilizar una herramienta eléctrica en un lugar húmedo, use un suministro protegido con un dispositivo de corriente residual (RCD, por sus siglas en inglés).** Ello le ayudará a reducir el riesgo de descargas eléctricas.

**g. Si se suministran dispositivos para la conexión del equipo de extracción y recogida de polvo, asegúrese de que estén conectados y de que se usen adecuadamente.** El empleo de estos equipos reduce los riesgos derivados del polvo.

**4. Uso y cuidado de la herramienta eléctrica**

**a. No fuerce la herramienta eléctrica. Use la herramienta eléctrica adecuada para cada aplicación.** Con la herramienta eléctrica adecuada podrá trabajar mejor y más seguro dentro del margen de potencia indicado.

**b. No utilice la herramienta eléctrica si no puede encenderse y apagarse con el interruptor.** Las herramientas eléctricas que no se puedan conectar o desconectar son peligrosas y deben repararse.

**c. Desconecte el enchufe de la fuente de alimentación o la batería de la herramienta eléctrica antes de realizar ajustes, cambiar accesorios o guardar las herramientas eléctricas.** Esta medida preventiva reduce el riesgo de encender accidentalmente la herramienta eléctrica.

**d. Guarde las herramientas eléctricas que no esté utilizando fuera del alcance de los niños y no permita que utilicen la herramienta eléctrica las personas que no estén familiarizadas con ella o con estas instrucciones.** Las herramientas eléctricas utilizadas por personas inexpertas son peligrosas.

**e. Realice el mantenimiento de las herramientas eléctricas. Compruebe si hay desalineación o bloqueo de las piezas en movimiento, rotura de piezas y otras condiciones que puedan afectar el funcionamiento de la herramienta eléctrica. Si la herramienta eléctrica estuviese defectuosa haga que la reparen antes de volver a utilizarla.** Muchos de los accidentes se deben a herramientas eléctricas con un mantenimiento deficiente.

**f. Mantenga las herramientas para cortar afiladas y limpias.** Hay menos probabilidad de que las herramientas para cortar con bordes afilados se bloqueen y son más fáciles de controlar.

**g. Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios, las brocas de la herramienta, etc., conforme a estas instrucciones, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo que vaya a realizarse.** El uso de la herramienta eléctrica para operaciones que no sean las previstas puede ocasionar una situación peligrosa.

**5. Uso y cuidado de la batería**

**a. Recargue la herramienta únicamente con el cargador especificado por el fabricante.** Un cargador apropiado para un tipo de paquete de baterías puede generar un riesgo de incendio si se lo utiliza con otro paquete de baterías.

**b. Utilice las herramientas eléctricas con los paquetes**

**de baterías específicamente designados.** El uso de cualquier otro paquete de baterías puede generar un riesgo de lesiones e incendio.

**c. Cuando el paquete de baterías no esté en uso, manténgalo alejado de otros objetos de metal, tales como ganchos sujetapapeles, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos pequeños de metal que puedan generar una conexión de un terminal a otro.** El cortocircuito entre los terminales de la batería puede provocar quemaduras o un incendio.

**d. En condiciones de uso extremo, el líquido puede salirse de la batería. Evite tocarlo. Si accidentalmente lo tocara, enjuáguese con agua. Si el líquido le entrara en los ojos, consulte con un médico.** El líquido expulsado de la batería puede causar irritación o quemaduras.

**6. Servicio técnico**

**a. Lleve su herramienta eléctrica para que sea reparada por una persona cualificada que use solamente piezas de recambio idénticas.** Solamente así se garantiza la seguridad de la herramienta eléctrica.

**Advertencias adicionales de seguridad para la herramienta eléctrica**



**¡Advertencia!** Advertencias de seguridad adicionales para taladros

- ◆ **Utilice las empuñaduras auxiliares suministradas con la herramienta.** La pérdida de control puede provocar lesiones.
- ◆ **Sostenga la herramienta eléctrica por las superficies de agarre aisladas toda vez que realice una operación en la que el accesorio de corte pueda entrar en contacto con cables ocultos.** El contacto de los accesorios de corte con un cable cargado puede cargar las partes metálicas expuestas de la herramienta eléctrica y producir una descarga eléctrica al operador.
- ◆ **Sujete la herramienta eléctrica por las superficies de agarre aisladas cuando realice una operación en la que el accesorio pueda entrar en contacto con cableado oculto.** Si algún elemento de sujeción entra en contacto con un cable conectado a la red eléctrica, podría provocar que las partes metálicas de la herramienta eléctrica transmitieran esa electricidad y produjeran una descarga al usuario.
- ◆ **Use abrazaderas u otra forma práctica de sujetar y sustentar la pieza de trabajo a una plataforma estable.** Si sostiene la pieza de trabajo con las manos o su cuerpo, esta estará inestable y podrá hacer que usted pierda el control.
- ◆ **Antes de perforar paredes, suelos o techos, compruebe la**

ubicación de cables y tuberías.

- ◆ Evite tocar la punta de una broca inmediatamente después de taladrar, ya que puede estar caliente.
- ◆ En este manual de instrucciones se describe el uso para el que se ha diseñado el aparato. El uso de accesorios o acoplamientos o la realización de cualquier operación con esta herramienta que sean distintos de los recomendados en este manual de instrucciones pueden presentar el riesgo de lesiones o daños a los bienes.

### Seguridad de los demás

- ◆ Las personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales disminuidas o que carezcan de experiencia y conocimientos no deben utilizar esta herramienta, salvo que hayan recibido supervisión o formación con respecto al uso de la herramienta por parte de una persona responsable de su seguridad.
- ◆ Los niños deberán permanecer vigilados para garantizar que no jueguen con el aparato.

### Riesgos residuales

Pueden producirse riesgos residuales adicionales al utilizar la herramienta que no se incluyen en las advertencias incluidas de seguridad. Estos riesgos pueden derivarse del uso incorrecto, el uso prolongado, etc.

A pesar de la aplicación de las regulaciones de seguridad pertinentes y del uso de dispositivos de seguridad, existen determinados riesgos residuales que no pueden evitarse. Estos riesgos incluyen:

- ◆ Lesiones provocadas por el contacto con las piezas giratorias/móviles.
- ◆ Lesiones ocasionadas al cambiar piezas, hojas o accesorios.
- ◆ Lesiones ocasionadas por el uso prolongado de una herramienta. Al usar una herramienta por períodos prolongados, asegúrese de tomar descansos regulares.
- ◆ Discapacidad auditiva.
- ◆ Los riesgos para la salud ocasionados al respirar el polvo generado al usar la herramienta (ejemplo: trabajo con madera, especialmente roble, haya y fibras de densidad media [MDF, por sus siglas en inglés]).

### Vibración

Los valores de vibración declarados que se indican en los datos técnicos y la declaración de conformidad han sido medidos conforme a un método de prueba estándar, provisto por la directiva EN 60745 y pueden usarse para comparar una herramienta con otra. El valor de emisión de vibración declarado también puede usarse en una evaluación preliminar de exposición.

¡Advertencia! El valor de emisión de vibración durante el

uso real de la herramienta eléctrica puede diferir del valor declarado, según las formas en que se use la herramienta. El nivel de vibración puede aumentar por encima del nivel declarado.

Al analizar la exposición a la vibración para establecer las medidas de seguridad requeridas por la directiva 2002/44/EC para proteger a las personas que usan regularmente herramientas eléctricas en sus empleos, el análisis de la exposición a la vibración debe tener en cuenta las condiciones de uso reales y la forma en que se usa la herramienta. Esto debe incluir el tener en cuenta todas las partes del ciclo de operación, tales como los momentos en que se apaga la herramienta y cuando se encuentra operando a ralentí, además del tiempo de arranque.

### Etiquetas en la herramienta

Junto con el código de la fecha, en la herramienta aparecen los siguientes símbolos :



¡Advertencia! Para reducir el riesgo de lesiones, el usuario debe leer el manual de instrucciones.

### Instrucciones de seguridad adicionales para baterías y cargadores (No suministrados con la herramienta)

#### Baterías

- ◆ No intente abrirlas bajo ningún concepto.
- ◆ No exponga la batería al agua.
- ◆ No almacene en ubicaciones donde la temperatura pueda exceder los 40 °C.
- ◆ Cargue solo a temperaturas ambiente entre 10 °C y 40 °C.
- ◆ Cargue solo usando el cargador provisto con la herramienta.
- ◆ Al desechar las baterías, siga las instrucciones de la sección "Protección del medioambiente".



No intente cargar baterías dañadas.

#### Cargadores

- ◆ Use su cargador BLACK+DECKER solamente para cargar la batería en la herramienta en que se suministró. Otras baterías podrían explotar, causando lesiones y daños.
- ◆ Nunca intente cargar baterías no recargables.
- ◆ Reemplace de inmediato los cables defectuosos.
- ◆ No exponga el cargador al agua.
- ◆ No abra el cargador.
- ◆ No sondee el cargador.



El cargador está destinado solo para uso en interiores.



Lea el manual de instrucciones antes de usar.

### Seguridad eléctrica



Su cargador cuenta con doble aislamiento; en consecuencia, no se requiere cable a tierra. Compruebe siempre que el voltaje de la red eléctrica corresponda al indicado en la placa de características. Nunca intente reemplazar la unidad del cargador por un enchufe regular de la red eléctrica.

- ◆ Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante o un Centro de reparaciones autorizado de BLACK+DECKER a fin de evitar un peligro.

### Características

Esta herramienta incluye algunas o todas las características siguientes.

1. Interruptor de velocidad variable
2. Control deslizante de avance/retroceso
3. Collar de ajuste de torsión
4. Portabrocas sin llave
5. Batería
6. Botón de liberación de la batería
7. Cargador

### Montaje

#### Uso

**¡Advertencia!** Deje funcionar la herramienta a su propio ritmo. No la sobrecargue.

#### Carga de la batería (fig. A)

La batería debe cargarse antes del primer uso y cuando deje de producir potencia suficiente en trabajos que anteriormente se realizaban con facilidad. La batería puede calentarse al cargar; esto es normal y no indica un problema.

**¡Advertencia!** No cargue la batería a temperaturas ambiente inferiores a 10 °C o superiores a 40 °C. Temperatura recomendada de carga: aprox. 24 °C.

**Nota:** El cargador no cargará una batería si la temperatura de la celda es inferior a aproximadamente 10 °C o superior a 40 °C.

La batería debe dejarse en el cargador y el cargador comenzará a cargar automáticamente cuando la temperatura de la celda se caliente o se enfríe.

- ◆ Enchufe el cargador (8) en un tomacorriente estándar de

230 voltios y 50 Hz.

- ◆ Deslice el paquete de baterías en el cargador como se muestra en la figura A.
- ◆ El LED verde (9) parpadeará para indicar que la batería se está cargando.
- ◆ Se indicará la finalización de la carga por medio del LED verde que permanece encendido de forma continua. El paquete de baterías está cargado por completo y puede usarse en este momento o dejarse en el cargador.

**¡Advertencia!** No utilice la herramienta mientras esté conectada al cargador.

**¡Advertencia!** Riesgo de incendio. Al desconectar el cargador de la herramienta, asegúrese de desenchufar primero el cargador de la toma de corriente; luego desconecte el cable del cargador de la herramienta.

#### Instalación y extracción del paquete de baterías de la herramienta (fig. B)

**¡Advertencia!** Asegúrese de que el botón de bloqueo en apagado está acoplado para evitar que se active el interruptor antes de quitar o colocar la batería.

Para instalar el paquete de baterías:

- ◆ Inserte el paquete de baterías en la herramienta hasta escuchar un chasquido (fig. B)

#### Extracción del paquete de baterías de la herramienta (fig. C)

- ◆ Presione el botón de liberación de la batería como se muestra en la (fig. C) y retire el paquete de baterías de la herramienta.

### Instrucciones De Operación

#### Interruptor de activación y botón de reversa (fig. D)

- ◆ El taladro se ENCIENDE y APAGA al presionar y liberar el interruptor de activación (1). Cuanto más pulse el interruptor, mayor será la velocidad del taladro.
- ◆ Un botón de control de avance/retroceso (2) determina la dirección de la herramienta, a la vez que se utiliza como botón de bloqueo.
- ◆ Para seleccionar el giro hacia delante, libere el interruptor de activación y presione el botón de control de avance/retroceso hacia la izquierda.
- ◆ Para seleccionar el sentido de retroceso, pulse el botón de control de avance/retroceso en dirección opuesta.
- ◆ Para bloquear la herramienta, ajuste el control deslizante de avance/retroceso en la posición central.

**¡Nota!** La posición central del botón de control bloquea la herramienta en posición de apagado. Cuando cambie la posición del botón de control, compruebe que ha soltado el interruptor.

#### Control de torsión (fig. E)

Esta herramienta dispone de un collar de ajuste de torsión (3) para seleccionar el modo de funcionamiento y establecer la torsión para apretar tornillos. Los tornillos largos y las piezas de trabajo de materiales duros requieren un ajuste de torsión mayor que los tornillos pequeños y las piezas de trabajo de materiales blandos.

- ◆ Para perforar, coloque el collar en el símbolo de posición de taladro 2
- ◆ Para el modo de destornillador, ajuste el collar en la configuración deseada. Si no conoce el ajuste adecuado, haga lo siguiente:
  - ◆ Ajuste el collar en el ajuste de torsión más bajo.
  - ◆ Apriete el primer tornillo.
  - ◆ Si el embrague se detiene antes de obtener el resultado deseado, aumente el ajuste del collar y continúe atornillando. Repita la operación hasta obtener el ajuste correcto. Utilice este ajuste para los tornillos restantes.

### Portabrocas sin llave (fig. F)

**¡Advertencia!** Asegúrese de que el botón de bloqueo en apagado está acoplado para evitar que se active el interruptor de activación antes de colocar o extraer accesorios.

Para insertar una broca u otro accesorio:

- ◆ Sujete la mitad posterior del portabrocas (10) con una mano y con la otra gire la parte delantera (11) en sentido antihorario, mirando desde el final del portabrocas.
- ◆ Inserte la broca u otro accesorio por completo en el portabrocas y ajuste firmemente sosteniendo la mitad trasera del portabrocas y girando la porción delantera en dirección horaria, mirando desde el final del portabrocas.

**¡Advertencia!** No intente fijar las brocas ni otros accesorios agarrando el portabrocas por la parte delantera y encendiendo la herramienta. Al cambiar los accesorios, se podría dañar el portabrocas y se podrían producir lesiones.

### Perforación/atornillado

- ◆ Seleccione la rotación hacia delante o hacia atrás con el control deslizante de avance/retroceso (2).
- ◆ Para encender la herramienta, pulse el interruptor (1). La velocidad de la herramienta depende de la presión que se aplique al interruptor.
- ◆ Para apagar la herramienta, suelte el interruptor.

### Sugerencias para un uso óptimo

#### Perforación

- ◆ Ejercer siempre una ligera presión en línea recta con la broca.
- ◆ Justo antes de que la broca salga por el otro lado de la pieza de trabajo, reduzca la presión en la herramienta.
- ◆ Apoye en un bloque de madera las piezas de trabajo que

se puedan astillar.

- ◆ Utilice brocas de pala para taladrar orificios de gran diámetro sobre madera.
- ◆ Utilice brocas de acero de alta velocidad (HSS) para taladrar metal.
- ◆ Utilice brocas de mampostería para taladrar materiales de mampostería ligera.
- ◆ Utilice un lubricante cuando taladre metales distintos de hierro fundido y latón.
- ◆ Practique una hendidura con un punzón en el centro del orificio que vaya a realizar para mejorar la precisión.

### Atornillado

- ◆ Utilice siempre el tipo y tamaño adecuados de punta de destornillador..
- ◆ Si tiene dificultades para apretar los tornillos, pruebe a aplicar una pequeña cantidad de líquido de limpieza o jabón como lubricante.
- ◆ Sujete siempre la herramienta y la punta del destornillador en línea recta con el tornillo.

### Solución de problemas

Problema	Posible causa	Solución posible
La unidad no arranca.	Paquete de baterías no cargado.	Compruebe los requisitos de carga del paquete de baterías
El paquete de baterías no cargará.	Cargador no enchufado.  Temperatura del aire circundante demasiado alta o demasiado baja.	Enchufe el cargador en un tomacorriente que funcione.  Mueva el cargador y el paquete de baterías a una posición donde la temperatura del aire circundante sea superior a 4,5 °C (40 °F) o inferior a 40,5 °C (105 °F).
La unidad se apaga repentinamente.	El paquete de baterías ha alcanzado su límite térmico máximo.  Sin carga. (Para maximizar la vida del paquete de baterías, este está diseñado para apagarse repentinamente cuando se agota la carga.)	Deje enfriar el paquete de baterías.  Coloque en el cargador y deje cargar.

### Mantenimiento

La herramienta BLACK+DECKER se ha diseñado para funcionar durante un largo período de tiempo con un mínimo de mantenimiento. El funcionamiento satisfactorio continuo depende del cuidado apropiado de la herramienta y la limpieza periódica.



El cargador no requiere ningún mantenimiento especial excepto una limpieza periódica.

**¡Advertencia!** Antes de realizar alguna operación de mantenimiento en la herramienta, extraiga la batería. Desenchufe el cargador antes de limpiarlo.

- ◆ Limpie periódicamente las ranuras de ventilación en su herramienta y cargador usando un cepillo suave o un paño seco.
- ◆ Limpie periódicamente el alojamiento del motor con un paño húmedo.  
No use limpiadores abrasivos ni a base de solvente.
- ◆ Abra regularmente el portabrocas y golpéelo suavemente para eliminar los restos de polvo que haya en su interior.

### Protección del medio ambiente



Recolección selectiva. Este producto no debe desecharse con los residuos domésticos normales.

Si un día descubre que tiene que cambiar su producto BLACK+DECKER o si ya no le sirve, no lo deseche con los residuos domésticos. Ponga este producto a disposición para su recolección separada.



La recolección separada de productos y embalajes usados permite que los materiales se reciclen y usen nuevamente. La reutilización de materiales reciclados ayuda a prevenir la contaminación ambiental y reduce la demanda de materia prima.

Las regulaciones locales pueden establecer la recolección separada de productos eléctricos del hogar, o el desechado en basureros municipales o a través del vendedor minorista cuando compra un nuevo producto.

BLACK+DECKER proporciona una instalación para la recogida y reciclaje de los productos BLACK+DECKER una

vez que hayan llegado al final de su vida útil. Para aprovechar este servicio, devuelva su producto a cualquier agente de reparación autorizado, quien lo recolectará en nuestra representación.

Puede comprobar dónde se encuentra su agente de reparaciones autorizado más próximo contactando a la oficina local de BLACK+DECKER en la dirección indicada en este manual. También está disponible en Internet la lista de agentes de reparaciones autorizados de BLACK+DECKER y todos los datos de nuestro servicio de posventa y de los contactos. Puede encontrarlos en este sitio: [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)

### Baterías



Las piezas del interior del aparato no pueden ser reparadas por el usuario.

- ◆ Al final de la vida útil del producto, devuelva la unidad completa a su agente de servicio técnico o a un centro de reciclaje local para reciclar las baterías. No deseche la unidad junto con los residuos domésticos.

### Datos técnicos

BDCDD12		
Voltaje	$V_{CC}$	10,8
Velocidad sin carga	$\text{Min.}^{-1}$	0-550 rpm
Par máx.	Nm	12,5/26
Abertura del portabrocas	mm	1-10
Capacidad máxima de perforación		
Acero/madera	mm	10/25
Peso	kg	0,98
Cargador 90589867		
Voltaje de entrada	$V_{CA}$	230
Voltaje de salida	$V_{CC}$	10,8
Corriente	mA	200 mA
Tiempo aproximado de carga	Horas	8

## Declaración de conformidad con las normas europeas.

DIRECTRIZ DE MAQUINARIAS



BDCDD12 - Taladro, destornillador

Black & Decker declara que los productos descritos bajo "datos técnicos" cumplen con las siguientes normas: 2006/42/EC, EN 60745-1, EN 60745-2-1, EN60745-2-2

Estos productos también cumplen con la Directiva 2004/108/EC (hasta 19/04/2016) 2014/30/EU (desde 20/04/2016) y 2011/65/EU. Si desea más información, póngase en contacto con Black & Decker en la dirección indicada a continuación o

consulte la parte posterior de este manual.

<b>Cargador</b>		90590287-02
Voltaje de entrada	$V_{CA}$	230
Voltaje de salida	$V_{CC}$	10.8
Corriente	mA	400
Tiempo aproximado de carga	Horas	3 - 5

<b>Cargador</b>		90599854-06
Voltaje de entrada	$V_{CA}$	230
Voltaje de salida	$V_{CC}$	10.8
Corriente	Amp	1
Tiempo aproximado de carga	Horas	1.5

<b>Batería</b>		BL1512
Voltaje	$V_{CA}$	10,8
Capacidad	Ah	1,5
Tipo		iones de litio

### Nivel de presión sonora conforme a la norma EN 60745:

Presión acústica ( $L_{pA}$ ) 63 dB (A), incertidumbre (K) 3 dB (A)

Potencia acústica ( $L_{WA}$ ) 74 dB (A), incertidumbre (K) 3 dB (A)

### Valores totales de vibración (suma de vectores triaxiales) de acuerdo con EN 60745:

Perforación en metal ( $a_{h,D}$ ) <2,5 m/s<sup>2</sup>, incertidumbre (K) 1,5 m/s<sup>2</sup>

Atornillado sin impacto ( $a_n$ ) <2,5 m/s<sup>2</sup>, incertidumbre (K) 1,5 m/s<sup>2</sup>

El que suscribe es responsable de la compilación del archivo técnico y realiza esta declaración en representación de Black & Decker.



R. Laverick  
Gerente de Ingeniería  
Black & Decker Europe, 210 Bath Road, Slough,  
Berkshire, SL1 3YD  
Reino Unido  
14/07/2015

## Garantía

Black & Decker confía en la calidad de sus productos y ofrece una garantía sobresaliente. Esta declaración de garantía es adicional y de ninguna forma perjudica sus derechos legales. La garantía es válida dentro de los territorios de los Estados miembros de la Unión Europea y de los de la Zona Europea de Libre Comercio.

Si un producto Black & Decker se tomara defectuoso debido a materiales o mano de obra con defectos o por falta de conformidad dentro de los 24 meses posteriores a la fecha de compra, Black & Decker garantiza el reemplazo de las piezas defectuosas, la reparación de los productos que hayan sufrido un deterioro y desgaste razonables, o la sustitución de dichos productos, a fin de garantizarle al cliente la menor inconveniencia, salvo lo dispuesto a continuación:

- ◆ En el caso de que el producto haya sido usado con fines comerciales, profesionales o de alquiler;
- ◆ En el caso de que el producto haya sido sometido a usos indebidos o negligencia;
- ◆ En el caso de que el producto haya sufrido daños por objetos o sustancias extraños a él, o por accidentes;
- ◆ En el caso de que personas que no sean los agentes de reparación autorizados por Black & Decker o el personal técnico de la empresa, hayan intentado reparar el producto.

Para reclamar el cumplimiento de la garantía, deberá enviar el comprobante de compra al vendedor o a un agente de reparación autorizado. Puede comprobar dónde se encuentra su agente de reparaciones autorizado más próximo contactando a la oficina local de Black & Decker en la dirección indicada en este manual. También está disponible en Internet la lista de agentes de reparaciones autorizados de Black & Decker y todos los datos de nuestro servicio de posventa y de los contactos. Puede encontrarlos en este sitio: [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)

Visite nuestro sitio web [www.blackanddecker.co.uk](http://www.blackanddecker.co.uk) para registrar su nuevo producto BLACK+DECKER y para mantenerse al tanto de nuevos productos y ofertas especiales. Puede obtener más información sobre la marca BLACK+DECKER y nuestra línea de productos en [www.blackanddecker.co.eu](http://www.blackanddecker.co.eu)

## Utilização a que se destina

O seu berbequim BLACK+DECKER BDCDD12 foi concebido para aparafusar e para perfurar madeira, metal e plástico. Esta ferramenta apenas se destina a ser utilizada pelo consumidor.

## Instruções de segurança

### Avisos de segurança gerais relativos a ferramentas eléctricas



**Atenção!** Leia com atenção todos os avisos de segurança e instruções. O não seguimento dos avisos e das instruções enumeradas abaixo poderá resultar em choque eléctrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

**Guarde todos os avisos e instruções para futura referência.** O termo "ferramenta eléctrica" em todos os avisos listados abaixo refere-se à sua ferramenta eléctrica alimentada pela rede eléctrica (com fios) ou à ferramenta eléctrica alimentada por bateria (sem fios).

#### 1. Segurança na área de trabalho

- Mantenha a área de trabalho limpa e bem iluminada.** Áreas desarrumadas ou mal iluminadas são propícias a acidentes.
- Não utilize as ferramentas eléctricas em ambientes explosivos, como, por exemplo, na presença de líquidos, gases ou poeiras inflamáveis.** As ferramentas eléctricas produzem faíscas que podem provocar a ignição de poeiras ou vapores.
- Mantenha as crianças e outras pessoas à distância quando utilizar a ferramenta eléctrica.** Distacções podem provocar perda de controlo do aparelho.

#### 2. Segurança eléctrica

- As fichas das ferramentas eléctricas têm de ser compatíveis com a tomada de electricidade. A ficha não deve ser modificada de modo algum. Não utilize quaisquer fichas adaptadoras em ferramentas eléctricas com ligação à terra.** Fichas sem modificações e tomadas adequadas reduzem o risco de choques eléctricos.
- Evite o contacto corporal com superfícies ligadas à terra, como tubos, radiadores, fogões e frigoríficos.** Existe um risco elevado de choques eléctricos se o corpo estiver ligado à terra.
- Não exponha as ferramentas eléctricas à chuva ou a condições de humidade.** A penetração de água na ferramenta eléctrica aumenta o risco de choques eléctricos.

- Não aplique força excessiva sobre o cabo. O cabo não deve ser utilizado para transportar ou pendurar a ferramenta, nem para puxar a ficha da tomada. Mantenha o cabo afastado de calor, óleo, pontas afiadas ou partes móveis.** Cabos danificados ou torcidos aumentam o risco de choques eléctricos.
- Ao utilizar uma ferramenta eléctrica no exterior, use uma extensão adequada para utilização ao ar livre.** A utilização de um cabo apropriado para áreas ao ar livre reduz o risco de choques eléctricos.
- Se não for possível evitar trabalhar com uma ferramenta eléctrica num local húmido, utilize uma fonte de alimentação protegida por um dispositivo de corrente residual (DCR).** A utilização de um RCD reduz o risco de choque eléctrico.

#### 3. Segurança pessoal

- Mantenha-se atento, preste atenção ao que está a fazer e faça uso de bom senso ao operar uma ferramenta eléctrica. Não utilize uma ferramenta eléctrica se estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos.** Um momento de falta de atenção enquanto trabalha com ferramentas eléctricas poderá resultar em lesões graves.
- Utilize equipamento de protecção pessoal. Utilize sempre óculos de protecção.** Equipamento de protecção como, por exemplo, máscara anti-poeiras, sapatos de segurança anti-derrapantes, capacete de segurança ou protecção auricular, de acordo com o tipo e a aplicação de ferramenta eléctrica, reduz o risco de lesões.
- Evite accionamentos acidentais. Certifique-se de que o interruptor da ferramenta está na posição de desligado antes de a ligar à tomada de electricidade e/ou inserir a bateria, ou antes de pegar ou transportar a ferramenta.** Transportar ferramentas eléctricas com o dedo no botão ou ligar ferramentas eléctricas à tomada com o interruptor na posição de ligado pode dar origem a acidentes.
- Retire qualquer chave de ajuste ou chave de porcas antes de ligar a ferramenta eléctrica.** Uma chave fixa ou qualquer outra chave ligada a uma peça rotativa da ferramenta eléctrica pode provocar lesões.
- Não tente chegar a pontos fora do alcance. Mantenha-se sempre bem posicionado e em equilíbrio.** Assim, controlará melhor a ferramenta eléctrica em situações imprevistas.
- Utilize vestuário adequado. Não utilize roupas largas nem jóias. Mantenha o cabelo, roupa e luvas afastados de peças em movimento.** Roupas largas, jóias ou cabelo comprido podem ser apanhados por partes móveis.

- g. Se forem fornecidos acessórios para a ligação de equipamentos de extracção e recolha de partículas, certifique-se de que estes são ligados e utilizados correctamente.** A recolha das poeiras pode reduzir os riscos provocados por poeiras.
- 4. Utilização e cuidados a ter com a ferramenta eléctrica**
- a. Não utilize a ferramenta eléctrica de forma forçada.** Utilize a ferramenta eléctrica adequada para o trabalho pretendido. A ferramenta eléctrica correcta realizará o trabalho de forma melhor e mais segura, com a potência com que foi concebida.
- b. Não utilize a ferramenta eléctrica se o respectivo interruptor não a ligar e desligar.** Qualquer ferramenta eléctrica que não possa ser controlada com o interruptor é perigosa e terá de ser reparada.
- c. Retire a ficha da tomada de electricidade e/ou a bateria da ferramenta eléctrica antes de efectuar quaisquer ajustes, substituir acessórios ou guardar a ferramenta.** Estas medidas de prevenção de segurança reduzem o risco de ligação inadvertida da ferramenta eléctrica.
- d. Guarde as ferramentas eléctricas que não estiverem a ser utilizadas fora do alcance de crianças e não permita que o equipamento seja utilizado por pessoas não familiarizadas com o mesmo ou com estas instruções.** As ferramentas eléctricas são perigosas quando utilizadas por pessoas não qualificadas.
- e. Faça a devida manutenção das ferramentas eléctricas. Verifique se as peças móveis da ferramenta eléctrica estão alinhadas e não emperram, bem como se existem peças partidas ou danificadas ou quaisquer outras condições que possam afectar o funcionamento da mesma. As peças danificadas devem ser reparadas antes da utilização da ferramenta eléctrica.** Muitos acidentes são provocados por falta de manutenção das ferramentas eléctricas.
- f. Mantenha as ferramentas de corte sempre afiadas e limpas.** Ferramentas de corte com a manutenção adequada e extremidades afiadas bloqueiam com menos frequência e são mais fáceis de controlar.
- g. Utilize a ferramenta eléctrica, os acessórios e as peças, etc., de acordo com estas instruções, tendo em conta as condições de trabalho e a tarefa a ser efectuada.** A utilização da ferramenta eléctrica para fins diferentes dos previstos poderá resultar em situações perigosas.
- 5. Utilização e manutenção da bateria**
- a. Carregue apenas com o carregador especificado pelo fabricante.** Um carregador adequado para um tipo de bateria pode dar origem a risco de incêndio quando utilizado com outro tipo de bateria.
- b. Utilize apenas ferramentas eléctricas que tenha baterias especificamente concebidas.** A utilização de outro tipo de bateria pode causar lesões e incêndio.
- c. Quando não utilizar a bateria, mantenha-a afastada de outros objectos metálicos, tais como cliques para papel, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros pequenos objectos metálicos que permitam fazer a ligação de um terminal para outro.** O curto-circuito de terminais de bateria pode causar queimaduras ou incêndio.
- d. Em condições abusivas, pode derramar líquido da bateria, devendo evitar o contacto. Se ocorrer um contacto accidental, lave com água abundante. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, procure assistência médica.** O líquido derramado da bateria pode causar irritação ou queimaduras.
- 6. Reparação**
- a. A sua ferramenta eléctrica só deve ser reparada por um técnico qualificado e só devem ser utilizadas peças sobresselentes originais.** Isso garante a manutenção da segurança da ferramenta eléctrica.

**Avisos de segurança adicionais relativos a ferramentas eléctricas**



**Atenção!** Avisos de segurança adicionais para berbequins

- ◆ **Utilize o punho auxiliar fornecido com a ferramenta.** A perda de controlo pode provocar ferimentos.
- ◆ **Segure a ferramenta eléctrica apenas pelas superfícies isoladas específicas para o efeito ao efectuar uma operação em que o acessório de corte possa entrar em contacto com fios ocultos.** O acessório de corte que entre em contacto com um fio com tensão eléctrica poderá fazer com que as peças de metal expostas da ferramenta conduzam electricidade e electrocutem o utilizador.
- ◆ **Segure a ferramenta eléctrica pelas áreas isoladas quando executar uma operação em que o fixador possa entrar em contacto com a cablagem oculta.** Os fixadores em contacto com um cabo "electrificado" poderão expor peças metálicas do sistema eléctrico da ferramenta e provocar um choque eléctrico ao operador.
- ◆ **Utilize grampos ou outro meio para fixar e apoiar a peça numa plataforma estável.** Se fixar a peça com a mão ou contra o seu corpo, a peça fica instável e pode dar origem à perda de controlo.
- ◆ **Antes de perfurar paredes, tectos ou chãos, verifique a localização de cablagem e tubos.**
- ◆ **Evite tocar na ponta de uma broca logo após a perfuração, uma vez que esta poderá estar quente.**

- ◆ A utilização prevista para este aparelho está descrita no manual de instruções. O uso de qualquer acessório ou o desempenho de qualquer operação com esta ferramenta, que não seja o recomendado neste manual de instruções pode constituir um risco em termos de ferimentos e/ou danos materiais.

### Segurança dos outros

- ◆ Este aparelho não deve ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) que apresentem capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou que não possuam os conhecimentos e a experiência necessários, excepto se forem vigiadas e instruídas acerca da sua utilização por uma pessoa responsável pela sua segurança.
- ◆ As crianças devem ser vigiadas, para garantir que não brincam com o aparelho.

### Riscos residuais

Podem ocorrer riscos residuais adicionais quando utilizar a ferramenta que poderão não estar incluídos nos avisos de segurança delimitados. Estes riscos podem ocorrer da utilização errada, utilização prolongada, etc.

Mesmo com a aplicação dos regulamentos de segurança relevantes e a implementação de dispositivos de segurança, alguns riscos residuais não podem ser evitados. Incluem:

- ◆ Ferimentos causados ao tocar nas peças rotativas/móveis.
- ◆ Ferimentos causados quando trocar quaisquer peças, lâminas ou acessórios.
- ◆ Ferimentos causados pela utilização prolongada de uma ferramenta. Quando utilizar qualquer ferramenta por períodos prolongados, certifique-se de que faz pausas regulares.
- ◆ diminuição da audição.
- ◆ Riscos à saúde causados por respirar poeira desenvolvidos quando utilizar a sua ferramenta (exemplo: trabalhos com madeira, principalmente carvalho, faia e MDF).

### Vibração

Os valores de emissão de vibração indicados nos dados técnicos e na declaração de conformidade foram calculados de acordo com um método de teste padrão fornecido pela EN 60745 e poderão ser utilizados para comparar uma ferramenta com outra. Os valores de emissão de vibração também podem ser utilizados numa avaliação preliminar de exposição.

**Atenção!** Os valores de emissão de vibração durante a utilização real da ferramenta eléctrica podem diferir dos valores declarados dependendo da forma em que a ferramenta é utilizada. O nível de vibração pode aumentar acima do nível indicado.

Aquando da avaliação da exposição de vibração para determinar as medidas de segurança exigidas pela 2002/44/CE para proteger as pessoas que utilizam ferramentas eléctricas com regularidade no emprego, um cálculo da exposição de vibração deve considerar as condições reais de utilização e a forma como a ferramenta é utilizada, incluindo todas as partes do ciclo de funcionamento, tal como o tempo em que a ferramenta está desligada e quando está a funcionar ao ralenti além do tempo de accionamento.

### Etiquetas na ferramenta

A ferramenta apresenta os seguintes símbolos de aviso juntamente com o código de data:



**Atenção!** Para reduzir o risco de ferimentos, o utilizador deve ler o manual de instruções.

### Instruções de segurança adicionais para baterias e carregadores (não fornecidos com a ferramenta)

#### Baterias

- ◆ Nunca tente abrir as baterias por motivo algum.
- ◆ Não exponha a bateria à água.
- ◆ Não armazene em locais onde a temperatura possa exceder os 40 °C.
- ◆ Apenas carregue a temperaturas ambiente entre 10 °C e 40 °C.
- ◆ Apenas carregue com o carregador fornecido com a ferramenta.
- ◆ Quando eliminar as baterias, siga as instruções que se encontram na secção "Protecção do ambiente".



Não tente carregar baterias danificadas.

#### Carregadores

- ◆ Apenas utilize o seu carregador BLACK+DECKER para carregar a bateria da ferramenta com a qual foi fornecido. Outras baterias podem rebentar, causando lesões pessoais e danos.
- ◆ Nunca tente carregar baterias não recarregáveis.
- ◆ Substitua imediatamente os cabos defeituosos.
- ◆ Não exponha o carregador à água.
- ◆ Não abra o carregador.
- ◆ Não investigue o carregador.



O carregador apenas se destina a ser utilizado em espaços interiores.



Leia o manual de instruções antes de utilizar.

## Segurança eléctrica



O seu carregador tem um isolamento duplo; por conseguinte, não é necessário um fio de terra. Verifique sempre se a tensão da corrente eléctrica corresponde à tensão indicada na placa com os requisitos de alimentação da ferramenta. Nunca tente substituir a unidade do carregador por uma ficha de alimentação regular.

- ◆ Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante ou um Centro de Assistência autorizado da BLACK+DECKER de modo a evitar riscos.

## Características

Esta ferramenta inclui parte ou a totalidade das seguintes características.

1. Interruptor de velocidade variável
2. Corrediça de avanço/recuo
3. Botão de ajuste do binário
4. Mandril sem chave
5. Bateria
6. Botão de desbloqueio da bateria
7. Carregador

## Montagem

### Utilização

**Atenção!** Deixe a ferramenta funcionar ao seu próprio ritmo. Não sobrecarregue.

### Carregar a bateria (fig. A)

A bateria tem de ser carregada antes da primeira utilização e sempre que não fornecer energia suficiente durante trabalhos que eram efectuados facilmente. A bateria pode ficar quente enquanto estiver a carregar; isto é normal e não indica um problema.

**Atenção!** Não carregue a bateria a temperaturas ambiente inferiores a 10 °C ou superiores a 40 °C. Temperatura de carga recomendada: aprox. 24 °C.

**Nota:** O carregador não irá carregar uma bateria se a temperatura da célula for aproximadamente inferior a 10 °C ou superior a 40 °C.

**A bateria deve ser deixada no carregador e o carregador irá começar a carregar automaticamente quando a temperatura da célula aquecer ou arrefecer.**

- ◆ Ligue o carregador (8) a qualquer tomada eléctrica padrão de 230 Volts 50 Hz.
- ◆ Desligue a bateria para o carregador conforme ilustrado na figura A.
- ◆ O LED verde (9) irá piscar para indicar que a bateria está a ser carregada.

- ◆ A carga completa é indicada pelo LED verde continuamente ligado. A bateria fica totalmente carregada e pode ser utilizada nesta altura ou pode deixá-la no carregador.

**Atenção!** Não utilize a ferramenta enquanto estiver ligada ao carregador.

**Atenção!** Perigo de incêndio. Quando desligar o carregador da ferramenta, certifique-se de que desliga primeiro o carregador da tomada e, em seguida, desligue o cabo do carregador da ferramenta.

### Instalação e remoção da bateria da ferramenta (fig. B)

**Atenção!** Certifique-se de que o botão de bloqueio está na posição correcta para impedir a activação accidental do interruptor de funcionamento, antes de retirar ou instalar a bateria. Instalar a bateria:

- ◆ Introduza a bateria na ferramenta até ouvir um clique (fig. B)

### Remoção da bateria da ferramenta (fig. C)

- ◆ Liberte o botão de libertação da bateria conforme ilustrado em (fig. C) e retire a bateria da ferramenta.

## Instruções de Funcionamento


### Interruptor de gatilho e botão de inversão (fig. D)

- ◆ O berbequim é ligado e desligado ao puxar e libertar o interruptor de gatilho (1). Quanto mais premir o interruptor, maior será a velocidade do berbequim
- ◆ O botão de controlo para a frente/para trás (2) determina a direcção da ferramenta e serve igualmente como botão de desbloqueio.
- ◆ Para seleccionar a rotação para a frente, solte o interruptor de gatilho e prima o botão de controlo para a frente/para trás para a esquerda.
- ◆ Para seleccionar o recuo, prima o botão para a frente/para trás no sentido oposto.
- ◆ Para bloquear a ferramenta, coloque a patilha para trás/para a frente na posição central.

**Nota!** A posição central do botão de controlo bloqueia a ferramenta na posição Desligar. Se alterar a posição do botão de controlo, certifique-se de que liberta o interruptor.

### Controlo de binário (fig. E)

Esta ferramenta é fornecida com um botão de ajuste do binário (3) para seleccionar o modo de funcionamento e para definir o binário para apertar parafusos. Parafusos grandes e materiais duros requerem uma definição de binário mais elevada do que parafusos pequenos e materiais mais macios.

- ◆ Para perfurar, coloque o botão no símbolo da posição de perfuração 
- ◆ Para aparafusar, coloque o botão na posição pretendida. Se ainda não souber qual a posição apropriada, proceda da seguinte forma:



- ◆ Coloque o botão na posição de binário mínimo.
- ◆ Aperte o primeiro parafuso.
- ◆ Se o mecanismo forçar antes de atingir o resultado desejado, aumente a posição do botão e continue a apertar o parafuso. Repita até atingir a definição correcta. Utilize esta definição para os restantes parafusos.

### Mandril sem chave (fig. F)

**Atenção!** Certifique-se de que o botão de bloqueio está na posição correcta para impedir a activação accidental do interruptor de funcionamento, antes de retirar ou instalar os acessórios.

Para inserir uma broca ou outro acessório:

- ◆ Segure a parte posterior do mandril (10) com uma mão e utilize a outra mão para rodar a parte da frente (11) no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio, numa perspectiva da extremidade do mandril.
- ◆ Introduza completamente a broca ou outro acessório no mandril e aperte bem ao segurar na parte de trás do mandril e ao rodar a parte da frente no sentido dos ponteiros do relógio, numa perspectiva da extremidade do mandril.

**Atenção!** Não tente apertar brocas (ou qualquer outro acessório) segurando a parte frontal do mandril e rodando a ferramenta. Pode danificar o mandril ou provocar ferimentos ao trocar acessórios.

### Perfurar/aparafusar

- ◆ Selecione a rotação de avanço ou recuo utilizando a correção de avanço/recuo (2).
- ◆ Para ligar a ferramenta, prima o interruptor para ligar/desligar (1). A velocidade da ferramenta depende da intensidade da pressão no botão.
- ◆ Para desligar a ferramenta, solte o interruptor.

### Sugestões para uma utilização excelente

#### Perfurar

- ◆ Aplique sempre uma pressão ligeira em linha recta com a broca.
- ◆ Assim que a ponta da broca estiver prestes a furar até ao outro lado da peça de trabalho, reduza a pressão na ferramenta.
- ◆ Utilize um bloco de madeira para reforçar as peças de trabalho que possam lascar.
- ◆ Utilize brocas espada para perfurar orifícios de grande diâmetro em madeira.
- ◆ Utilize brocas HSS para perfurar metal.
- ◆ Utilize brocas para pedra para perfurar pedra macia.
- ◆ Utilize um lubrificante para perfurar metais diferentes de ferro fundido e latão.
- ◆ Faça um entalhe utilizando um punção central no centro do orifício a perfurar, de modo a aumentar a precisão.

### Aparafusar

- ◆ Utilize sempre o tipo e tamanho correctos de brocas de aparafusadora.
- ◆ Se tiver dificuldade em apertar os parafusos, utilize um pouco de detergente ou sabão como lubrificante.
- ◆ Segure sempre a ferramenta e a ponta da aparafusadora em linha recta com o parafuso

### Resolução de problemas

Problema	Causa possível	Solução possível
A unidade não é iniciada.	Bateria não carregada.	Verifique os requisitos de carga da bateria
A bateria não carrega.	O carregador não está ligado.  Temperatura ambiente demasiado quente ou demasiado fria.	Ligue o carregador a uma tomada com corrente eléctrica.  Mova o carregador e a bateria para uma temperatura ambiente superior a 4,5 °C (40 graus F) ou inferior a +40,5 °C (105 graus F).
A unidade desliga-se repentinamente.	A bateria alcançou o seu limite térmico máximo.  Descarregada. (Para maximizar a vida da bateria, esta foi concebida para se desligar repentinamente quando a carga estiver esgotada)	Permita que a bateria arrefeça.  Coloque no carregador e deixe carregar.

### Manutenção

A sua ferramenta BLACK+DECKER foi concebida para funcionar durante muito tempo com um mínimo de manutenção. Um funcionamento contínuo e satisfatório depende de uma manutenção adequada e da limpeza regular da ferramenta.

O seu carregador não necessita de manutenção para além da limpeza regular.

**Atenção!** Antes de ser realizada qualquer operação de manutenção na ferramenta, remova a bateria da ferramenta. Desligue o carregador antes de o limpar.

- ◆ Limpe as entradas de ventilação da sua ferramenta e carregador utilizando uma escova suave ou um pano seco.
- ◆ Limpe a caixa do motor de forma regular com um pano húmido.  
Não utilize qualquer agente de limpeza baseado em solvente ou abrasivo.
- ◆ Abra o mandril regularmente e sacuda para remover qualquer vestígio de pó do seu interior.

## Protecção do ambiente



Separe os resíduos. Este produto não deverá ser eliminado com o lixo doméstico.

Se, um dia, o seu equipamento da BLACK+DECKER tiver de ser substituído ou já não tiver utilidade, não se desfaça do mesmo juntamente com o lixo doméstico. Este produto pode ser separado para reciclagem.



A recolha separada de produtos e embalagens usados permite que os materiais sejam reciclados e utilizados novamente.

A reutilização de materiais reciclados ajuda a evitar a poluição ambiental e reduz a procura de matérias-primas.

A legislação local poderá prever a recolha separada de produtos domésticos eléctricos, seja em lixeiras municipais ou através do revendedor quando adquire um produto novo.

A BLACK+DECKER disponibiliza um serviço de recolha e reciclagem dos respectivos equipamentos quando estes tiverem atingido o fim da sua vida útil. Para tirar partido deste serviço, entregue o seu produto em qualquer agente de reparação autorizado, o qual procederá à respectiva recolha em nome da DeWALT.

Poderá verificar a localização do agente de reparação autorizado mais perto de si contactando o representante local da BLACK+DECKER através da morada indicada neste manual. Em alternativa, poderá encontrar na Internet uma lista dos agentes de reparação autorizados da BLACK+DECKER, bem como os dados de contacto completos do nosso serviço pós-venda: [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)

## Baterias



Não existem peças para manutenção pelo utilizador no interior.

- No final da vida útil do produto, entregue a unidade completa ao seu agente ou a uma estação de reciclagem local para que a bateria seja reciclada. Não elimine a unidade juntamente com o lixo doméstico.

## Dados técnicos

		BDCDD12
Tensão	$V_{CC}$	10.8
Velocidade sem carga	$\text{Min}^{-1}$	0-550 rpm
Binário máx.	Nm	12.5/26
Capacidade do mandril	mm	1-10
Capacidade máx. de perfuração		
Aço/madeira	mm	10/25
Peso	kg	0.98

		90589867
Tensão de entrada	$V_{CA}$	230
Tensão de saída	$V_{CC}$	10.8
Corrente	mA	200mA
Tempo aproximado de carga	Horas	8

		90590287-02
Tensão de entrada	$V_{CA}$	230
Tensão de saída	$V_{CC}$	10.8
Corrente	mA	400
Tempo aproximado de carga	Horas	3-5

		90599854-06
Tensão de entrada	$V_{CA}$	230
Tensão de saída	$V_{CC}$	10.8
Corrente	Amp	1
Tempo aproximado de carga	Horas	1.5

		BL1512
Tensão	$V_{CA}$	10.8
Capacidade	Ah	1.5
Tipo		lões de lítio

Nível de pressão acústica, de acordo com a norma EN 60745:	
Pressão acústica ( $L_{pA}$ )	63 dB(A), imprecisão (K) 3 dB(A)
Potência acústica ( $L_{WA}$ )	74 dB(A), imprecisão (K) 3 dB(A)

Valores totais de vibração (soma vectorial triaxial) em conformidade com a norma EN 60745:

Perfurar em metal ( $a_{h,D}$ ) <2,5 m/s<sup>2</sup>, imprecisão (K) 1,5 m/s<sup>2</sup>

Aparafusar sem percussão ( $a_{h,D}$ ) <2,5 m/s<sup>2</sup>, imprecisão (K) 1,5 m/s<sup>2</sup>

## Declaração de conformidade da CE

DIRECTIVA SOBRE MAQUINARIA



BDCDD12 - Berbequim/Aparafusadora

A Black & Decker declara que os produtos descritos em "Dados técnicos" se encontram em conformidade com as seguintes normas e directivas:

2006/42/CE, EN 60745-1, EN 60745-2-1, EN60745-2-2

Estes produtos também estão em conformidade com a Directiva 2004/108/CE (até 19/04/2016), 2014/30/UE (a partir de 20/04/2016) e 2011/65/UE. Para obter mais informações, contacte a Black & Decker através da morada indicada em seguida ou consulte o verso do manual.

O abaixo assinado é responsável pela compilação do ficheiro técnico e faz esta declaração em nome da Black & Decker.

R. Laverick  
Gestor de Engenharia  
Black & Decker Europe, 210 Bath Road, Slough,  
Berkshire, SL1 3YD  
Reino Unido  
14/07/2015

## Garantia

A Black & Decker confia na qualidade dos seus produtos e oferece uma excelente garantia. Esta declaração de garantia é um suplemento e não prejudica os seus direitos estatutários. A garantia é válida nos territórios dos Estados Membros da União Europeia e da Associação Europeia de Comércio Livre.

Se um produto da Black & Decker ficar defeituoso devido a materiais e acabamentos incorrectos ou inconformidade, no prazo de 24 meses após a data de compra, a Black & Decker garante que substitui as peças defeituosas, repara os produtos sujeitos ao desgaste normal ou substitui esses produtos de modo a garantir a mínima inconveniência ao cliente, salvo se:

- ◆ o produto tiver sido utilizado para fins comerciais, profissionais ou de aluguer;
- ◆ o produto tiver sido sujeito a negligência ou utilização incorrecta;
- ◆ o produto tiver sofrido danos por acidentes, substâncias ou objectos estranhos;
- ◆ tenham sido realizadas reparações por pessoas para além dos agentes de reparação autorizados ou o pessoal de assistência da Black & Decker.

Para executar a garantia, terá de enviar uma prova de compra ao vendedor ou a um agente de reparação autorizado. Poderá verificar a localização do agente de reparação autorizado mais perto de si contactando o representante local da Black & Decker através da morada indicada neste manual. Em alternativa, poderá encontrar na Internet uma lista dos agentes de reparação autorizados da Black & Decker, bem como os dados de contacto completos do nosso serviço pós-venda: [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)

Visite o nosso website [www.blackanddecker.co.uk](http://www.blackanddecker.co.uk) para registar o seu novo produto da BLACK+DECKER e para se manter actualizado em relação a novos produtos e ofertas especiais. Estão disponíveis informações adicionais sobre a marca BLACK+DECKER e a nossa gama de produtos em [www.blackanddecker.eu](http://www.blackanddecker.eu)

## Användningsområde

Denna bormaskin BDCDD12 från BLACK+DECKER är avsedd för skruvdragning och bormning i trä, metall och plast. Denna produkt är endast avsedd för konsumentbruk.

## Säkerhetsföreskrifter

### Allmänna säkerhetsvarningar för elverktyg



**Varning!** Läs alla säkerhetsföreskrifter och alla anvisningar. Underlåtenhet att följa varningarna och instruktionerna nedan kan resultera i elektrisk stöt, eldsveda och/eller allvarig personskada.

### Spara alla varningar och instruktioner för framtida bruk.

Termen "elverktyg" i varningarna syftar på ditt starkströmsdrivna (sladdanslutna) elverktyg eller batteridrivna (sladdlösa) elverktyg.

#### 1. Säkerhet vid arbetsområdet

- Håll arbetsplatsen ren och väl upplyst.** Oreda eller dålig belysning på arbetsplatsen kan leda till olyckor.
- Använd inte elverktyg i explosiva atmosfärer, såsom i närvaron av lättantändliga vätskor, gaser eller damm.** Elverktyg alstrar gnistor som kan antända dammet eller gaserna.
- Håll barn och åskådare borta under arbete med elverktyg.** Om du störs kan du förlora kontrollen.

#### 2. Elektrisk säkerhet

- Elverktygets kontakt måste passa uttaget.** Stickkontakten får absolut inte ändras. Använd inte adapterkontakter tillsammans med jordade elverktyg. Med oförändrade stickkontakter och passande vägguttag minskas risken för elstötar.
- Undvik kroppskontakt med jordanslutna eller jordade ytor såsom rör, värmeelement, spisar och kylskåp.** Det finns en större risk för elstötar om din kropp är jordad.
- Utsätt inte elverktyg för regn eller våta förhållanden.** Om vatten tränger in i ett elverktyg ökar risken för elektriska stötar.
- Missbruka inte sladden. Använd inte sladden för att bära eller dra elverktyget och inte heller för att dra ut kontakten ur vägguttaget.** Håll nätsladden borta från värme, olja, skarpa kanter och rörliga maskindelar. Risken att du får en elstöt är större om sladdarna är skadade eller tilltrasslade.
- När du arbetar med ett elverktyg utomhus, använd en förlängningsladd anpassad för utomhusanvändning.** Om du använder en förlängningsladd som är avsedd för utomhusbruk minskar risken för att du ska få en elstöt.

- Om det inte går att undvika användning av elverktyg på fuktiga platser ska du använda ett uttag som är skyddat med en jordfelsbrytare (RCD).** Jordfelsbrytaren minskar risken för elektriska stötar.

#### 3. Personlig säkerhet

- Var vaksam, ha koll på vad du gör och använd sunt förnuft när du arbetar med ett elverktyg.** Använd inte elverktyget när du är trött eller om du är påverkad av droger, alkohol eller mediciner. Under användning av elverktyg kan även en kort ouppmärksamhet leda till allvarliga kroppsskador.
- Använd skyddsutrustning. Bär alltid skyddsglasögon.** Den personliga skyddsutrustningen, t.ex. dammfiltermask, halkfria säkerhetsskor, hjälm och hörselskydd, minskar risken för kroppsskada när den används vid rätt tillfällen.
- Förhindra oavsiktlig start. Se till att strömbrytaren är i fränläge innan du ansluter till strömkällan och/eller batteripaketet, plockar upp eller bär verktyget.** Att bära elektriska verktyg med ditt finger på strömbrytaren eller att strömförsörja elektriska verktyg som har strömbrytaren på är att invitera olyckor.
- Avlägsna eventuell justeringsnyckel eller skiftnyckel innan du startar elverktyget.** Ett verktyg eller en nyckel i en roterande komponent kan medföra kroppsskada.
- Sträck dig inte för långt. Se till att du alltid har säkert fötfaete och balans.** På så sätt kan du lättare kontrollera elverktyget i oväntade situationer.
- Bär lämpliga kläder. Bär inte löst hängande kläder eller smycken. Håll undan hår, kläder och handskar från rörliga delar.** Löst hängande kläder, smycken och långt hår kan dras in av roterande delar.
- Om det finns anordningar för anslutning av dammut sugning och insamling, se till att dessa är anslutna och används på ett korrekt sätt.** Utrustningen kan minska riskerna när damm bildas.

#### 4. Användning och skötsel av elverktyg

- Överbelasta inte elverktyget. Använd rätt elverktyg för det aktuella arbetet.** Med rätt elverktyg kan du arbeta bättre och säkrare med det som verktyget är avsett för.
- Använd inte elverktyget om strömbrytaren inte fungerar.** Ett elverktyg som inte kan startas och stängas av med strömbrytaren är farligt och måste repareras.
- Dra ur kontakten från strömkällan och/eller batteripaketet från elverktyget innan du gör några justeringar, byter tillbehör eller förvarar elverktyg.** Denna säkerhetsåtgärd förhindrar oavsiktlig start av elverktyget.
- Förvara elverktyg utom räckhåll för barn när de inte används och låt inte personer som är obekanta med elverktyget eller dess instruktioner använda det.** Elverktyg är farliga om de används av oerfarna personer.

- e. **Underhåll elverktyg.** Kontrollera om något är feljusterat eller om rörliga delar har fastnat, bristning hos delar och andra eventuella förhållanden som kan komma att påverka elverktygets funktion. Om elverktyget är skadat ska du se till att få det reparerat innan det används. Många olyckor orsakas av dåligt skötta elverktyg.
- f. **Håll kapningsverktyg vassa och rena.** Omsorgsfullt skötta skärverktyg med skarp egg fastnar inte så lätt och går lättare att styra.
- g. **Använd elverktyget, tillbehören och verktygssatserna o.s.v. i enlighet med dessa instruktioner, och ta hänsyn till arbetsförhållandena och det arbete som ska utföras.** Användningen av elverktyget för andra verksamheter än de som det är avsett för skulle kunna resultera i en farlig situation.
5. **Användning och skötsel av elverktyg**
- a. **Ladda endast med hjälp av den laddare som tillverkaren rekommenderar.** En laddare som passar till en viss sorts batteri kan orsaka eldsvåda om den används med en annan sort.
- b. **Använd endast elverktyg med de specifikt avsedda batteripaketet.** Användning av andra batterier kan leda till personskador eller eldsvåda.
- c. **När batteripaket inte används bör de hållas borta från andra metallföremål som gem, mynt, nycklar, spikar, skruvar och andra små metallföremål som kan skapa kontakt mellan de två polerna.** Kortslutning av batteripolerna kan leda till brännskador eller eldsvåda.
- d. **Om batteriet hanteras ovarsamt kan det tränga ut vätska från batteriet. Undvik kontakt med vätskan. Om du ändå råkar komma i kontakt med vätskan ska du skölja med vatten. Uppsök läkare om du får vätskan i ögonen.** Batterivätska kan orsaka irritation eller brännskador.
6. **Service**
- a. **Se till att ditt elverktyg får service av en kvalificerad reparatör som endast använder identiska reservdelar.** Detta säkerställer att elverktygets säkerhet bibehålls.

### Ytterligare varningar för elverktyg



**Varning!** Ytterligare säkerhetsanvisningar för borrar

- ◆ **Använd de extrahandtag som medföljer verktyget.** Om du förlorar kontrollen över verktyget kan du skada dig själv eller andra.

- ◆ **Håll elverktyget i isolerade greppytor under arbete då kapningstillbehöret kan komma i kontakt med dolda strömförande ledningar.** Kapstillbehör som kommer i kontakt med strömförande ledningar kan göra att exponerade metalldelar hos elverktyget blir strömförande och kan ge användaren en elektrisk stöt.
- ◆ Håll elverktyget i de isolerade greppytorna vid arbete där fästnanordningen riskerar att komma i kontakt med dolda ledningar. Om fästnanordningar får kontakt med strömförande ledningar kan verktygets metalldelar bli strömförande och ge dig en elektrisk stöt.
- ◆ **Fäst arbetsstycket vid ett stabilt underlag med tvingar eller på något annat lämpligt sätt.** Om du håller fast arbetsstycket med handen eller trycker det mot kroppen blir det instabilt och du kan förlora kontrollen.
- ◆ Innan du borrar i väggar, golv eller tak ska du kontrollera var rör eller elledningar finns.
- ◆ Undvik att vidröra spetsen på borret precis efter borring, eftersom den kan bli väldigt varm.
- ◆ Användningsområdet beskrivs i den här bruksanvisningen. Användning av andra tillbehör, tillsatser eller utförande av annat arbete med detta verktyg än vad som rekommenderas i denna bruksanvisning kan utgöra en risk för personskador.

### Säkerhet för andra

- ◆ Verktyget ska inte användas av personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och kunskap om de inte får vägledning och övervakas av en person som ansvarar för deras säkerhet.
- ◆ Barn bör övervakas så att de inte leker med apparaten.

### Övriga risker

Ytterligare risker kan uppkomma vid användning av verktyget som inte anges i de medföljande säkerhetsvarningarna. Dessa risker kan uppkomma till följd av missbruk, långvarig användning o.s.v.

Trots applicering av de relevanta säkerhetsbestämmelserna och implementeringen av säkerhetsapparater kan vissa oförutsedda risker inte undvikas. Dessa innefattar:

- ◆ Skador som uppstår vid kontakt med rörliga delar.
- ◆ Skador till följd av byte av delar, sågblad eller tillbehör.
- ◆ Skador till följd av långvarig användning av verktyget. Se till att ta regelbundna pauser när verktyget används under långa perioder.
- ◆ Skador på hörseln.
- ◆ Hälsorisker till följd av inandning av damm som bildas när du använder ditt verktyg (till exempel arbete i trä, särskilt ek, björk och spånskivor).

## Vibrationer

De vibrationsemissionsvärden som anges under tekniska data och i överensstämelseförsäkringen har uppmätts i enlighet med en standardiserad testmetod som tillhandahålls av EN 60745 och som kan användas för att jämföra ett verktyg med ett annat. Det angivna vibrationsemissionsvärdet kan också användas för att göra en preliminär exponeringsbedömning.

**Varning!** Vibrationsemissionsvärdet vid faktisk användning kan skilja sig från det angivna värdet beroende på hur verktyget används. Vibrationsnivån kan överskrida den angivna nivån.

Vid bedömning av vibrationsexponering i syfte att fastställa vilka säkerhetsåtgärder som krävs enligt 2002/44/EC för att skydda personer som regelbundet använder elverktyg i arbetet ska vibrationsexponeringsbedömningen väga in de faktiska användningsförhållandena och ta hänsyn till alla steg i driftsnyckeln, t.ex. den tid verktyget är avstängt och när det körs på tomgång utöver den faktiska sågtiden.

## Märkningar på verktyget

Följande varningssymboler finns på verktyget, tillsammans med datumkoden:



**Varning!** För att minska risken för personskada måste användaren läsa instruktionshandboken.

## Ytterligare säkerhetsinstruktioner för batterier och laddare (levereras inte med verktyget)

### Batterier

- ◆ Försök aldrig att öppna batterierna.
- ◆ Exponera aldrig batteriet för vatten.
- ◆ Förvara inte på platser där temperaturen kan överstiga 40 °C.
- ◆ Ladda endast på platser med en temperatur på mellan 10 °C och 40 °C.
- ◆ Ladda endast med den laddare som medföljer verktyget.
- ◆ När batterier kasseras ska instruktionerna som anges i avsnittet "Skydd av miljön" följas.



Försök inte att ladda skadade batterier.

### Laddare

- ◆ Använd endast din BLACK+DECKER-laddare för att ladda batteriet till det verktyg som den levererades med. Olika typer av batterier kan brista och orsaka personskador och skada på egendom.
- ◆ Försök aldrig att ladda icke-laddningsbara batterier.
- ◆ Byt ut trasiga sladdar direkt.
- ◆ Exponera inte laddaren för vatten.

- ◆ Öppna inte laddaren.
- ◆ Penetrera inte laddaren.



Laddaren är enbart avsedd för inomhusbruk.



Läs instruktionshandboken före användning.

## Elektrisk säkerhet



Din laddare är dubbelisolerad och därför krävs ingen jordkabel. Kontrollera alltid att elnätets voltal motsvarar volttalet på klassificeringsplattan. Försök aldrig att ersätta laddaren med en vanlig strömkabel.

- ◆ Om strömkabeln skadas måste den ersättas av tillverkaren eller ett auktoriserat BLACK+DECKER-servicecenter för att undvika fara.

## Egenskaper

Verktyget har vissa eller alla av följande funktioner.

1. Strömbrytare med reglerbar hastighet
2. Framåt-/bakåttreglage
3. Ring för justering av vridmomentet
4. Nyckelfri chuck
5. Batteri
6. Låsknapp för batteri
7. Laddare

## Montering

### Användning

**Varning!** Låt verktyget arbeta i sin egen takt. Överbelasta det inte.

### Ladda batteriet (fig. A)

Batteriet behöver laddas före den första användningen och när det inte lyckas producera tillräcklig kraft för att utföra jobb som lätt utfördes tidigare. Batteriet kan bli varmt vid laddning. Detta är normalt och betyder inte att det finns ett problem.

**Varning!** Ladda inte batteriet i omgivningstemperaturer som understiger 10 °C eller överstiger 40 °C. Rekommenderad laddningstemperatur: ca 24 °C.

**Obs!** Laddaren laddar inte batteriet om celltemperaturen understiger ca 10 °C eller överstiger 40 °C.

**Batteriet bör lämnas i laddaren och kommer då att börja laddas automatiskt när celltemperaturen stiger eller sjunker.**

- ◆ Anslut laddaren (8) till valfritt 230 volts 50 Hz standardeluttag.
- ◆ Skjut in batteripaketet i laddaren enligt figur A.

- ◆ Den gröna LED-lampan (9) blinkar när batteriet laddas.
- ◆ När laddningen är klar lyser den gröna LED-lampan med ett fast sken. Batteripaketet är fulladdat och kan nu användas eller lämnas i laddaren.

**Varning!** Använd inte verktyget medan det är anslutet till laddaren.

**Varning!** Brandfara. När du kopplar ur laddaren från verktyget ska du vara noga med att först koppla ur laddaren från eluttaget och därefter dra ur laddningskabeln från verktyget.

### Montera och avlägsna batteripaketet från verktyget (fig. B)

**Varning!** Innan du sätter i eller tar ur batterierna ska du kontrollera att låsreglaget är i låst läge, så att inte verktyget startas av misstag.

Montera batteripaketet:

- ◆ Sätt i batteripaketet i verktyget tills du hör ett klick (fig. B)

### Avlägsna batteripaketet från verktyget (fig. C)

- ◆ Tryck ned batteriets lås knapp enligt (fig. C) och skjut ut batteripaketet från verktyget.

## Bruksanvisningar


### Avtryckare och framåt-/bakåtknapp (fig. D)

- ◆ Borren slås PÅ och AV genom att trycka in eller släppa avtryckaren (1). Ju längre strömbrytaren trycks in desto högre blir borrens hastighet.
- ◆ Med framåt-/bakåtknappen (2) väljer du verktygets riktning. Knappen fungerar även som lås knapp.
- ◆ För att välja framåtrörelsen släpper du avtryckaren och trycker framåt-/bakåtknappen åt vänster.
- ◆ För att välja bakåtrörelsen skjuter du framåt-/bakåtknappen i motsatt riktning.
- ◆ Lås verktyget genom att sätta framåt-/bakåtknappet i mitternläget.

**Obs!** Den mittersta positionen låser verktyget i avstängt läge. Vid byte av position av kontrollknappen se till att avtryckaren är släppt.

### Vridmomentskontroll (fig. E)

Detta verktyg är utrustat med en ring för vridmomentsjustering (3) som används för att välja arbetsläge och ställa in vridmomentet vid skruvdragning. Stora skruvar och dragning av skruvar i hårda material kräver ett högre vridmoment än små skruvar och mjuka material.

- ◆ Vid borrarning ska ringen ställas in på symbolen för borrarläge 
- ◆ Vid skruvdragning ska ringen ställas in på önskad inställning. Om du inte vet vilket läge du ska välja gör du så här:
  - ◆ Ställ in ringen på det lägsta vridmomentet.
  - ◆ Dra åt den första skruven.

- ◆ Om kopplingen slår ifrån innan önskat resultat är uppnått ökar du ringinställningen och fortsätter att dra åt skruven. Upprepa tills du hittat rätt inställning. Använd denna inställning för de återstående skruvarna.

### Nyckelfri chuck (fig. F)

**Varning!** Innan du monterar eller tar bort tillbehör ska du kontrollera att lås knappen är på för att undvika att verktyget startas av misstag.

Så här monterar du en borrbitt eller annat tillbehör:

- ◆ Håll i bakre halvan av chucken (10) med ena handen och använd den andra handen för att vrida främre halvan (11) motsols (verktyget sett framifrån).
- ◆ Sätt i biten eller tillbehöret helt i chucken och dra åt ordentligt genom att hålla i bakre halvan av chucken och vrida den främre delen medsols (verktyget set bakifrån).

**Varning!** Försök inte sätta fast borrbits (eller något annat tillbehör) genom att gripa tag i främre delen av chucken och sätta igång verktyget. Personskador eller skador på chucken kan uppstå vid byte av tillbehör.

### Borrarning/skruvdragning

- ◆ Välj framåt- eller bakåtgående rörelse genom att använda framåt-/bakåtknappet (2).
- ◆ Starta verktyget genom att trycka på strömbrytaren (1). Verktygets hastighet beror på hur långt du trycker strömbrytaren.
- ◆ Stäng av verktyget genom att släppa upp strömbrytaren.

## Tips för optimal användning

### Borrarning

- ◆ Tryck alltid lätt i arbetsriktningen.
- ◆ Minska trycket på verktyget precis innan borrarspetsen kommer igenom på arbetsstyckets andra sida.
- ◆ Ha en träbit på baksidan för arbetsstycken som kan flisas.
- ◆ Använd borrar med sidoskär vid borrarning av hål med stor diameter i trä.
- ◆ Använd HSS-borrbits (snabbstål) vid borrarning i metall.
- ◆ Använd murverksbits vid borrarning i mjukt murverk.
- ◆ Använd smörjmedel när du borrar i metall, utom i gjutjärn och mässing.
- ◆ Gör ett märke med en körnare i mitten av det hål som ska borraras för att öka noggrannheten.

### Skruvdragning

- ◆ Använd alltid skruvbits av rätt sort och storlek.
- ◆ Om en skruv är svår att dra åt kan du använda lite diskmedel eller tvål som smörjmedel.
- ◆ Håll alltid verktyget och skruvbiten i en rät linje i förhållande till skruven.



## Felsökning

Problem	Möjlig orsak	Möjlig lösning
Enheten startar inte.	Batteripaketet är inte laddat.	Kontrollera batteripaketets laddningsspecifikationer.
Batteripaketet laddas inte.	Laddaren är inte inkopplad.  Omgivande lufttemperatur är för varm eller för kall.	Koppla in laddaren i ett fungerande uttag.  Flytta laddaren och batteripaketet till en omgivning där lufttemperaturen är över 4,5 °C (40 °F) eller under 40,5 °C (105 °F).
Enheten stängs av oväntat.	Batteripaketet har nått sin maximala temperaturgräns.  Urladdat. (För att maximera batteripaketets livslängd är det utformat att stängas av när det har laddats ur helt.)	Låt batteripaketet svalna.  Placera på laddaren och låt ladda.

## Underhåll

Detta BLACK+DECKER-verktyg har konstruerats för att fungera under lång tid med ett minimum av underhåll. Med rätt underhåll och regelbunden rengöring behåller verktyget sina prestanda.

Laddaren behöver inget annat underhåll än regelbunden rengöring.

**Varning!** Ta ut batteriet ur verktyget innan du utför något underhåll på verktyget. Koppla ur laddaren innan du rengör den.

- ◆ Rengör regelbundet ventilationshålen på ditt verktyg och din laddare med hjälp av en mjuk borste eller en torr trasa.
- ◆ Rengör regelbundet motorhöljet med hjälp av en fuktig trasa.
- ◆ Använd inte slipmedel eller lösningsbaserade rengöringsmedel.
- ◆ Öppna chucken med jämna mellanrum och knacka på den för att avlägsna damm som sitter på insidan.

## Skydda miljön



Separat insamling. Produkten får inte kastas i hushållssoporna.

Skulle du en dag upptäcka att din produkt från BLACK+DECKER behöver ersättas eller att du inte längre har någon användning för den, kassera den inte tillsammans med hushållsavfallet. Lämna produkten för separat insamling.



Insamling av uttjänta produkter och förpackningsmaterial gör att material kan återanvändas. Användning av återvunnet material minskar föroreningar av miljön och behovet av råmaterial.

Lokala föreskrifter kan kräva separat insamling av elprodukter från hushållen, vid kommunala samlingsplatser eller hos återförsäljaren när du köper en ny produkt.

BLACK+DECKER tillhandahåller en inrättning för insamling och återvinning av BLACK+DECKER:s produkter när dessa har nått slutet på sin livslängd. Om du vill utnyttja denna tjänst återlämnar du produkten till en auktoriserad verkstad, som samlar in den för vår räkning.

Du kan kontrollera var ditt närmaste behöriga reparationsombud finns genom att kontakta ditt lokala BLACK+DECKER-kontor på adressen som anges i denna handbok. Alternativt finns en förteckning över behöriga reparationsombud för BLACK+DECKER och komplett information om vår service efter försäljning med kontaktadresser via internet på: [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)

## Batterier



Det finns inga delar som kan repareras inuti.

- ◆ Lämna tillbaka hela enheten till din återförsäljare eller en lokal återvinningsstation för att återvinna batteriet vid slutet av produktens livstid. Kasta inte enheten i hushållssoporna.

## Tekniska data

BDCDD12		
Spänning	V <sub>DC</sub>	10,8
Tomgångshastighet	Min <sup>-1</sup>	0–550 rpm
Max vridmoment	Nm	12,5/26
Chuckkapacitet	mm	1–10
Maximal borrkapacitet		
Stål/trä	mm	10/25
Vikt	kg	0,98

## EG-deklaration om överensstämmelse

MASKINDIREKTIV



BDCDD12 – Borr/skruvdragare

Black & Decker deklarerar att dessa produkter som finns beskrivna under "tekniska data" uppfyller:  
2006/42/EG, EN 60745-1, EN 60745-2-1, EN60745-2-2

Dessa produkter uppfyller dessutom direktiv 2004/108/EG (till 19/04/2016) 2014/30/EU (från 20/04/2016) och 2011/65/EU. För mer information, var god kontakta Black & Decker på följande adress eller se handbokens baksida.

Undertecknad är ansvarig för sammanställning av den tekniska filen och gör denna deklaration på Black & Deckers vägnar.

R. Laverick  
Chefsingenjör  
Black & Decker Europe, 210 Bath Road, Slough,  
Berkshire, SL1 3YD  
Storbritannien  
14/07/2015

Laddare		90589867
Inspänning	$V_{AC}$	230
Utspänning	$V_{DC}$	10,8
Ström	mA	200 mA
Ungefärlig laddningstid	Timmar	8

Laddare		90590287-02
Inspänning	$V_{AC}$	230
Utspänning	$V_{DC}$	10,8
Ström	mA	400
Ungefärlig laddningstid	Timmar	3 - 5

Laddare		90599854-06
Inspänning	$V_{AC}$	230
Utspänning	$V_{DC}$	10,8
Ström	Amp	1
Ungefärlig laddningstid	Timmar	1,5

Batteri		BL1512
Spänning	$V_{AC}$	10,8
Kapacitet	Ah	1,5
Typ		Litiumjon

Ljudnivå enligt EN 60745:		
Ljudnivå ( $L_{pA}$ )	63 dB(A), osäkerhet (K) 3 dB(A)	
Ljudeffekt ( $L_{WA}$ )	74 dB(A), osäkerhet (K) 3 dB(A)	

Vibrationstotalvärdet (triaxvektor-summa) i enlighet med EN 60745:		
Borning i metall ( $a_{h,D}$ )	$<2,5 \text{ m/s}^2$ , osäkerhet (K) 1,5 $\text{m/s}^2$	
Skruvdragning utan slagfunktion ( $a_{h,v}$ )	$<2,5 \text{ m/s}^2$ , osäkerhet (K) 1,5 $\text{m/s}^2$	

## Garanti

Black & Decker litar på kvaliteten hos sina produkter och erbjuder en enastående garanti. Denna garantiförklaring gäller utöver och påverkar inte på något sätt dina lagstadgade rättigheter. Garantin gäller inom medlemsstaterna i Europeiska Unionen och i det Europeiska Frihandelsområdet.

Om en produkt från Black+Decker slutar att fungera på grund av bristfälliga material, dåligt utförande eller bristande överensstämmelse inom 24 månader från inköpstillfället garanterar Black & Decker att alla defekta delar ersätts, att produkter som har utsatts för rimligt slitage repareras eller ersätts i syfte att minimera olägenheten för kunden, undantaget om:

- ◆ produkten har använts i handels-, affärs- eller utrymnings-syfte,
- ◆ produkten har utsatts för missbruk eller vanskötsel,
- ◆ produkten har skadats till följd av främmande föremål, substanser eller olycksfall,
- ◆ reparationer har försökt utföras av andra personer än behöriga reparationsombud eller Black & Deckers service-personal.

För att göra anspråk på garantin måste du uppvisa ett inköpsbevis för återförsäljaren eller ett auktoriserat reparationsombud. Du kan kontrollera var ditt närmaste behöriga reparationsombud finns genom att kontakta Black & Deckers lokala kontor på adressen som anges i denna handbok.

Alternativt finns en förteckning över reparationsombud som auktoriserats av Black & Decker och komplett information om vår service efter försäljning med kontaktadresser på internet: [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)

Besök vår webbplats [www.blackanddecker.co.uk](http://www.blackanddecker.co.uk) för att registrera din nya BLACK+DECKER-produkt och få information om nya produkter och specialerbjudanden. Mer information om varumärket BLACK+DECKER och vårt produktutbud finns på [www.blackanddecker.se](http://www.blackanddecker.se)

## Tiltenkt bruk

Din BLACK+DECKER BDCDD12-drill er utformet for bruk til skrutrekking og boring i tre, metall og plast. Dette verktøyet er kun beregnet for privat bruk.

## Sikkerhetsinstruksjoner

### Generelle sikkerhetsadvarsler for elektriske verktøy



**Advarsel!** Les alle sikkerhetsadvarsler og alle instruksjoner. Manglende overholdelse av advarslene og instruksjonene nedenfor kan resultere i elektrisk støt, brann og/eller alvorlig personskade.

**Lagre alle advarsler og instruksjoner til fremtidig bruk.** Uttrykket «elektrisk verktøy» i advarslene henviser til ditt strøm-drevet (med ledning) elektrisk verktøy eller ditt batteridrevet (uten ledning) elektrisk verktøy.

#### 1. Sikkerhet på arbeidsområdet

- Hold arbeidsområdet rent og godt opplyst.** Rotete eller mørke områder er som å be om ulykker.
- Ikke bruk elektroverktøy i eksplosive omgivelser, slik som i nærheten av antennelige væsker, gasser eller støv.** Elektroverktøy skaper gnister som kan antenne støv eller gasser.
- Hold barn og tilskuere borte mens du bruker et elektroverktøy.** Hvis du blir forstyrret under arbeidet, kan du miste kontrollen.

#### 2. Elektrisk sikkerhet

- Støpslene til elektroverktøy må passe til stikkkontakten. Modifiser aldri støpselet på noen måte. Ikke bruk adaptere med jordede elektroverktøy.** Bruk av originale støpsler og passende stikkontakter reduserer risikoen for elektrisk støt.
- Unngå kroppskontakt med jordete overflater slik som rør, radiatorer, komfyrer og kjøleskap.** Det er større fare for elektrisk støt dersom kroppen din er jordet.
- Ikke eksponer elektroverktøy for regn eller våte forhold.** Dersom det kommer vann inn i elektroverktøy vil det øke risikoen for elektriske støt.
- Ikke misbruk ledningen. Aldri bruk ledningen til å bære, trekke eller dra ut støpselet til elektroverktøyet. Hold ledningen unna varme, olje, skarpe kanter eller bevegelige deler.** Skadede eller sammenfiltrede ledninger øker risikoen for elektriske støt.
- Når du bruker et elektroverktøy utendørs, bruk en skjøteledning som er egnet for utendørsbruk.** Bruk av en skjøteledning beregnet for utendørs bruk reduserer risikoen for elektriske støt.

- Dersom bruk av et elektroverktøy på et fuktig sted er uunngåelig, bruk en strømkilde med jordfeilbryter (RCD).** Bruk av jordfeilbryter (RCD) reduserer risikoen for elektrisk støt.

#### 3. Personlig sikkerhet

- Vær oppmerksom, hold et øye på det du gjør og bruk sunn fornuft når du bruker et elektroverktøy. Ikke bruk et elektroverktøy dersom du er trøtt eller er påvirket av medikamenter, narkotika eller alkohol.** Et øyeblikks uoppmerksomhet under bruk av elektroverktøy kan føre til alvorlig personskade.
  - Bruk personlig verneutstyr. Bruk alltid vernebriller.** Verneutstyr som støvmaske, sklisikre vernesko, hjelm eller hørselsvern, brukt under passende forhold, vil redusere personskader.
  - Unngå utilsikket oppstart. Sikre at bryteren er i av-stillingen før du kobler til strømkilden og/eller batteripakken, plukker opp eller bærer verktøyet.** Å bære elektroverktøy med fingeren på bryteren eller å sette inn støpselet mens elektroverktøy har bryteren på øker faren for ulykker.
  - Fjern eventuelle justeringsnøkler eller fastnøkler før du slår på elektroverktøyet.** En nøkkel som er festet til en roterende del av elektroverktøyet kan føre til personskade.
  - Ikke strekk deg for langt. Pass på at du alltid har sikkert fotfeste og god balanse.** Dette fører til at du har bedre kontroll over elektroverktøyet ved uventede situasjoner.
  - Bruk alltid egnede klær. Ikke bruk løstsittende klær eller smykker. Hold hår, klær og hansker unna bevegelige deler.** Løstsittende tøy, smykker eller langt hår kan bli sittende fast i bevegelige deler.
  - Hvis det følger med utstyr for tilkobling av enheter for støvavsug og oppsamling, sørg for at disse er koblet til og brukt på riktig måte.** Bruk av støvoppsamlere kan redusere støvrelaterte farer.
- #### 4. Bruk og vedlikehold av elektriske verktøy
- Ikke bruk kraft på elektroverktøyet. Bruk det elektroverktøyet som situasjonen krever.** Riktig elektroverktøy vil gjøre jobben bedre og tryggere ved den hastigheten det ble konstruert for.
  - Ikke bruk elektroverktøyet hvis bryteren ikke kan slå verktøyet av og på.** Ethvert elektroverktøy som ikke kan styres med bryteren er farlig og må repareres.
  - Koble støpselet fra strømkilden og/eller batteripakken fra elektroverktøyet før du foretar eventuelle justeringer, bytter tilbehør eller oppbevarer elektroverktøy.** Slike preventive sikkerhetsforanstaltninger reduserer risikoen for å starte elektroverktøyet ved et uhell.

- d. **Lagre elektroverktøy som går på tomgang utilgjengelig for barn og ikke la personer som ikke er kjent med elektroverktøyet eller disse instruksjonene bruke det.** Elektroverktøy er farlige i hendene på brukere uten trening.
- e. **Vedlikehold av elektroverktøy. Kontroller om bevegelige deler er feiljustert eller fastskjært, om deler er ødelagt eller andre forhold som kan påvirke driften av verktøyet. Hvis elektroverktøyet er skadet, må det repareres før bruk.** Mange ulykker forårsakes av dårlig vedlikeholdte elektroverktøy.
- f. **Hold kutteverktøy skarpe og rene.** Godt vedlikeholdte skjæreverktøy med skarpe skjærekanter har mindre sjanse for å sette seg fast og er lettere å kontrollere.
- g. **Bruk verktøyet, tilbehørene, verktøyklingene osv. i samsvar med disse instruksjonene og ta i betraktning arbeidsforholdene og det arbeidet som skal utføres.** Å bruke elektroverktøyet til andre oppgaver enn de som det er tiltenkt kan føre til en farlig situasjon.
5. **Bruk og stell av batteriverktøyet**
- a. **Gjenoppladningen skal bare skje med den laderen som produsenten har spesifisert.** En lader som er egnet til én type batteripakke, kan føre til brannrisiko når den brukes med en annen batteripakke.
- b. **Bruk elektroverktøyet kun med spesifiserte batteripakker.** Bruk av andre batteripakker kan føre til fare for personskader og brann.
- c. **Når batteripakken ikke er i bruk, hold den unna metallgjenstander som binderser, mynter, nøkler, filer, skruer eller andre små metallgjenstander som kan skape en kobling fra én pol til den andre.** Kortslutning av batteriterminalene kan føre til forbrenning eller brann.
- d. **Under uheldige forhold kan det lekkе væske fra batteriet. Unngå å komme i kontakt med væsken. Dersom du ved et uhell kommer i kontakt med væsken, må du skylle med vann. Får du batterivæske i øynene, må du i tillegg oppsøke lege.** Væske som lekker fra batteriet, kan forårsake irritasjoner eller forbrenninger.
6. **Service**
- a. **Få en kvalifisert reparatør som kun bruker originale reservedeler til å utføre service på elektroverktøyet ditt.** Dette vil sikre at elektroverktøyet sikkerhet blir ivarettatt.

- ◆ **Bruk hjelpelandtak som følger ned verktøyet.** Tap av kontroll kan føre til personskade.
- ◆ **Hold elektroverktøyet kun i isolerte gripeoverflater når du utfører operasjoner hvor skjæreverktøyet kan komme i kontakt med skjulte ledninger.** Kuttutstyr som kommer i kontakt med en strømførende ledning kan føre til at eksponerte metalldeleer på elektroverktøyet blir strømførende, og kan gi operatøren elektrisk støt.
- ◆ **Hold elektroverktøyet i de isolerte håndtakene når du utfører arbeid der festeanordningen kan komme i kontakt med skjulte ledninger.** Hvis festeanordninger kommer i kontakt med en strømførende ledning, kan frittliggende metalldeleer på verktøyet bli strømførende, og brukeren kan få elektrisk støt.
- ◆ **@ Hvis arbeidsstykket holdes med hånden eller inn mot kroppen, vil det være ustabil, noe som lett kan føre til at du mister kontrollen.**
- ◆ **Før du borer i vegger, gulv eller tak, må du kontrollere plasseringen av kabler og rør.**
- ◆ **Unngå å komme i berøring med spissen på et bor rett etter boring, da den kan være varm.**
- ◆ **Beregnet bruk er beskrevet i denne håndboken.** Bruk av ethvert tilbehør eller ekstrautstyr, eller utføring av andre operasjoner med dette verktøy, enn det som er beskrevet i denne bruksanvisningen, kan gi risiko for personskader og/eller skade på eiendom.

### Andres sikkerhet

- ◆ Det er ikke meningen at dette verktøyet skal brukes av personer (inkludert barn) med reduserte fysiske, sanselige eller mentale evner, eller personer som mangler erfaring og kunnskap, med mindre de har fått oppfølging eller instruksjoner for bruken av verktøyet fra en person som er ansvarlig for deres sikkerhet.
- ◆ Barn må holdes under oppsyn for å sørge for at de ikke leker med apparatet.

### Andre former for risiko

Det kan oppstå ytterligere restriksjoner ved bruk av verktøyet, som kanskje ikke er inkludert i de medfølgende sikkerhetsadvarslene. Disse risikoene kan oppstå som følge av feilbruk, langvarig bruk osv.

På tross av samsvar med relevante sikkerhetsregler og inkludering av sikkerhetsinnretninger, kan visse restriksjoner ikke unngås. Disse omfatter:

- ◆ Skader som følge av berøring av roterende/bevegende deler.
- ◆ Skader som oppstår ved utskifting av deler, blader eller tilbehør.
- ◆ Skader som følge av langvarig bruk av verktøyet. Når du bruker ethvert verktøy i lengre perioder, skal du sørge for å ta pauser med jevne mellomrom.
- ◆ Svekket hørsel.

### Ytterligere sikkerhetsadvarsler for elektriske verktøy



**Advarsel!** Ytterlige sikkerhetsadvarsler for driller

- ◆ Helsefarer forårsaket av innånding av støv som utvikles ved bruk av verktøyet (eksempel: arbeid med tre, spesielt eik, bøk og MDF.)

## Vibrasjon

De erklærte verdiene for vibrasjonsutslipp angitt i tekniske data og samsvarserklæringen er målt i henhold til en standard testmetode levert av EN 60745, og kan brukes til å sammenligne ett verktøy med et annet. Den erklærte vibrasjonsverdien kan også brukes i en innledende eksponeringsvurdering.

**Advarsel!** Vibrasjonsverdien under faktisk bruk av det elektriske verktøyet kan variere fra den erklærte verdien, avhengig av måtene verktøyet blir brukt på. Vibrasjonsnivået kan stige over det erklærte nivået.

Ved vurdering av vibrasjonseksponeringen for å bestemme sikkerhetstiltakene som kreves av 2002/44/EC for å beskytte personer som jevnlig bruker elektroverktøy i arbeidslivet, bør en estimering av vibrasjonseksponeringen ta i betraktning de faktiske bruksforholdene og hvordan verktøyet brukes, inkludert herunder alle deler av driftssyklusen som for eksempel de gangene maskinen er slått av og når den går på tomgang i tillegg til når den er i aktivitet.

## Merker på verktøyet

Følgende advarselssymboler vises på verktøyet sammen med datokoden:



**Advarsel!** For å redusere risikoen for personskade må brukeren lese bruksanvisningen.

## Ytterligere sikkerhetsinstruksjoner for batterier og ladere (følger ikke med verktøyet)

### Batterier

- ◆ Ikke forsøk å åpne uansett hvilket formål du måtte ha.
- ◆ Ikke eksponer batteriet for vann.
- ◆ Må ikke oppbevares på steder hvor temperaturen kan stige til over 40 °C.
- ◆ Må bare lades ved romtemperaturer på mellom 10 °C og 40 °C.
- ◆ Må bare lades med laderen som leveres med verktøyet.
- ◆ Ved utfallshåndtering av batteriene, skal du følge instruksjonene fra avsnittet «Beskytte miljøet».



Ikke forsøk å lade skadde batterier.

### Ladere

- ◆ BLACK+DECKER-ladere må bare brukes til å lade batteriet i verktøyet som laderen ble levert med. Andre batterier kan sprekke og forårsake personskader og materielle skader.
- ◆ Du må aldri forsøke å lade ikke-oppladbare batterier.
- ◆ Skift ut defekte ledninger umiddelbart.
- ◆ Ikke eksponer laderen for vann.
- ◆ Ikke åpne laderen.
- ◆ Ikke utforsk laderen.



Ladere er bare ment for innendørs bruk.



Les bruksanvisningen før bruk.

### Elektrisk sikkerhet



Ladere din er dobbeltisoleret, derfor er det ikke nødvendig med noen jordingsledning. Kontroller alltid at nettspenningen stemmer med spenningen på typeskiltet. Du må aldri forsøke å skifte ut laderenheten med et vanlig støpsel.

- ◆ Dersom strømledningen er skadet, må den skiftes ut av produsenten eller et autorisert BLACK+DECKER-service-senter for å unngå fare.

## Funksjoner

Dette verktøyet inkluderer noen av eller alle de følgende funksjonene.

1. Bryter for variabel hastighet
2. Glidebryter for fremover/bakover
3. Momentjusteringsmansjett
4. Nøkkelfri borelås
5. Batteri
6. Batteriutløserknapp
7. Lader

## Montering

### Bruk

**Advarsel!** La verktøyet arbeide i sin egen fart. Ikke overbelast det.

### Lading av batteriet (fig. A)

Batteriet må lades før førstegangsbruk og hver gang det ikke klarer å produsere tilstrekkelig strøm til oppgaver som tidligere gikk enkelt og greit. Batteriet kan bli varmt under lading. Dette er normalt og ikke en indikasjon på at noe er galt.

**Advarsel!** Ikke lad batteriet ved romtemperaturer under 10 °C eller over 40 °C. Anbefalt ladingstemperatur: ca. 24 °C.

**Merk:** Laderen vil ikke lade et batteri dersom celledemperaturen er under 10 °C eller over 40 °C.

**Batteriet skal legges i laderen og laderen vil begynne å lade automatisk, når celledemperaturen blir varmere eller kaldere.**

- ◆ Plugg laderen (8) inn i en standard stikkontakt på 230 volt 50 Hz.
- ◆ Skyv batteripakken inn i laderen som vist på figur A.
- ◆ Det grønne LED-lyset (9) vil blinke, noe som viser at batteriet lader.
- ◆ Fullført lading vises ved at det grønne LED-lyset lyser konstant. Pakken er fullt oppladet og kan nå brukes eller bli værende i laderen.

**Advarsel!** Ikke bruk verktøyet mens det er koblet til laderen.

**Advarsel!** Brannfare. Når du kobler laderen fra verktøyet, må du koble laderen fra stikkkontakten først, og deretter kobler du laderens ledning fra verktøyet.

**Installere og fjerne batteripakken fra verktøyet (fig. B)**

**Advarsel!** Pass på at låseknappen er i bruk for å hindre aktivering av bryteren, før du fjerner eller installerer et batteri. For å installere batteripakken:

- ◆ Sett batteripakken inn i verktøyet, til du hører et klikk (fig. B)

**Fjerne batteripakken fra verktøyet (fig. C)**

- ◆ Trykk ned batteriets utløserknapp som vist på (fig. C) og trekk batteripakken ut av verktøyet.

**Bruksanvisningen**


**Avtreksbryter og reversknapp (fig. D)**

- ◆ Drillen slås PÅ og AV ved å trekke i og så slippe avtreksbryteren (1). Jo lenger avtrekkeren trykkes inn, desto høyere er drillens driftshastighet
- ◆ En kontrollknapp for fremover/revers (2) bestemmer retningen på verktøyet og brukes også som låseknapp.
- ◆ For å velge rotasjon fremover, utløser du avtreksbryteren og skyver kontrollknappen for fremover/revers til venstre.
- ◆ For å velge revers, skyver du kontrollknappen for fremover/revers i motsatt retning.
- ◆ Når du skal låse verktøyet, setter du glidebryteren for fremover/bakover i midtstillingen.

**Merk!** Når kontrollknappen står i midten er verktøyet låst. Når du skifter kontrollknappens posisjon, påse at avtreksbryteren er sluppet.

**Momentkontroll (fig. E)**

Dette verktøyet har en momentjusteringsmansjett (3) for å velge driftsmodus, og for å angi momentet for stramming av skruer. Store skruer og arbeidsstykker i harde materialer krever høyere moment er små skruer og arbeidsstykker med bløte materialer.

- ◆ For boring, setter du mansjettten til boreposisjonen med symbolet 
- ◆ For skruing, setter du mansjettten til den ønskede innstillingen. Hvis du ikke vet hva som er riktig innstilling ennå, går du frem slik:
  - ◆ Sett mansjettten i stillingen for laveste moment.
  - ◆ Stram til den første skruen.
  - ◆ Hvis clutchen skraller før du oppnår ønsket resultat, øker du mansjettinnstillingen og fortsetter å stramme skruen. Gjenta til du når korrekt innstilling. Bruk denne innstillingen for de gjenværende skruene.

**Nøkkelfri chuck (fig. F)**

**Advarsel!** Pass på at låseknappen er i bruk for å hindre aktivering av bryteren, før du installerer eller fjerner tilbehør. Slik setter du inn et bor eller annet tilbehør:

- ◆ Hold i den bakre halvdel av chucken (10) med én hånd, og bruk den andre hånden til å dreie den fremre halvdel (11) mot klokken, sett fra chuckens side.
- ◆ Sett biten eller annet tilbehør helt inn i chucken, og stram godt ved å holde i den bakre halvdel av chucken og dreie frontpartiet med klokken, sett fra chuckens side.

**Advarsel!** Ikke prøv å stramme bor (elle annet tilbehør) ved å holde i chucken foran og skru verktøyet på. Skade på chucken og personskaade kan oppstå når tilbehør skiftes ut.

**Boring/skrutrekking**

- ◆ Velg rotasjon fremover eller bakover med glidebryteren for fremover/bakover (2).
- ◆ Trykk på bryteren (1) for å slå verktøyet på. Hastigheten til verktøyet avhenger av hvor langt inn du trykker bryteren.
- ◆ Slipp bryteren for å slå verktøyet av.

**Tips for optimal bruk**

**Boring**

- ◆ Benytt alltid lett trykk i rett linje med boret.
- ◆ Like før boret bryter gjennom på den andre siden av arbeidsstykket, reduserer du trykket på verktøyet.
- ◆ Bruk et trestykke på baksiden av arbeidsstykker som kan bli splintret.
- ◆ Bruk spissbor når du borer hull med stor diameter i tre.
- ◆ Bruk HSS-bor når du borer i metall.
- ◆ Bruk murbor når du borer i bløt mur.
- ◆ Bruk et smøremiddel når du borer i metall bortsett fra støpejern og messing.
- ◆ Lag en fordypning med en dor midt i hullet som skal bores, for å øke nøyaktigheten.



## Bruk som skrutrekker

- ◆ Bruk alltid riktig type og størrelse av skrutrekkerbit.
- ◆ Hvis skruer er vanskelige å stramme, prøver du å bruke litt flytende vaskemiddel eller såpe som smøremiddel.
- ◆ Hold alltid verktøyet og skrutrekker-biten på rett linje med skruen

## Feilsøking

Problem	Mulig årsak	Mulig løsning
Enheten starter ikke.	Batteripakken er ikke ladet.	Sjekk batteripakkens krav til lading
Batteripakken lader ikke.	Laderen er ikke pluggert inn.  Omgivende lufttemperatur for varm eller for kald.	Plugg laderen inn i en fungerende stikkontakt.  Flytt laderen og batteripakken til en omgivende lufttemperatur på mer enn 4,5 °C (40 grader F) eller under 40,5 °C (105 grader F)
Enheten slår seg av plutselig.	Batteripakken har nådd sin maksimale varmegrense.  Utladet. (For å maksimere brukstiden til batteripakken er den utformet for å brått slå seg av når den er utladet)	La batteripakken kjøle seg ned.  Sett det i laderen og la det lades.

## Vedlikehold

BLACK+DECKER-verktøyet ditt er konstruert for å være i drift over lengre tid med et minimum av vedlikehold. Det er avhengig av riktig stell og regelmessig rengjøring for å fungere som det skal til enhver tid.

Laderen krever ikke annet vedlikehold enn regelmessig rengjøring.

**Advarsel!** Før du utfører vedlikehold på verktøyet, må du fjerne batteriet fra verktøyet. Trekk ut laderen før du rengjør den.

- ◆ Rengjør ventileringssporene i verktøyet og laderen med jevne mellomrom med en myk børste eller tørr klut.
- ◆ Rengjør motorhuset jevnlig med en fuktig klut. Ikke bruk noe slipemiddel eller rengjøringsmiddel som er basert på løsemidler.
- ◆ Åpne borelåsen regelmessig, og bank på den for å fjerne eventuelt støv fra insiden.

## Miljøvern



Separat avfallshåndtering. Dette produktet må ikke kastes sammen med vanlig husholdningsavfall.

Dersom du en dag skulle finne ut at ditt BLACK+DECKER-produkt må erstattes eller dersom det ikke lenger trenges av deg, skal det ikke kastes sammen med husholdningsavfallet. Sørg for separat avfallshåndtering for dette produktet.



Hvis brukte produkter og emballasje leveres atskilt, kan materialer resirkuleres og brukes på nytt.

Gjenbruk av resirkulert materiale hjelper til med å hindre miljøforurensning og reduserer etterspørselen etter råmateriale.

Det kan være lokale bestemmelser for separat avfallshåndtering for elektriske produkter fra husstander på kommunale avfallsplasser eller hos forhandleren, når du kjøper et nytt produkt.

BLACK+DECKER har en ordning for å samle inn og resirkulere BLACK+DECKER-produkter når de har nådd slutten på livsløpet. For å benytte deg av denne tjenesten, vennligst returner produktet til en autorisert reparatør som vil samle det inn på våre vegne.

Du kan finne nærmeste autoriserte reparatør ved å ta kontakt med ditt lokale BLACK+DECKER-kontor på den adressen som du finner i denne brukerhåndboken. Alternativt er det en liste over autoriserte BLACK+DECKER-reparatører og alle detaljer om vår ettermarkedsservice og kontakter tilgjengelig på Internett-adressen: [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)

## Batterier



Det er ingen deler inni som brukere skal behandle.

- ◆ På slutten av produktets levetid skal hele produktet leveres tilbake til servicestedet eller til et lokalt gjenvinningsanlegg slik at batteriet kan resirkuleres. Ikke kast produktet sammen med husholdningsavfallet.

## Tekniske data

BDCDD12		
Spenning	$V_{DC}$	10,8
Hastighet uten belastning	$Min^{-1}$	0–550 RPM
Maks. dreiemoment	Nm	12,5/26
Kapasitet for chuck	mm	1–10
Maks. borekapasitet		
Ståll/tre	mm	10/25
Vekt	kg	0,98

Lader 90589867		
Inngangsspenning	$V_{AC}$	230
Utgangsspenning	$V_{DC}$	10,8
Strøm	mA	200 mA
Omtrent ladetid	Timer	8

Lader 90590287-02		
Inngangsspenning	$V_{AC}$	230
Utgangsspenning	$V_{DC}$	10,8
Strøm	mA	400
Omtrent ladetid	Timer	3 - 5

Lader 90599854-06		
Inngangsspenning	$V_{AC}$	230
Utgangsspenning	$V_{DC}$	10,8
Strøm	Amp	1
Omtrent ladetid	Timer	1,5

Batteri BL1512		
Spenning	$V_{AC}$	10,8
Kapasitet	Ah	1,5
Type		Li-ion

Lydtrykknivå målt i henhold til EN 60745:	
Lydtrykk ( $L_{pA}$ )	63 dB(A), usikkerhet (K) 3 dB(A)
Lydeffekt ( $L_{WA}$ )	74 dB(A), usikkerhet (K) 3 dB(A)

Totalverdier vibrasjon (triax vector sum) i henhold til EN 60745:	
Boring i metall ( $a_{h,D}$ )	<2,5 $m/s^2$ , usikkerhet (K) 1,5 $m/s^2$
Skrutrekker uten slag ( $a_{h}$ )	<2,5 $m/s^2$ , usikkerhet (K) 1,5 $m/s^2$

## EC samsvarserklæring

MASKINDIREKTIV



BDCDD12 – Drill, skrutrekker

Black & Decker erklærer at de produktene som er beskrevet under «tekniske data» er i samsvar med:  
2006/42/EF, EN 60745-1, EN 60745-2-1, EN60745-2-2

Disse produktene samsvarer også med direktiv 2004/108/EC (fram til 19.04.2016) 2014/30/EU (fra 20.04.2016) og 2011/65/EU. For mer informasjon, kontakt Black & Decker på følgende adresse eller se baksiden av bruksanvisningen.

Undertegnede er ansvarlig for sammenstillingen av den tekniske filen og fremsetter denne erklæringen på vegne av

Black & Decker.

R. Laverick

Teknisk leder

Black & Decker Europe, 210 Bath Road, Slough,

Berkshire, SL1 3YD

Storbritannia

14/07/2015

## Garanti

Black & Decker er trygge på kvaliteten av sine produkter og tilbyr en enestående garanti. Denne garantierklæringen er i tillegg til og endrer på ingen måte dine lovfestede rettigheter. Garantien er gyldig i EU- og EFTA-medlemsstatene.

Dersom et Black & Decker-produkt blir defekt på grunn av feilaktige materialer, utførelse eller manglende samsvar, garanterer Black & Decker innen 24 måneder fra datoen for kjøpet, å skifte ut defekte deler, reparere produkter utsatt for rimelig slitasje eller skifte ut produktene for å sørge for minst mulig ulempe for kunden, med mindre:

- ◆ produktet har blitt benyttet til handel, profesjonelle eller leieformål
- ◆ produktet har blitt utsatt for feilbruk eller vanskjøtsel
- ◆ produktet har blitt påført skade fra fremmedlegemer, stoffer eller ulykker
- ◆ reparasjoner har blitt forsøkt utført av andre personer enn autoriserte reparasjonsagenter eller Black & Deckers servicepersonale.

For å fremme et garantikrav må du levere kjøpsbevis til forhandleren eller en autorisert reparasjonsagent. Du kan finne nærmeste autoriserte reparatør ved å ta kontakt med ditt lokalt Black & Decker-kontor på adressen som er angitt i denne håndboken. Alternativt er det en liste over autoriserte Black & Decker-reparatører og alle detaljer om vår ettermarkedsservice og kontakter tilgjengelig på denne Internett-adressen: [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)

Gå til nettsiden vår [www.blackanddecker.co.uk](http://www.blackanddecker.co.uk) for å registrere ditt nytt BLACK+DECKER-produkt og holde deg oppdatert på nye produkter og spesialtilbud. Mer informasjon om BLACK+DECKER-merket og vårt utvalg av produkter er tilgjengelig på [www.blackanddecker.no](http://www.blackanddecker.no)

## Tilsigtet brug

Din BLACK+DECKER BDCDD12 - slagboremaskine er designet til skruetopgaver samt til boring i træ, metal og plastik. Dette el-værktøj er kun beregnet til forbrugeranvendelse.

## Sikkerhedsinstruktioner

### Generelle sikkerhedsadvarsler for el-værktøjer



**Advarsel!** Læs alle sikkerhedsadvarsler og alle instruktioner. Manglende overholdelse af advarsler og instruktioner kan medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade.

**Gem alle advarsler og instruktioner for fremtidig reference.** Termen "el-værktøj" i advarselne refererer til dit elektroniske (ledning) eller batteridrevne (trådløse) el-værktøj.

#### 1. Sikkerhed i arbejdsområdet

- Hold arbejdsområdet rent og ordentligt oplyst.** Uordentlige og mørke områder øger faren for uheld.
- Undlad at benytte elværktøj i eksplosionsfarlige omgivelser, som f.eks. i nærheden af brændbare væsker, gasser eller støv.** El-værktøj danner gnister, der kan antænde støv eller dampe.
- Hold børn og omkringstående på afstand, når der anvendes elektrisk værktøj.** Du kan miste kontrollen over værktøjet, hvis du bliver distraheret.

#### 2. El-sikkerhed

- Stik på elværktøj skal passe til stikkontakten. Stikket må under ingen omstændigheder ændres. Undlad at bruge adapterstik sammen med jordforbundet elværktøj.** Uændrede stik og dertil passende stikkontakter reducerer risikoen for elektrisk stød.
- Undgå kropskontakt med jordfurbundne overflader, såsom rør, radiatorer, komfurer og køleskabe.** Hvis din krop er jordforbundet, øges risikoen for elektrisk stød.
- Undlad at udsætte elværktøj for regn eller våde forhold.** Hvis der trænger vand ind i et el-værktøj, øges risikoen for elektrisk stød.
- Undlad at udsætte ledningen for misbrug. Brug aldrig ledningen til at bære, trække værktøjet eller hive det ud af stikkontakten. Beskyt ledningen mod varme, olie, skarpe kanter eller bevægelige dele.** Beskadigede eller sammenfiltrede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.
- Når elektrisk værktøj benyttes udendørs, skal der anvendes en forlængerledning, som er egnet til udendørs brug.** Brug af en forlængerledning til udendørs brug nedsætter risikoen for elektrisk stød.

- Hvis det ikke kan undgås at betjene et elektrisk værktøj i et fugtigt område, så benyt en strømforsyning, der er beskyttet af en fejlstrømsafbryder.** Med en fejlstrømsbeskyttelse reduceres risikoen for elektrisk stød.

#### 3. Personlig sikkerhed

- Vær opmærksom, pas på hvad du foretager dig, og brug sund fornuft, når du benytter et elværktøj. Betjen ikke værktøjet, hvis du er træt eller påvirket af narkotika, alkohol eller medicin.** Et øjeblikvis uopmærksomhed under anvendelse af et el-værktøj kan forårsage alvorlig personskade.
  - Brug personlige værnemidler. Brug altid beskyttelsesbriller.** Sikkerhedsudstyr, som f.eks. støvmaske, skridsikre sikkerhedssko, sikkerhedshjelm eller høreværn, brugt når omstændighederne foreskriver det, reducerer omfanget af personskader.
  - Undgå utilsigtet start. Sørg for, at der er slukket for kontakten, inden værktøjet tilsluttes en strømkilde og/eller batterienhed, samles op eller bæres.** Når elværktøj bæres med fingeren på kontakten eller tilsluttes, mens kontakten er tændt, giver det anledning til ulykker.
  - Fjern eventuelle justerings- eller skruenøgler, før elværktøjet startes.** En skruenøgle eller anden nøgle, der bliver siddende på en roterende del af elværktøjet, kan forårsage personskade.
  - Stræk dig ikke for langt. Sørg for, at du altid har sikkert fodfæste og balance.** Så har du bedre styr på elværktøjet, hvis der opstår uventede situationer.
  - Brug egnet arbejdstøj. Undgå løse beklædningsgenstande eller smykker. Hold hår, tøj og handsker væk fra dele, der bevæger sig.** Bevægelige dele kan gribe fat i løst tøj, smykker eller langt hår.
  - Hvis udstyr til tilslutning af støvudsugning og støvopsamling medfølger, skal dette tilsluttes og anvendes korrekt.** Brug af udstyr til opsamling af støv kan nedsætte risikoen for støvrelateret personskade.
- Brug og vedligeholdelse af el-værktøj**
    - Undlad at anvende magt på elværktøjet. Brug det rigtige elværktøj til opgaven.** Det korrekte værktøj vil klare opgaven bedre og mere sikkert med den hastighed, som det er designet til.
    - Undlad at benytte elektrisk værktøj, hvis kontakten ikke tænder og slukker for det.** Alt el-værktøj, der ikke kan kontrolleres med kontakten, er farligt og skal repareres.
    - Træk stikket ud af stikkontakten og/eller batteripakken fra elværktøjet, før elværktøjet justeres, dets tilbehør udskiftes eller det stilles til opbevaring.** Sådanne forebyggende sikkerhedsforanstaltninger mindsker risikoen for, at el-værktøjet startes utilsigtet.

- d. **Opbevar elværktøj, der ikke er i brug, uden for børns rækkevidde, og tillad ikke personer, som ikke er bekendt med elværktøjet eller disse instruktioner, at betjene værktøjet.** Elværktøj er farligt i hænderne på personer, som ikke er instrueret i brugen deraf.
- e. **Vedligehold elværktøj. Undersøg om bevægelige dele sidder skævt, binder eller er gået itu såvel som andre forhold, der kan påvirke betjeningen af værktøjet. Hvis elværktøjet er beskadiget, skal det repareres før brug.** Mange uheld skyldes dårligt vedligeholdt elværktøj.
- f. **Hold skæreværktøj skarpt og rent.** Ordentligt vedligeholdt skæreværktøj med skarpe skærekanter sætter sig ikke så hurtigt fast og er nemmere at styre.
- g. **Brug el-værktøj, tilbehør, bor, osv. i overensstemmelse med disse instruktioner, idet der tages hensyn til arbejdsforholdene og den opgave, som skal udføres.** Brug af elværktøjet til andre opgaver end dem, det er beregnet til, kan resultere i en farlig situation.
5. **Brug og vedligeholdelse af batteridrevet værktøj**
- a. **Genoplad kun med den lader, som producenten har angivet.** En lader, der er velegnet til én type batteripakke, kan udgøre en brandfare, hvis den bruges til en anden batteripakke.
- b. **Brug kun værktøjer med specielt designede batteripakker.** Brugen af andre batteripakker kan medføre personske og brand.
- c. **Når batteripakken ikke er i brug, hold den på afstand af andre metalgenstande som f.eks. papirclips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre små metalgenstande, som kan frembringe en kortslutning fra en pol til en anden.** Kortslutning af batteriet kan forårsage forbrændinger eller brand.
- d. **Under misbrugsforhold kan væske sive ud fra batteriet; undgå kontakt. Skyl med vand i tilfælde af kontakt. Hvis væske kommer i kontakt med øjnene, så søg desuden lægehjælp.** Væske, der lækker fra batteriet, kan forårsage irritation eller forbrændinger.
6. **Service**
- a. **Elværktøj skal serviceres af en kvalificeret servicetekniker, som udelukkende benytter identiske reservedele.** Dermed opretholdes elværktøjets sikkerhed.

### Yderligere sikkerhedsadvarsler for værktøjet



**Advarsel!** Yderligere sikkerhedsadvarsler for slagboremaskiner

- ◆ **Hold kun fast i el-værktøjet i de isolerede håndtagsflader under udførelse af arbejdet, hvor skæreværktøjet kan berøre skjulte ledninger.** Kommer skæreværktøjet i kontakt med en strømførende ledning, kan blottagte metaldele på el-værktøjet gøres strømførende og give stød til brugeren.
  - ◆ Hold i elværktøjets isolerede gribeblader, hvis der er risiko for at beslaget kommer i kontakt med skjulte ledninger. Hvis beslag kommer i kontakt med en strømførende ledning, bliver elværktøjets blottagte dele strømførende, så brugeren får stød.
  - ◆ **Brug skruetvinger eller lignende til at holde og støtte materialet på et stabilt underlag.** Hvis materialet holdes i hånden eller ind mod kroppen, er det ustabil, og du kan miste kontrollen.
  - ◆ Kontroller placeringen af ledninger og rør, inden der bores i vægge, gulve eller lofter.
  - ◆ Rør ikke ved spidsen af et bor lige efter boring, det kan være varmt.
  - ◆ Apparats tilsigtede brug fremgår af denne vejledning. Hvis der udføres andre opgaver end dem, der anbefales i denne betjeningsvejledning med dette værktøj eller tilbehør eller udstyr, kan det medføre risiko for personske og/eller materiel skade.
- ### Andres sikkerhed
- ◆ Dette værktøj må ikke bruges af personer (herunder børn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, medmindre det sker under overvågning, eller der gives instruktion i brugen af værktøjet af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed.
  - ◆ Børn skal overvåges for at sikre, at de ikke leger med udstyret.
- ### Restrisici
- Yderligere risici, som ikke er inkluderet i de medfølgende sikkerhedsadvarsler, kan opstå ved brug af værktøjet. Disse risici kan opstå ved forkert brug, forlænget brug etc. På trods af overholdelsen af de relevante sikkerhedsregler og brug af sikkerhedsudstyr kan visse yderligere risici ikke undgås. Disse omfatter:
- ◆ Skader som følge af berøring af roterende dele.
  - ◆ Skader som følge af ændring af dele, klinger eller tilbehør.
  - ◆ Skader som følge af forlænget brug af værktøjet. Ved forlænget brug af ethvert værktøj skal du sørge for at holde regelmæssige pauser.
  - ◆ Hørenedsættelse.
  - ◆ Helbredsfarer forårsaget af indånding af støv under brug af dit værktøj (eksempel: Arbejde med træ, særligt eg, bøg og MDF).
- ◆ **Brug de ekstra håndtag, der følger med værktøjet.** Det kan medføre personske, hvis kontrollen over værktøjet mistes.

## Vibration

De erklærede vibrationsemissionsværdier angivet i de tekniske data og i overensstemmelseserklæringen er blevet målt i overensstemmelse med en standard testmetode leveret af EN 60745 og kan bruges til at sammenligne værktøjer. Den erklærede vibrations-emissionsværdi kan også bruges i en indledende vurdering af eksponering.

**Advarsel!** Vibrations-emissionsværdien i løbet af brug af værktøjet kan være forskellig fra den erklærede værdi afhængig af de måder, hvorpå værktøjet bliver brugt. Vibration-sniveaulet kan vokse over det opførte niveau.

Ved vurdering af vibrationseksponering for bestemmelse af sikkerhedsforholdsregler krævet af 2002/44/EC for at beskytte personer, der regelmæssigt benytter el-værktøj på arbejde, bør en vurdering af vibrationseksponering overveje de reelle forhold ved brug og måden hvorpå værktøjet bruges, inklusive overvejelse af alle dele i operationscyklus så som de tidspunkter hvor værktøjet slukkes, og når det kører tomgang så vel som den aktive tid.

## Mærkatet på værktøjet

Værktøjet er forsynet med følgende advarselssymboler samt datokoden:



**Advarsel!** Du bør læse betjeningsvejledningen for at reducere risikoen for personskader.

## Yderligere sikkerhedsvejledninger for batterier og ladere (følger ikke med værktøjet)

### Batterier

- ◆ Forsøg aldrig at åbne uanset årsag.
- ◆ Udsæt ikke batteriet for vand.
- ◆ Opbevar ikke på steder, hvor temperaturer overstiger 40 °C.
- ◆ Oplad kun ved temperaturer mellem 10 °C og 40 °C.
- ◆ Oplad kun med den oplader, der følger med værktøjet.
- ◆ Når batterier bortskaffes, så følg instruktionerne i sektionen "Beskyttelse af miljøet".



Forsøg ikke at oplade beskadigede batterier.

### Ladere

- ◆ Brug kun din BLACK+DECKER oplader til at oplade batteriet i det værktøj, som det blev leveret med. Andre batterityper kan eksplodere og forårsage personskader.
- ◆ Forsøg aldrig at oplade ikke-genopladelige batterier.
- ◆ Udskift defekte ledninger med det samme.
- ◆ Udsæt ikke opladeren for vand.
- ◆ Åben ikke opladeren.

- ◆ Undersøg ikke opladeren.



Opladeren er udelukkende beregnet til indendørs brug.



Læs instruktionshåndbogen før brug.

## El-sikkerhed



Din oplader er dobbelt isoleret; derfor er ingen jordledning påkrævet. Kontrollér altid, at batteripakkens spænding svarer til spændingen på mærkepladen. Forsøg aldrig at erstatte opladerenheden med et regulært stik.

- ◆ Hvis forsyningsledningen er beskadiget, skal den erstattes af fabrikanten eller et autoriseret BLACK+DECKER servicecenter for at undgå fare.

## Funktioner

Dette værktøj inkluderer nogle af eller alle de følgende funktioner.

1. Kontakt til variabel hastighed
2. Skyder til skift af retning
3. Momentjusteringsring
4. Nøglefri patron
5. Batteri
6. Batteriudløserknop
7. Lader

## Samling

### Brug

**Advarsel!** Lad værktøjet arbejde i dets eget tempo. Undlad at overbelaste.

### Opladning af batteriet (fig. A)

Batteriet har brug for at blive opladet før brug, og når det ikke producerer tilstrækkelig strøm til jobs, der før nemt var klart. Batteriet kan blive varmt, mens det opvarmer; dette er normalt og antyder ikke noget problem.

**Advarsel!** Oplad ikke batteriet ved temperaturer under 10 °C eller over 40 °C. Anbefalet opladningstemperatur: Ca. 24 °C.

**Bemærkning: Opladeren oplader ikke et batteri, hvis batteriets temperatur er under ca. 10 °C eller over 40 °C. Batteriet bør efterlades i opladeren, og opladeren vil begynde at oplade automatisk, når batteriet varmer op eller køler af.**

- ◆ Tilslut opladeren (8) til enhver standard 230 volt 50 Hz stikkontakt.
- ◆ Skub batteripakken ind på opladeren, som vist i figur A.

- ◆ Den grønne LED (9) blinker for at angive at batteriet oplades.
- ◆ Når opladningen er færdig, vil det blive angivet af den grønne LED-lampe, som lyser konstant. Pakken er fuldt opladet og kan nu anvendes eller kan efterlades i opladeren.

**Advarsel!** Brug ikke værktøjet, mens det er tilsluttet opladeren.

**Advarsel!** brandfare. Når opladeren afbrydes fra værktøjet, skal du sørge for at afbryde opladeren fra stikkontakten først, og derefter trække opladerens ledning ud af værktøjet.

### Installation og fjernelse af batteripakken fra værktøjet (fig. B)

**Advarsel!** Sørg for, at låseknappen er aktiveret, for at forhindre utilsigtet aktivering inden afmontering eller isætning af et batteri.

Sådan indsættes batteripakken:

- ◆ Indsæt batteripakken i værktøjet, indtil du hører et klik (fig. B)

### Fjerne batteripakken fra værktøjet (fig. C)

- ◆ Tryk batteriudløserknappen ned, som vist i (fig. C) og træk batteripakken ud af værktøjet.

## Betjeningsvejledning

### Startknap og omskifterknap (fig. D)

- ◆ Boremaskinen tændes og slukkes ved at trække og slippe startknappen (1). Jo længere startknappen trykkes ned, jo højere vil boremaskinens hastighed være.
- ◆ En retningsomskifterknap (2) bestemmer værktøjets arbejdsretning og fungerer også som låseknop.
- ◆ Valg af fremadgående rotation, slip startknappen, og skub retningsomskifterknappen til venstre.
- ◆ Du vælger omvendt ved at skubbe retningsomskifterknappen i den modsatte retning.
- ◆ Lås værktøjet ved at sætte skyderen til skift af retning i midterstilling.

**Bemærk:** Midterpositionen på styreknappen låser værktøjet i off position. Når positionen på styreknappen ændres, sørg for at udløseren er udløst.

### Indstilling af moment (fig. E)

Værktøjet er forsynet med en momentjusteringsring (3), der bruges til at vælge driftstilstanden og indstille momentet ved tilspænding af skruer. Store skruer og hårde materialer kræver en højere indstilling af moment end små skruer og bløde materialer.

- ◆ For boring, indstilles momentjusteringsringen til positionen med boresymbolet 

- ◆ For skrueopgaver, indstil momentjusteringsringen til den ønskede indstilling. Gå frem på følgende måde, hvis du er usikker på den rigtige position:
  - ◆ Indstil ringen til den laveste momentposition.
  - ◆ Skru den første skrue i.
  - ◆ Hvis det ønskede resultat ikke opnås, skal du øge ringens indstilling og fortsætte med at skrue skruen i. Gentag fremgangsmåden, indtil du finder den rigtige indstilling. Brug denne indstilling til de andre skrue

### Nøglefri patron (fig. F)

**Advarsel!** Sørg for at låseknappen er aktiveret, så utilsigtet aktivering af startknappen inden montering eller afmontering af tilbehør forhindres.

Sådan isættes bor eller andet tilbehør:

- ◆ Tag fat i den bageste halvdel af patronen (10) med den ene hånd, og brug den anden hånd til at dreje den forreste halvdel (11) mod uret set fra patronenden.
- ◆ Sæt bittet eller tilbehøret helt ind i patronen, og stram ved at holde den bagerste del af patronen og dreje den forreste del i urets retning, som set fra patronens ende.

**Advarsel!** Forsøg ikke at stramme borebits (eller andet tilbehør) ved at tage fat om den forreste del af patronen og tænde værktøjet. Ved udskiftning af tilbehør kan der opstå beskadigelse af patronen og personskade.

### Boring/iskruning

- ◆ Vælg forlæns eller baglæns omløb vha. skyderen til skift af retning (2).
- ◆ Tænd for værktøjet ved at trykke på kontakten (1). Værktøjets hastighed afhænger af, hvor langt du trykker knappen.
- ◆ Sluk for værktøjet ved at slippe kontakten.

### Tips til optimal brug

#### Boring

- ◆ Udøv altid et let tryk i en lige linje med borebitten.
- ◆ Reducer trykket på værktøjet, lige før borets spids går gennem den anden side af arbejdsområdet.
- ◆ Brug en træklods på bagsiden af arbejdsområdet, der kan splintre.
- ◆ Brug spadebor ved boring af huller med stor diameter i træ.
- ◆ Brug HSS-bor ved boring i metal.
- ◆ Brug murbor ved boring i bløde mure.
- ◆ Brug smøremiddel ved boring i andre typer metal end støbejern og messing.
- ◆ Lav en fordybning med en kørner i midten af det hul, der skal bores, for at forbedre nøjagtigheden.



## Iskruning

- ◆ Brug altid den rette type og størrelse skruetrækker.
- ◆ Prøv at smøre lidt opvaskemiddel eller sæbe på skruen, hvis den er vanskelig at spænde.
- ◆ Hold altid værktøjet og skruetrækkeren i lige linje med skruen

## Fejlfinding

Problem	Mulig årsag	Mulig løsning
Enheden vil ikke starte.	Batteriet er ikke opladet.	Tjek batteripakkens opladningskrav
Batteripakken vil ikke lade op.	Kablet er ikke tilsluttet.  Omgivende lufttemperatur for varm eller for kold.	Tilslut værktøjet til en stikkontakt, der virker.  Flyt oplader og batteripakke hen til en omgivende temperatur på over (4,5 °C) eller under (+40,5 °C)
Enhed lukker pludseligt.	Batteripakken har nået sin maksimale termiske grænse.  Tom for opladning. (For at maksimere batteripakkens levetid er den designet til at lukke pludseligt, når opladningen er opbrugt)	Lad batteripakken køle af.  Anbring på oplader og lad den lade op.

## Vedligeholdelse

Dit BLACK+DECKER-værktøj er beregnet til brug gennem lang tid med et minimum af vedligeholdelse. Vedvarende tilfredsstillende funktion er afhængig af, at værktøjet plejes korrekt og rengøres regelmæssigt.

Laderen kræver ingen vedligeholdelse, men skal rengøres jævnligt.

**Advarsel!** Tag batteriet ud af værktøjet, inden der foretages vedligeholdelse på værktøjet. Afbryd opladeren før rengøring.

- ◆ Rengør regelmæssigt ventilationsprækkerne i dit værktøj og din oplader ved brug af en blød børste eller tør klud.
- ◆ Rengør regelmæssigt motorhuset ved brug af en fugtig klud.  
Brug ikke et slibende rengøringsmiddel eller opløsningsmiddel.
- ◆ Åbn jævnligt patronen, og bank på den for at fjerne støv indvendigt.

## Miljøbeskyttelse



Særskilt affaldsindsamling. Dette produkt må ikke bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald.

Hvis du på noget tidspunkt finder det nødvendigt at udskifte dit BLACK+DECKER-produkt, eller hvis det ikke længere tjener det tiltænkte formål, må det ikke bortskaffes med almindeligt husholdningsaffald. Sørg for, at dette produkt indsamles særskilt.



Særskilt indsamling af brugte produkter og emballage gør det muligt at genbruge materialer og anvende dem på ny. Genanvendelse af genbrugsmaterialer bidrager til at forhindre forurening af miljøet og reducerer behovet for råmaterialer.

Lokale forskrifter muliggør i nogle tilfælde særskilt bortskaftelse af elektriske produkter fra husholdningen, ved kommunale affaldsdepoter eller hos forhandleren i forbindelse med køb af et nyt produkt.

BLACK+DECKER har stillet faciliteter til rådighed til indsamling og genbrug af udjente BLACK+DECKER-produkter. For at benytte sig af denne service kan du returnere produktet til et hvilket som helst autoriseret serviceværksted, der modtager det på vores vegne.

Du kan finde ud af, hvor det nærmeste autoriserede serviceværksted befinder sig, ved at kontakte dit lokale BLACK+DECKER-kontor på den adresse, der er angivet i denne vejledning. Alternativt findes der en liste over autoriserede BLACK+DECKER-serviceværksteder og detaljerede oplysninger om vores eftersalgsservice og kontakter på følgende internetadresse: [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)

## Batterier



Der er ingen dele inde i kabinettet, som kan serviceres af brugeren.

- ◆ Aflever hele enheden til dit værksted eller et lokalt opsamlingssted ved udløb af produktets levetid med henblik på genbrug af batteriet. Smid ikke enheden ud sammen med husholdningsaffald.

## Tekniske data

BDCDD12		
Spænding	$V_{DC}$	10,8
Hastighed uden belastning	$\text{Min}^{-1}$	0-550 o/m
Maks. moment	Nm	12,5/26
Patronkapacitet	mm	1-10
Maks. borekapacitet		
Stål/træ	mm	10/25
Vægt	kg	0,98

Lader 90589867		
Input-spænding	$V_{AC}$	230
Output-spænding	$V_{DC}$	10,8
Strøm	mA	200 mA
Ca. opladningstid	Timer	8

Lader 90590287-02		
Input-spænding	$V_{AC}$	230
Output-spænding	$V_{DC}$	10,8
Strøm	mA	400
Ca. opladningstid	Timer	3-5

Lader 90599854-06		
Input-spænding	$V_{AC}$	230
Output-spænding	$V_{DC}$	10,8
Strøm	Amp	1
Ca. opladningstid	Timer	1,5

Batteri BL1512		
Spænding	$V_{AC}$	10,8
Kapacitet	Ah	1,5
Type		Li-Ion

Lydtryk niveau i henhold til EN 60745:	
Lydtryk ( $L_{pA}$ )	63 dB(A), usikkerhed (K) 3 dB(A)
Lydeffekt ( $L_{WA}$ )	74 dB(A), usikkerhed (K) 3 dB(A)

Samlet vibrationsværdi (triaxvektorsum) bestemt i henhold til EN 60745:	
Boring i metal ( $a_{h,D}$ )	$<2,5 \text{ m/s}^2$ , usikkerhed (K) $1,5 \text{ m/s}^2$
Skruopgaver uden kraftpåvirkning ( $a_{h,V}$ )	$<2,5 \text{ m/s}^2$ , usikkerhed (K) $1,5 \text{ m/s}^2$

## EF-overensstemmelseserklæring

MASKINDIREKTIV



BDCDD12 - boremaskine, skruetrækker

Black & Decker erklærer, at produkterne beskrevet under "tekniske data" er udformet i overensstemmelse med: 2006/42/EF, EN 60745-1, EN 60745-2-1, EN 60745-2-2

Disse produkter overholder også direktiv 2004/108/EC (indtil 19/04/2016), 2014/30/EU (fra 20/04/2016) og 2011/65/EU. Kontakt Black & Decker på følgende adresse for yderligere oplysninger eller se bagsiden af vejledningen.

Undertegnede er ansvarlig for kompilering af den tekniske fil og udsteder denne erklæring på vegne af Black & Decker.

R. Laverick  
Ingeniørleder  
Black & Decker Europe, 210 Bath Road, Slough,  
Berkshire, SL1 3YD  
Storbritannien  
14/07/2015

## Garanti

Black & Decker er overbevist om kvaliteten af deres produkter og tilbyder en fremragende garanti. Denne garanti-erklæring er en tilføjelse til, og på ingen måde en forringelse af, dine lovfæstede rettigheder. Garantien er gyldig inden for medlemsstaterne af Den Europæiske Union og Det Europæiske Frihandelsområde.

Hvis et Black & Decker produkt bliver defekt pga. forkerte materialer, håndværk eller mangel på overholdelse, garanterer Black & Decker indenfor 24 måneder fra købsdatoen at erstatte defekte dele, reparere produkter der har været udsat for reel slitage eller erstatte sådanne produkter for at sikre minimal ulejlighed for kunden, med mindre:

- ◆ Dette produkt er blevet brugt til handel, professionel eller udlejningsbrug;
- ◆ Dette produkt er blevet udsat for forkert brug eller forsømmelse;
- ◆ Dette produkt er blevet beskadiget igennem fremmede objekter, substanser eller ulykker;
- ◆ Reparationer er blevet forsøgt af andre end autoriserede serviceteknikere eller Black & Decker servicepersonale.

For at være berettiget til garantien skal du indlevere bevis for købet til sælgeren eller til en autoriseret servicetekniker. Du kan finde ud af, hvor det nærmeste autoriserede serviceværksted befinder sig ved at kontakte dit lokale Black & Decker kontor på den adresse, der er angivet i denne vejledning. Alternativt findes der en liste over autoriserede Black & Decker serviceværksteder og detaljerede oplysninger om vores eftersalgsservice og kontakter på følgende internetadresse: [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)

Besøg vores hjemmeside [www.blackanddecker.co.uk](http://www.blackanddecker.co.uk) for at registrere din nye BLACK+ DECKER produkt og for at blive holdt opdateret om nye produkter og specielle tilbud. Yderligere information om BLACK+DECKER mærket og vores udvalg af produkter er tilgængelig på [www.blackanddecker.dk](http://www.blackanddecker.dk)

## Käyttötarkoitus

Tämä BLACK+DECKER BDCDD12 -porakone on tarkoitettu ruuvien kiinnittämiseen sekä puun, metallin ja muovin poraamiseen. Tämä työkalu on tarkoitettu vain kuluttajakäyttöön.

## Turvallisuusohteet

### Sähkötyökalun yleiset turvallisuusvaroitukset



**Varoitus!** Lue kaikki turvavaroitukset ja ohjeet. Jos alla olevia varoituksia ja ohjeita ei noudateta, on olemassa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavan henkilövahingon vaara.

**Tallenna kaikki varoitukset ja ohjeet myöhempää tarvetta varten.** Näissä varoituksissa termillä "sähkötyökalu" viitataan verkkovirtaan yhdistettävään (johdolliseen) työkaluun tai akkukäyttöiseen (johdottomaan) työkaluun.

#### 1. Työalueen turvallisuus

- Pidä työskentelyalue puhtaana ja hyvin valaistuna.** Työpaikan epäjärjestys tai valaisemattomat työalueet voivat johtaa tapaturmiin.
- Älä käytä sähkötyökaluja, jos on olemassa sähködysvaara esimerkiksi syttyvien nesteiden, kaasujen tai pölyn vuoksi.** Sähkötyökalu muodostaa kipinöitä, jotka saattavat sytyttää pölyn tai höyryt.
- Pidä lapset ja sivulliset kaukana käyttäessäsi sähkötyökalua.** Voit menettää laitteesi hallinnan huomiosi suuntautuessa muualle.

#### 2. Sähköturvallisuus

- Pistokkeen ja pistorasian on vastattava toisiaan. Pistoketta ei saa muuttaa millään tavalla. Älä käytä mitään pistorasiasovittimia maadoitettujen sähkötyökalujen kanssa.** Alkuperäiset pistokkeet ja niille sopivat pistorasiat vähentävät sähköiskun vaaraa.
- Älä kosketa maahan kytkettyihin pintoihin, kuten putkiin, lämpöpattereihin, liesiin ja jääkaappeihin.** Sähköiskun vaara kasvaa, jos vartalosi on maadoitettu.
- Älä altista sähkötyökaluja sateelle tai kosteudelle.** Sähkötyökaluun menevä vesi lisää sähköiskuvaaraa.
- Älä vaurioita sähköjohtoa. Älä käytä sitä sähkötyökalun kantamiseen, vetämiseen tai pistokkeen irrottamiseen pistorasiasta. Pidä johto loitolla kuumuudesta, öljystä, terävistä reunoista ja liikkuvista osista.** Vahingoittuneet tai sotkeutuneet johdot lisäävät sähköiskun vaaraa.
- Jos käytät sähkötyökalua ulkona, käytä vain ulkokäyttöön tarkoitettua jatkojohtoa.** Ulkokäyttöön soveltuvan jatkojohdon käyttö pienentää sähköiskun vaaraa.

- Jos sähkötyökalua on käytettävä kosteassa paikassa, käytä vikavirtasuojaa.** Vikavirtasuojan käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.

#### 3. Henkilökohtainen turvallisuus

- Käyttäessäsi sähkötyökalua pysy valppaana, keskity työhön ja käytä tervettä järkeä. Älä käytä sähkötyökalua, jos olet väsynyt tai huumeiden, alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena.** Hetken tarkkaamattomuus sähkötyökalua käytettäessä saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen.
- Käytä henkilökohtaisia suojavarusteita. Käytä aina suojalaseja.** Hengityssuojaimen, liukumattomien turvajalkineiden, suojakypärän ja kuulosuojaimen käyttäminen tarvittaessa vähentää henkilövahinkojen vaaraa.
- Estä tahaton käynnistäminen. Varmista, että virtakytkin on off-asennossa, ennen kuin kytket sähkötyökalun pistorasiaan, yhdistät siihen akun, nostat työkalun käteesi tai kannat sitä.** Onnettomuusvaara lisääntyy, jos kannat sähkötyökalua sormi käyttökytkimellä tai kytket työkalun virtajohdon pistorasiaan, kun käyttökytkin on päällä.
- Poista kaikki säätöavaimet tai väntimet ennen sähkötyökalun käynnistämistä.** Työkalu tai avain, joka sijaitsee laitteen pyörivässä osassa, saattaa johtaa loukkaantumiseen.
- Älä kurkotta. Seiso aina tukevasti ja tasapainossa.** Niin voit paremmin hallita sähkötyökalua odottamattomissa tilanteissa.
- Pukeudu oikein. Älä käytä löysiä työvaatteita tai koruja. Pidä hiukset, vaatteet ja käsinneet loitolla liikkuvista osista.** Väljät vaatteet, korut ja pitkät hiukset voivat tarttua liikkuviin osiin.
- Jos käytettävissä on laitteita pölyn ottamiseksi talteen, käytä niitä.** Pölyn talteenotto voi vähentää pölyn aiheuttamia vaaroja.

#### 4. Sähkötyökalun käyttö ja siitä huolehtiminen

- Älä kohdista sähkötyökaluun liikaa voimaa. Käytä kulloiseenkin työhön parhaiten soveltuva sähkötyökalua.** Sopivaa sähkötyökalua käyttäen työskentelet paremmin ja turvallisemmin tehoalueella, jolle sähkötyökalu on tarkoitettu.
- Älä käytä työkalua, jos virtakytkin ei toimi.** Jos sähkötyökalua ei voi käynnistää ja pysäyttää virtakytkimellä, se on vaarallinen ja se täytyy korjata.
- Katkaise sähkötyökalusta virta ja irrota sen pistoke pistorasiasta tai irrota siitä akku ennen säätämistä, varusteiden vaihtamista tai sähkötyökalun asettamista säilytykseen.** Nämä turvatoimenpiteet pienentävät sähkötyökalun tahattoman käynnistämisen riskiä.

- d. **Varastoi sähkötyökaluja lasten ulottumattomissa. Älä anna sähkötyökaluihin tottumattomien tai näihin ohjeisiin perehtymättömien henkilöiden käyttää sähkötyökaluja.** Sähkötyökalut ovat vaarallisia, jos niitä käyttävät kokemattomat henkilöt.
- e. **Pidä sähkötyökalut kunnossa. Tarkista liikkuvat osat, niiden kiinnitys, osien eheys ja muut toimintaan vaikuttavat tekijät. Korjauta mahdolliset viat ennen käyttöönottoa.** Huonosti kunnossa pidetyt sähkötyökalut aiheuttavat onnettomuuksia.
- f. **Pidä leikkaavat pinnat terävinä ja puhtaina.** Pitämällä leikkaavia teräviä reunoja sisältävät työkalut kunnossa niiden todennäköisyys jumiutua vähenee ja niitä on helpompi hallita.
- g. **Käytä sähkötyökalua ja sen tarvikkeita, kuten poranteriä, näiden ohjeiden mukaisesti. Ota työskentelyolosuhteet ja tehtävä työ huomioon.** Jos sähkötyökalua käytetään näiden ohjeiden vastaisesti, voi syntyä vaaratilanne.
5. **Akkukäyttöisten työkalujen käyttö ja hoito**
- a. **Lataa akku vain valmistajan määrittelemällä laturilla.** Laturi, joka soveltuu määrätyn tyyppiselle akulle, saattaa aiheuttaa tulipalon vaaran erilaista akkua ladattaessa.
- b. **Käytä työkaluja vain erityisesti niille suunniteltujen akkuyksiköiden kanssa.** Muun tyyppisen akun käyttö saattaa johtaa loukkaantumiseen ja tulipaloon.
- c. **Kun akkuyksikkö ei ole käytössä, pidä se erillään muista metalliesineistä, kuten paperiliittimistä, kolikoista, avaimista, nauloista, ruuveista tai muista pienistä metalliesineistä, jotka voivat muodostaa kytkennän yhdestä kennon pinnestä toiseen.** Akun napojen välinen oikosulku saattaa aiheuttaa palovammoja tai tulipalon.
- d. **Epäsuotuisissa olosuhteissa akusta saattaa ruiskuta ulos nestettä, johon koskemista tulee välttää. Jos nestettä vahingossa joutuu iholle, huuhtelee kosketuskohta vedellä. Jos nestettä pääsee silmiin, tarvitaan lisäksi lääkärin apua.** Akusta vuotava neste saattaa aiheuttaa ärsytystä ja palovammoja.
6. **Huolto**
- a. **Korjauta työkalu valtuutetulla asentajalla. Varaosina on käytettävä vain alkuperäisiä vastaavia osia.** Näin taataan sähkötyökalun turvallisuus.

## Sähkötyökalun lisäturvallisuusvaroitukset



**Varoitus!** Porien lisäturvavaroitukset

- ◆ **Käytä apukahvoja työkalun kanssa.** Otteen menettäminen voi aiheuttaa tapaturman.

- ◆ **Tartu kiinni koneen eristetyistä tartuntapinnoista, jos leikkausvälineitä käytettäessä on vaarana osua piilossa oleviin johtoihin.** Leikkausvälineen terän osuminen jännitteiseen johtoon voi tehdä sen paljaista metalliosista jännitteisiä, joten käyttäjä saattaa saada sähköiskun.
- ◆ **Pitele sähkötyökalua eristetyistä tartuntapinnoista, kun teet työtä, jossa kiinnitin voi joutua kosketuksiin piilossa olevien sähköjohtojen kanssa.** Työkalun kiinnittimen kosketus jännitteisen johtimen kanssa voi tehdä myös työkalun paljaista metalliosista jännitteisiä ja aiheuttaa sähköiskun käyttäjälle.
- ◆ **Kiinnitä työstettävä kappale esimerkiksi ruuvipuristimella tukevaan alustaan.** Kappaleen kannatteleminen käsin tai sen tukeminen omaa vartaloa vasten voi johtaa kappaleen irtaamiseen ja vaaratilanteeseen.
- ◆ **Ennen kuin poraat seiiniä, lattiaita tai kattoja, tarkista sähköjohtojen ja putkien sijainti.**
- ◆ **Älä koske terään heti poraamisen jälkeen.** Terä saattaa olla kuuma.
- ◆ **Tarkoituksenmukainen käyttö on kuvattu tässä käyttöohjeessa.** Muun kuin tässä käyttöohjeessa suositellun laitteen tai lisätarvikkeen käyttö tämän sähkötyökalun kanssa tai työkalun käyttäminen muuhun kuin tässä käyttöohjeessa suositeltuun tarkoitukseen voi aiheuttaa henkilö- tai omaisuusvahingon vaaran.

## Muiden turvallisuus

- ◆ Tätä työkalua ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden käyttöön, joilla on fyysisiä tai älyllisiä rajoitteita tai aistirajoitteita, eikä laitteen toimintaan perehtymättömien henkilöiden käyttöön (lapset mukaan luettuina), paitsi valvonnan alaisina, tai jos he ovat saaneet työkalun käyttöön liittyvää opastusta heidän turvallisuudestaan vastaavalta henkilöltä.
- ◆ Lapsia on valvottava ja on varmistettava etteivät he leiki laitteella.

## Muut riskit

- Työkalua käytettäessä voi ilmetä muitakin mahdollisia riskejä, joita ei näissä turvallisuusvaroituksissa ole mainittu. Riskien syynä voi olla väärinkäyttö, pitkittynyt käyttö jne. Turvamääräysten noudattamisesta ja turvalaitteiden käytämisestä huolimatta tiettyjä vaaroja ei voida välttää. Näihin kuuluvat muun muassa
- ◆ Työkalun pyöriäviä/liikkuvia osia koskettamisesta aiheutuvat vammat.
  - ◆ Osien, terien tai lisätarvikkeiden vaihtamisesta aiheutuvat vammat.
  - ◆ Sähkötyökalun pitkittyneestä käytöstä aiheutuvat vammat. Kun käytät työkalua pitkiä aikoja varmista, että pidät säännöllisiä taukoja.
  - ◆ kuulovaurioit.

- ◆ Sähkötyökalun käytöstä syntyneiden pölyjen hengittämisestä aiheutuvat vammat (esimerkiksi puuta, erityisesti tammea, pyökökiä ja MDF-levyä työstettäessä).

- ◆ Älä työnnä laturiin mitään.



Laturi on tarkoitettu vain sisäkäyttöön.



Lue käyttöohjeet ennen käyttämistä.

### Sähköturvallisuus



Laturisi on kaksoiseristetty; sen vuoksi maadoitusjohto ei tarvita. Tarkista aina, että verkkojännite vastaa tyyppikilpeen merkittyä jännitettä. Älä koskaan yritä korvata laturiyksikköä tavallisella verkkovirtapistokkeella.

- ◆ Jos syöttöjohto on vaurioitunut, se on vaihdettava valmistajalla tai valtuutetussa Black & Decker -huoltoiliikkeessä vaarallisten tilanteiden välttämiseksi.

### Ominaisuudet

Tämä työkalu sisältää seuraavat ominaisuudet tai osan niistä.

1. Nopeudensäätökytkin
2. Eteen-/taaksepäin-liukusäädin
3. Vääntömomentin säätökartio
4. Huoltovapaa istukka
5. Akku
6. Akun vapautuspainike
7. Laturi

### Kokoaminen

### Käyttö

**Varoitus!** Anna työkalun työstää omalla tahdillaan. Älä ylikuormita.

### Akun lataaminen (kuva A)

Akku on ladattava ennen ensimmäistä käyttöä ja aina, kun se ei tuota tarpeeksi virtaa töihin, joiden tekeminen on onnistunut helposti aikaisemmin. Akku voi lämmetä lataamisen aikana; tämä on normaalia eikä se ole merkki ongelmista.

**Varoitus!** Älä lataa akkua, jos ympäristön lämpötila on alle 10°C tai yli 40°C. Suositeltu latauslämpötila: noin 24 °C.

**Huomautus: Laturi ei lataa akkua, jos kennon lämpötila on alle 10 °C tai yli 40 °C.**

**Akku on jätettävä tällöin laturiin, ja laturi aloittaa lataamisen automaattisesti, kun kennon lämpötila nousee tai laskee oikealle tasolle.**

- ◆ Kiinnitä laturi (8) mihin tahansa tavalliseen 230 voltin, 50 Hz:n pistorasiaan.
- ◆ Aseta akku laturiin kuvan A mukaisesti.
- ◆ Vihreä LED-valo (9) välkkyä ja kertoo, että akku on latauksessa.

### Tärinä

Teknisissä tiedoissa ja yhdenmukaisuusilmoituksessa ilmoitetut tärinäarvot on mitattu EN 60745-standardin mukaisin testimenetelmin, ja arvoja voidaan käyttää vertailussa toisiin työkaluihin. Ilmoitettua tärinäarvoa voidaan käyttää myös alustavan altistusarvioinnin teossa.

**Varoitus!** Tärinäarvo työkalun käytön aikana voi poiketa ilmoitetusta arvoista työkalun käyttötavan perusteella.

Tärinätaaso voi nousta yli ilmoitetun tason.

Kun arvioidaan tärinäaltistusta direktiivin 2002/44/EY mukaisen turvatoimien määrittämiseksi henkilöille, jotka käyttävät työssään säännöllisesti sähkötyökaluja, on otettava huomioon työkalun varsinaiset käyttöolosuhteet ja työkalun käyttötapa, esimerkiksi kaikki käyttösyklin vaiheet, kuten ajat, jolloin työkalu on sammutettuna tai käy tyhjäkäynnillä, varsinaisen käyttäjän lisäksi.

### Työkalussa olevat merkinnät

Työkaluun on merkitty päivämääräkoodi sekä seuraavat varoitusmerkinnät:



**Varoitus!** Loukkaantumisen riskin vähentämiseksi käyttäjän on luettava käyttöohje.

### Akkuja ja laturia koskevat lisäturvaohteet (ei toimiteta työkalun mukana)

#### Akku

- ◆ Älä koskaan yritä avata akkua.
- ◆ Älä altista akkua vedelle.
- ◆ Älä säilytä tilassa, jossa lämpötila voi ylittää 40 °C.
- ◆ Lataa vain, kun ympäristön lämpötila on 10–40 °C.
- ◆ Lataa vain työkalun mukana toimitetulla laturilla.
- ◆ Kun hävität akkuja, noudata osiossa "Ympäristönsuojelu" annettuja ohjeita.



Älä yritä ladata vaurioituneita akkuja.

#### Laturit

- ◆ Käytä Black & Decker -laturia lataamaan vain akkua, joka kuuluu sen mukana toimitettuun työkaluun. Muun tyyppiset akut voivat haljeta ja aiheuttaa henkilövahingon ja aineellista vahinkoa.
- ◆ Älä koskaan yritä ladata muita kuin ladattavia akkuja.
- ◆ Vaihdata vialliset johdot välittömästi.
- ◆ Älä altista laturia vedelle.
- ◆ Älä avaa laturia.

- ◆ Kun lataus on valmis, vihreä LED-valo jää palamaan jatkuvasti. Akku on täysin ladattu, ja sitä voidaan käyttää heti tai se voidaan jättää laturiin.

**Varoitus!** Älä käytä työkalua sen ollessa liitettyä laturiin.

**Varoitus!** Tulipalovaara. Varmista, että irrotat aluksi laturin virtalähteestä ennen kuin irrotat laturin johdon työkalusta.

### Akkupaketin asennus työkaluun ja irrottaminen siitä (kuva B)

**Varoitus!** Varmista ennen akun irrottamista tai asentamista, että lukituspainike on lukitussa asennossa virtakytkimen tahattoman käytön estämiseksi.

Akun asentaminen:

- ◆ Aseta akku työkaluun niin, että kuulet napsahduksen (kuva B)

### Akun poistaminen työkalusta (kuva C)

- ◆ Paina akun irrotuspainiketta kuvan C osoittamalla tavalla ja poista akku työkalusta.

## Käyttöohjeet

### Liipaisukytkin ja palautuspainike (kuva D)

- ◆ Pora käynnistetään ja sammutetaan vapauttamalla liipaisukytkin (1). Mitä enemmän liipaisukytkintä painetaan, sitä suurempi on poran nopeus.
- ◆ Eteen-/taaksepäin-painike (2) määrää työkalun pyörimissuunnan ja toimii myös lukituspainikkeena.
- ◆ Valitse pyörimissuunta eteenpäin vapauttamalla liipaisukytkin ja painamalla eteen-/taaksepäin-painiketta vasemmalle.
- ◆ Valitse pyörimissuunta taaksepäin painamalla eteen-/taaksepäin-painiketta vastakkaiseen suuntaan.
- ◆ Lukitse työkalu siirtämällä eteen-/taaksepäin-liikusäädin keskelle.

**Huomautus!** Suunnanvaihtopainikkeen keskiasento lukitsee työkalun off-asentoon. Kun muutat suunnanvaihtopainikkeen asentoa, varmista, että liipaisin on vapautettu.

### Vääntömomentin säädin (kuva E)

Tässä työkalussa on vääntömomentin säätökartio (3), jolla valitaan toimintatila ja asetetaan vääntömomentti ruuvien kiristämistä varten. Suuret ruuvit ja kovat työstettävät materiaalit vaativat suuremman vääntömomentin kuin pienet ruuvit ja pehmeät työstettävät materiaalit.

- ◆ Aseta kartio poraamista varten porausasentoon 1
- ◆ Aseta kartio ruuvaamista varten haluttuun asentoon. Jos et vielä tiedä oikeaa asentoa, toimi seuraavasti:
  - ◆ Aseta kartio pienemmän vääntömomentin mukaiseen asentoon.
  - ◆ Kiristä ensimmäinen ruuvi.

- ◆ Jos kytkin luistaa ennen halutun tuloksen saavuttamista, suurena kartion asetusta ja jatka ruuvien kiristämistä. Toista menettelyä, kunnes asetusta on oikea. Kiristä muut ruuvit käyttämällä tätä asetusta.

### Huoltovapaa istukka (kuva F)

**Varoitus!** Varmista ennen lisävarusteiden asentamista tai irrottamista, että lukituspainike on lukitussa asennossa virtakytkimen tahattoman käytön estämiseksi.

Poran terän tai muun tarvikkeen asentaminen:

- ◆ Tartu yhdellä kädellä istukan (10) takapuoliskoon ja kierrä etupuoliskoa (11) toisella kädelläsi istukan päästä katsottuna vastapäivään.
- ◆ Aseta poran terä tai muu lisävaruste kokonaan istukkaan ja kiristä tiukasti pitämällä kiinni istukan takapuoliskosta kiertämällä etupuoliskoa toisella kädelläsi istukan päästä katsottuna myötäpäivään.

**Varoitus!** Älä kiristä poran terää (tai muuta tarviketta) tarttumalla istukan etuosaan ja kytkemällä työkaluun virta. Lisävarusteiden vaihtaminen tällä tavalla voi vahingoittaa istukkaa tai aiheuttaa henkilövahingon.

### Poraaminen ja ruuvien kiinnittäminen

- ◆ Valitse pyörimissuunta eteen- tai taaksepäin eteen-/taaksepäin-liikusäätimellä (2).
- ◆ Käynnistä laite painamalla kytkintä (1). Työkalun nopeus määräytyy sen mukaan, kuinka pitkälle kytkintä työnnetään.
- ◆ Sammuta laite vapauttamalla kytkin.

## Käyttövinkkejä

### Poraaminen

- ◆ Paina aina kevyesti ja suoraan poran terän suuntaisesti.
- ◆ Vähennä työkaluun kohdistuvaa painetta juuri ennen kuin poran terä lävistää työkappaleen.
- ◆ Aseta puukkappale mahdollisesti säilytyvien työkappaleiden taakse.
- ◆ Käytä litteäteräisiä poran teriä, kun poraat puuhun läpimitaltaan suuria reikiä.
- ◆ Käytä pikateräksistä (HSS) valmistettuja poran teriä, kun poraat metallia.
- ◆ Käytä betoniteriä, kun poraat pehmeää betonia.
- ◆ Käytä leikkukujäähdytysnestettä, kun poraat muita metalleja kuin valurautaa ja messinkiä.
- ◆ Tee kolo porattavan kohdan keskipisteeseen, sillä tämä parantaa tarkkuutta.

### Ruuvien kiinnittäminen

- ◆ Käytä aina oikeantyyppistä ja -kokoista ruuvikärkeä.
- ◆ Jos ruuvien kiristäminen on hankalaa, kokeile käyttää liukasteena pientä määrää pesunestettä tai saippuaa.



- ◆ Pidä aina työkalu ja ruuviavain suorassa linjassa ruuviin nähden.

## Vianmääritys

Ongelma	Mahdollinen syy	Mahdollinen ratkaisu
Laite ei käynnisty.	Akkupaketti ei ole ladattu.	Tarkista akkupaketin latausvaatimukset.
Akkupaketti ei lataudu.	Laturia ei ole kiinnitetty pistorasiaan.  Ympäristön ilman lämpötila liian kuumaa tai liian kylmää.	Liitä laturi toimivaan pistorasiaan.  Siirrä laturi ja akkupaketti paikkaan, jossa ympäristön lämpötila on yli 4,5 °C (40 °F) ja alle 40,5°C (105 °F).
Laite sammuu yllättäen.	Akkupaketti on ylikuumentunut.  Varaus loppu. (Akkupaketin käyttöänsä maksimoimiseksi se on suunniteltu sammumaan yllättäen, kun varaus on tyhjentynyt.)	Anna akun jäähtyä.  Aseta akkupaketti laturiin ja anna latautua.

## Huolto

BLACK+DECKER-työkalu on suunniteltu toimimaan mahdollisimman pitkän aikaa mahdollisimman vähällä huollolla. Oikealla huollolla ja säännöllisellä puhdistuksella työkalu säilyttää suorituskykynsä.

Laturi ei tarvitse säännöllisen puhdistamisen lisäksi mitään muuta huoltoa.

**Varoitus!** Poista akku ennen työkalun huoltamista. Irrota laturi pistorasiasta ennen puhdistamista.

- ◆ Puhdista työkalun ilma-aukot säännöllisesti pehmeällä harjalla tai kuivalla liinalla.
- ◆ Puhdista moottorin kotelo säännöllisesti pyyhkimällä kostealla liinalla.
- Älä käytä hankaavia tai liuotinpohjaisia puhdistusaineita.
- ◆ Avaa istukka säännöllisesti ja naputtele pöly pois sen sisältä.

## Ympäristönsuojelu



Erillinen keräys. Tätä tuotetta ei saa hävittää normaalin kotitalousjätteen mukana.

Jos Black & Decker -tuote on tullut elinkaarensa päähän tai jos et enää tarvitse sitä, älä hävitä sitä kotitalousjätteenä. Toimita laite kierrätettäväksi.



Käytettyjen tuotteiden ja pakkausmateriaalien erilliskeruu avulla materiaalit voidaan kierrättää ja käyttää uudelleen. Kierrätysmateriaalien käyttö auttaa vähentämään ympäristön saastumista ja uusien raaka-aineiden tarvetta.

Paikalliset säädökset voivat määrätä, että kodin sähkötuotteiden keruu tapahtuu kaupunkien jätteidenkäsittelyasemilla tai laitteita myyvissä liikkeissä uuden tuotteen oston yhteydessä.

BLACK+DECKER kierrättää BLACK+DECKER-tuotteet, kun ne ovat tulleet elinkaarensa päähän. Jotta voisit hyötyä tästä palvelusta, palauta laitteesi johonkin valtuutettuun huoltoliikkeeseen, joka kerää laitteet meidän puolestamme.

Voit tarkistaa lähimmän valtuutetun Black & Decker -huoltoliikkeen sijainnin ottamalla yhteyttä lähimpään Black & Decker -toimipisteeseen, joka sijaitsee tässä käyttöoppaassa mainitussa osoitteessa. Luettelo valtuutetuista Black & Decker -huoltoliikkeistä ja myynnin jälkeisestä palvelusta yhteystietoineen on saatavilla myös verkko-osoitteessa: [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)

## Akku



Sen sisällä ei ole käyttäjän huollettavissa olevia osia.

- ◆ Kun tuote on tullut elinkaarensa päähän, toimita laite kokonaisuudessaan huoltoliikkeeseen tai paikalliseen kierrätyspisteeseen akun kierrätystä varten. Älä hävitä laitetta talousjätteen mukana.

## Tekniset tiedot

		BDCDD12
Jännite	V <sub>DC</sub>	10,8
Kuormittamaton nopeus	Min <sup>-1</sup>	0-550 rpm
Suurin mahdollinen vääntömomentti	Nm	12,5/26
Istukka	mm	1-10
Suurin mahdollinen porauskapasiteetti		
Teräs/puu	mm	10/25
Paino	kg	0,98

Laturi		90589867
Tulojännite	V <sub>AC</sub>	230
Lähtöjännite	V <sub>DC</sub>	10,8
Virta	mA	200 mA
Keskim. latausaika	Tuntia	8

Laturi		90590287-02
Tulojännite	V <sub>AC</sub>	230
Lähtöjännite	V <sub>DC</sub>	10,8
Virta	mA	400
Keskim. latausaika	Tuntia	3-5

Laturi		90599854-06
Tulojännite	V <sub>AC</sub>	230
Lähtöjännite	V <sub>DC</sub>	10,8
Virta	Amp	1
Keskim. latausaika	Tuntia	1,5

Akku		BL1512
Jännite	V <sub>AC</sub>	10,8
Kapasiteetti	Ah	1,5
Tyyppi		Li-Ion

**Äänenpainetaso standardin EN 60745 mukaisesti:**

 Äänenpaine ( $L_{pA}$ ) 63 dB(A), epävarmuus (K) 3 dB(A)

 Äänitehotaso ( $L_{WA}$ ) 74 dB(A), epävarmuus (K) 3 dB(A)

**Tärinän kokonaisarvot (kolmiakselivektorisumma) EN 60745 -standardin mukaisesti:**

 Porattaessa metallia ( $a_{h,D}$ ) < 2,5 m/s<sup>2</sup>, epävarmuus (K) 1,5 m/s<sup>2</sup>

 Ruuvinvääntö ilman iskutoimintaa ( $a_{h,I}$ ) < 2,5 m/s<sup>2</sup>, epävarmuus (K) 1,5 m/s<sup>2</sup>
**EU-yhdenmukaisuusilmoitus**

KONEDIREKTIIVI



BDCDD12 - Pora/ruuvinväännin

Black & Decker ilmoittaa, että tuotteet, jotka on kuvattu kohdassa Tekniset tiedot, täyttävät seuraavien direktiivien vaatimukset:

2006/42/EY, EN 60745-1, EN 60745-2-1, EN60745-2-2

Nämä tuotteet täyttävät myös direktiivit 2004/108/EY (19.4.2016 asti), 2014/30/EU (20.4.2016 alkaen) ja 2011/65/EU. Saat lisätietoja ottamalla yhteyden Black & Deckeriin seuraavaan osoitteeseen tai käyttöohjeen takasivulla oleviin osoitteisiin.

Allekirjoittaja vastaa teknisistä tiedoista ja antaa tämän vakuutuksen Black & Deckerin puolesta.

R. Laverick  
 Konetekniikkajohtaja  
 Black & Decker Europe, 210 Bath Road, Slough,  
 Berkshire, SL1 3YD  
 Yhdistynyt kuningaskunta  
 14/07/2015

## Takuu

Black & Decker seisoo tuotteidensa laadun takana ja takaa kattavan takuun. Tämä takuulauseke on yhdenmukainen kuluttajan oikeuksien kanssa eikä kumoa mahdollisia muita oikeuksiasi. Takuu on voimassa Euroopan unionin jäsenmaissa ja Euroopan vapaakauppa-alueella (EFTA).

Jos Black & Decker -tuote on vioittunut materiaalivian, valmistuksessa tapahtuneen virheen tai huolimattomuuden takia 24 kuukauden kuluessa ostotapahtumasta, Black & Decker takaa korvaavansa vialliset osat, korjaavansa tai korvaavansa kyseessä olevat kohtuullisesti kuluneet tuotteet kuluttajalle aiheutuneen haitan minimoimiseksi, ellei:

- ◆ Tuotetta ole käytetty kaupallisesti ammatti- tai vuokraustarkoituksessa;
- ◆ Tuotetta on käytetty väärin tai huolimattomasti;
- ◆ Tuote on vahingoittunut ulkopuolisen objektin, aineen tai onnettomuuden takia;
- ◆ Korjausta on yrittänyt suorittaa joku muu kuin valtuutettu huoltoliike tai Black & Decker -huollon henkilökunta.

Takuuta vaadittaessa tulee myyjälle tai valtuutetulle huoltoliikelle esittää ostokuitti. Saat lähimmän valtuutetun huoltoliikkeen tiedot ottamalla yhteyttä lähimpään Black & Decker -palveluun, jonka osoite on mainittu tässä käyttöohjeessa. Luettelo valtuutetuista Black & Decker -huoltoliikkeistä ja myynnin jälkeisestä palvelusta on saatavilla myös verkko-osoitteessa: [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)

Käy sivulla [www.blackanddecker.co.uk](http://www.blackanddecker.co.uk) rekisteröidäksesi uuden Black & Decker -tuotteesi ja saadaksesi tietoa uusista tuotteista ja erikoistarjouksista. Lisätietoa Black & Decker -merkistä ja tuotevalikoimasta saatavilla osoitteessa [www.blackanddecker.fi](http://www.blackanddecker.fi)

## Ενδεδειγμένη χρήση

Το δράπανο BDCDD12 της BLACK+DECKER έχει σχεδιαστεί για εργασίες βιδώματος και διάτρησης ξύλου, μετάλλου και πλαστικών. Αυτό το εργαλείο προορίζεται μόνο για ερασιτεχνική χρήση.

## Οδηγίες ασφαλείας

### Γενικές προειδοποιήσεις ασφαλείας για ηλεκτρικά εργαλεία



**Προειδοποίηση!** Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας και όλες τις οδηγίες. Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων και των οδηγιών που αναφέρονται παρακάτω μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρό τραυματισμό.

Φυλάξτε όλες τις προειδοποιήσεις και οδηγίες για μελλοντική αναφορά. Ο όρος «ηλεκτρικό εργαλείο» σε όλες τις προειδοποιήσεις που αναγράφονται παρακάτω αναφέρεται στην ηλεκτρική συσκευή (τροφοδοσία με καλώδιο) ή την επαναφορτιζόμενη συσκευή (τροφοδοσία με μπαταρία).

#### 1. Ασφάλεια περιοχής εργασίας

- α. Διατηρείτε το χώρο που εργάζεστε καθαρό και καλά φωτισμένο. Η αταξία στο χώρο εργασίας και τα σημεία χωρίς καλό φωτισμό μπορεί να οδηγήσουν σε ατυχήματα.
- β. **Μη χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία σε εκρηκτικές ατμόσφαιρες, π.χ. παρούσια εύφλεκτων υγρών, αερίων ή σκόνης.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία μπορεί να δημιουργήσουν σπινθηρισμό ο οποίος μπορεί να αναφλέξει τη σκόνη ή τις αναθυμιάσεις.
- γ. **Κρατάτε παιδιά και παρευρισκόμενους μακριά, κατά τη χρήση ενός ηλεκτρικού εργαλείου.** Εάν αποσπαστεί η προσοχή σας μπορεί να χάσετε τον έλεγχο.

#### 2. Ηλεκτρική ασφάλεια

- α. Τα φως των ηλεκτρικών εργαλείων πρέπει να ταιριάζουν στις πρίζες. Ποτέ μην τροποποιείτε το φως. **Μη χρησιμοποιείτε προσαρμογείς φως με γειωμένα ηλεκτρικά εργαλεία.** Η χρήση του εργοστασιακού φως και της κατάλληλης πρίζας μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- β. **Αποφεύγετε την επαφή του σώματος με γειωμένες επιφάνειες όπως σωλήνες, σώματα καλοριφέρ, κουζίνες και ψυγεία.** Όταν το σώμα σας είναι γειωμένο, αυξάνεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.

- γ. **Μην εκθέτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία σε βροχή ή συνθήκες υψηλής υγρασίας.** Η διείσδυση νερού στο ηλεκτρικό εργαλείο θα αυξήσει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- δ. **Μην κακομεταχειριζόσαστε το καλώδιο. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ το καλώδιο για να μεταφέρετε, τραβήξετε ή αποσυνδέσετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Κρατάτε το καλώδιο μακριά από θερμότητα, κοφτερές ακμές ή κινούμενα εξαρτήματα** Τα φθαρμένα ή μπερδεμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- ε. **Κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου σε εξωτερικούς χώρους, χρησιμοποιείτε καλώδιο επέκτασης που είναι κατάλληλο για χρήση σε εξωτερικούς χώρους.** Η χρήση προεκτάσεων κατάλληλων για εργασία σε εξωτερικούς χώρους μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- στ. **Εάν η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου σε περιβάλλον με υγρασία είναι αναπόφευκτη, τότε χρησιμοποιήστε πηγή ρεύματος με διάταξη ρελέ διαρροής (RCD).** Η χρήση διάταξης RCD μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

#### 3. Προσωπική ασφάλεια

- α. **Παραμένετε σε επαγρύπνηση, προσέχετε τι κάνετε και εφαρμόζετε την κοινή λογική όταν χρησιμοποιείτε ηλεκτρικό εργαλείο. Μη χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο όταν είστε κουρασμένοι ή όταν βρίσκεστε υπό την επήρεια ναρκωτικών, οινοπνεύματος ή φαρμάκων.** Μια στιγμή απροσεξία κατά το χειρισμό του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.
- β. **Να χρησιμοποιείτε εξοπλισμό προσωπικής προστασίας. Φοράτε πάντα προστασία ματιών.** Ο κίνδυνος τραυματισμών μειώνεται όταν χρησιμοποιείτε εξοπλισμό προστασίας, όπως μάσκα προστασίας από σκόνη, αντιολισθητικά παπούτσια ασφαλείας, κράνη ή ιασιπίδες, ανάλογα με τις συνθήκες εργασίας.
- γ. **Αποφεύγετε την ακούσια ενεργοποίηση. Προτού συνδέσετε το καλώδιο τροφοδοσίας/την μπαταρία και προτού σηκώσετε ή μεταφέρετε το εργαλείο να βεβαιώνετε ότι ο διακόπτης λειτουργίας είναι κλειστός.** Η μεταφορά ηλεκτρικών εργαλείων με το δάκτυλο στον διακόπτη λειτουργίας ή η σύνδεση της τροφοδοσίας σε ηλεκτρικά εργαλεία με ανοικτό διακόπτη λειτουργίας μπορεί να προκαλέσει ατυχήματα.
- δ. **Αφαιρείτε το κλειδί ρύθμισης προτού ενεργοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο.** Εάν στο περιστρεφόμενο τμήμα του ηλεκτρικού εργαλείου παραμείνει κάποιο κλειδί, τότε μπορεί να προκληθεί τραυματισμός.

- ε. Μην τεντώνεστε. Φροντίστε πάντοτε να έχετε την κατάλληλη στάση και να διατηρείτε την ισορροπία σας.** Αυτό σας επιτρέπει τον καλύτερο έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου σε περιπτώσεις απροσδόκτων καταστάσεων.
- στ. Φοράτε κατάλληλη ενδυμασία. Μη φοράτε ρούχα με χαλαρή εφαρμογή ή κοσμήματα. Κρατάτε τα μαλλιά, τα ενδύματα και τα γάντια σας μακριά από τα κινούμενα εξαρτήματα.** Τα φαρδιά ρούχα, τα κοσμήματα και τα μακριά μαλλιά μπορεί να εμπλακούν στα κινούμενα εξαρτήματα.
- ζ. Αν παρέχονται διατάξεις για τη σύνδεση εξοπλισμού απομάκρυνσης και συλλογής της σκόνης, να βεβαιώνετε ότι έχουν συνδεθεί και χρησιμοποιούνται σωστά.** Η χρήση συστήματος συλλογής σκόνης μπορεί να μειώσει τους κινδύνους που σχετίζονται με αυτήν.
- 4. Χρήση και φροντίδα ηλεκτρικών εργαλείων**
- α. Μην ασκείτε υπερβολική δύναμη στο ηλεκτρικό εργαλείο. Χρησιμοποιείτε για την εκάστοτε εργασία σας το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο, εργάζεστε καλύτερα και ασφαλέστερα στην ονομαστική περιοχή ισχύος του.**
- β. Μη χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο αν ο διακόπτης δεν το ενεργοποιεί ή δεν το απενεργοποιεί.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία που δεν είναι δυνατόν να ελεγχθούν μέσω του διακόπτη είναι επικίνδυνα και πρέπει να επισκευάζονται.
- γ. Αποσυνδέστε το φως από την πηγή ρεύματος ή την μπαταρία από το ηλεκτρικό εργαλείο πριν πραγματοποιήσετε οποιοσδήποτε ρυθμίσεις, αλλάξετε αξεσουάρ ή αποθηκεύσετε τα ηλεκτρικά εργαλεία.** Αυτά τα προληπτικά μέτρα ασφαλείας μειώνουν τον κίνδυνο να τεθεί το εργαλείο ακούσια σε λειτουργία.
- δ. Όταν δε χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, φυλάσσετε το μακριά από παιδιά και μην αφήνετε να το χρησιμοποιούν άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με αυτό ή με τις παρούσες οδηγίες.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα όταν χρησιμοποιούνται από άτομα χωρίς κατάλληλη εκπαίδευση.
- ε. Συντηρείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία. Ελέγχετε για κακή ευθυγράμμιση ή μάγκωμα των κινούμενων εξαρτημάτων, για θραύση εξαρτημάτων και για οποιαδήποτε άλλη κατάσταση που μπορεί να επηρεάσει τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Αν υπάρχει ζημιά, φροντίστε να επισκευαστεί το ηλεκτρικό εργαλείο πριν τη χρήση του.** Πολλά ατυχήματα προκαλούνται από κακοσυντηρημένα ηλεκτρικά εργαλεία.
- στ. Διατηρείτε τα κοπτικά εργαλεία ακονισμένα και καθαρά.** Τα σωστά συντηρημένα κοπτικά εργαλεία με ακονισμένες ακμές σημειώνουν λιγότερες εμπλοκές και ελέγχονται ευκολότερα.
- ζ. Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, τα αξεσουάρ και τα εξαρτήματα εργασίας του εργαλείου κ.λπ. σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες, λαμβάνοντας υπόψη τις συνθήκες εργασίας και την προς εκτέλεση εργασία.** Η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου για εργασίες διαφορετικές από τις προβλεπόμενες θα μπορούσε να οδηγήσει σε επικίνδυνη κατάσταση.
- 5. Χρήση και συντήρηση του εργαλείου μπαταρίας**
- α. Επαναφορτίστε μόνο με το φορτιστή που καθορίζεται από τον κατασκευαστή.** Ένας φορτιστής που είναι κατάλληλος για ένα τύπο μπαταρίας μπορεί να δημιουργήσει κίνδυνο πυρκαγιάς όταν χρησιμοποιείται με άλλη μπαταρία.
- β. Χρησιμοποιείτε τα εργαλεία μόνο με τις ειδικές, προβλεπόμενες μπαταρίες.** Η χρήση οποιωνδήποτε άλλων μπαταριών μπορεί να δημιουργήσει κίνδυνο τραυματισμού και πυρκαγιάς.
- γ. Όταν μια μπαταρία δεν χρησιμοποιείται, διατηρείτε την μακριά από άλλα μεταλλικά αντικείμενα όπως συνδετήρες, νομίσματα, κλειδιά, βίδες ή άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα που μπορούν να δημιουργήσουν σύνδεση από τον έναν πόλο στον άλλο.** Εάν βραχυκυκλώσουν οι πόλοι της μπαταρίας μπορεί να προκληθούν εγκαύματα ή πυρκαγιά.
- δ. Υπό ακραίες συνθήκες, είναι δυνατή η διαρροή υγρού από την μπαταρία, με το οποίο πρέπει να αποφύγετε την επαφή. Σε περίπτωση κατά λάθος επαφής, ξεπλύνετε με νερό. Εάν το υγρό έρθει σε επαφή με τα μάτια, ζητήστε και ιατρική βοήθεια.** Το υγρό που διαρρέει από την μπαταρία μπορεί να προκαλέσει ερεθισμούς ή εγκαύματα.
- 6. Σέρβις**
- α. Αναθέτετε το σέρβις του ηλεκτρικού σας εργαλείου σε εξειδικευμένο τεχνικό επισκευών που χρησιμοποιεί μόνο γνήσια ανταλλακτικά εξαρτήματα.** Έτσι, εξασφαλίζεται η διατήρηση της ασφάλειας του ηλεκτρικού εργαλείου.

### Πρόσθετες προειδοποιήσεις ασφαλείας για ηλεκτρικά εργαλεία



**Προειδοποίηση!** Πρόσθετες προειδοποιήσεις ασφαλείας για δρόπανα

- ♦ Χρησιμοποιείτε τις βοηθητικές λαβές που παρέχονται μαζί με το εργαλείο. Η απώλεια ελέγχου μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.

- ♦ **Κρατάτε το ηλεκτρικό εργαλείο μόνο από τις μονωμένες επιφάνειες της λαβής όταν εκτελείτε μια εργασία κατά την οποία το αξεσουάρ κοπής μπορεί να έρθει σε επαφή με αθέατα καλώδια.** Αν το αξεσουάρ κοπής έρθει σε επαφή με καλώδιο υπό τάση, τότε μπορεί να τεθούν υπό ηλεκτρική τάση και τα εκτεθειμένα μεταλλικά μέρη του ηλεκτρικού εργαλείου και να προκληθεί ηλεκτροπληξία στο χειριστή.
- ♦ Κρατάτε το ηλεκτρικό εργαλείο από τις μονωμένες επιφάνειες της λαβής όταν εκτελείτε μια εργασία κατά την οποία το εξάρτημα σύνδεσης μπορεί να έρθει σε επαφή με αθέατα καλώδια. Οι συνδετήρες που έρχονται σε επαφή με καλώδια υπό τάση μπορεί να καταστήσει και τα εκτεθειμένα μεταλλικά μέρη του ηλεκτρικού εργαλείου ηλεκτροφόρα και να προκαλέσει ηλεκτροπληξία στο χειριστή του.
- ♦ **Χρησιμοποιείτε σφινκτήρες ή άλλα πρακτικά μέσα για να ασφαλίσετε και να στηρίξετε το προς επεξεργασία αντικείμενο σε μια σταθερή βάση.** Η συγκράτηση του κατεργαζόμενου τεμαχίου με το χέρι ή επάνω στο σώμα σας το καθιστά ασταθές και ενδέχεται να οδηγήσει σε απώλεια ελέγχου.
- ♦ Πριν τη διάτρηση τοίχων, δαπέδων ή ταβανιών, ελέγχετε για τυχόν διερχόμενα καλώδια και σωλήνες.
- ♦ Αποφεύγετε να αγγίζετε την άκρη του τρυπανιού αμέσως μετά τη διάτρηση, καθώς μπορεί να καίει.
- ♦ Η ενδεξιμμένη χρήση περιγράφεται στο παρόν εγχειρίδιο οδηγιών. Η χρήση οποιοδήποτε αξεσουάρ ή προσαρτήματος ή η εκτέλεση οποιασδήποτε εργασίας με αυτό το εργαλείο πέραν των όσων συνιστώνται στο παρόν εγχειρίδιο οδηγιών, μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο τραυματισμού ή/και υλικών ζημιών.

### Ασφάλεια άλλων προσώπων

- ♦ Αυτό το εργαλείο δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (στα οποία περιλαμβάνονται και τα παιδιά) με μειωμένες φυσικές, αντιληπτικές ή διανοητικές ικανότητες ή άτομα χωρίς εμπειρία και γνώσεις, παρά μόνο εφόσον επιτηρούνται ή τους έχουν δοθεί οδηγίες σχετικά με τη χρήση του εργαλείου από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους.
- ♦ Τα παιδιά θα πρέπει να βρίσκονται υπό επίβλεψη ώστε να διασφαλίζεται ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.

### Αναπόφευκτοι κίνδυνοι

Κατά τη χρήση του εργαλείου ενδέχεται να προκύψουν επιπλέον κίνδυνοι, οι οποίοι δεν περιλαμβάνονται στις υπάρχουσες προειδοποιήσεις ασφαλείας. Αυτοί οι κίνδυνοι ενδέχεται να προκληθούν από ακατάλληλη χρήση, παρατεταμένη χρήση κ.λπ.

Παρά την εφαρμογή των σχετικών κανονισμών ασφαλείας και την ύπαρξη διατάξεων ασφαλείας, ορισμένοι υπολειπόμενοι κίνδυνοι δεν μπορούν να αποφευχθούν. Σ' αυτά περιλαμβάνονται:

- ♦ Τραυματισμοί λόγω επαφής με περιστρεφόμενα/κινούμενα μέρη.
- ♦ Τραυματισμοί κατά την αλλαγή εξαρτημάτων, λεπίδων ή αξεσουάρ.
- ♦ Τραυματισμοί λόγω παρατεταμένης χρήσης ενός εργαλείου. Όταν χρησιμοποιείτε εργαλεία για μεγάλα χρονικά διαστήματα, φροντίστε να κάνετε τακτικά διαλείμματα.
- ♦ Προβλήματα ακοής.
- ♦ Κίνδυνοι για την υγεία λόγω εισπνοής σκόνης η οποία παράγεται από τη χρήση του εργαλείου (παράδειγμα: εργασίες με ξύλο και ειδικότερα βελανιδιά, οξιά και MDF).

### Κραδασμοί

Το επίπεδο εκπομπών κραδασμών που αναφέρεται στα τεχνικά στοιχεία και τη δήλωση συμμόρφωσης έχει μετρηθεί σύμφωνα με τη διαδικασία δοκιμής που ορίζει το πρότυπο EN 60745 και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση ενός εργαλείου με ένα άλλο. Το επίπεδο εκπομπών κραδασμών που αναφέρεται μπορεί να χρησιμοποιηθεί για προκαταρκτική αξιολόγηση της έκθεσης.

**Προειδοποίηση!** Το επίπεδο εκπομπών κραδασμών κατά την πραγματική χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου ενδέχεται να διαφέρει από την αναφερόμενη τιμή ανάλογα με τον τρόπο χρήσης του εργαλείου. Το επίπεδο των κραδασμών ενδέχεται να υπερβεί την τιμή που αναφέρεται στα τεχνικά στοιχεία.

Κατά την αξιολόγηση της έκθεσης σε κραδασμούς, προκειμένου να καθοριστούν τα μέτρα προστασίας που απαιτεί η Οδηγία 2002/44/EK για την προστασία των προσώπων που χρησιμοποιούν συχνά ηλεκτρικά εργαλεία στην εργασία τους, πρέπει να ληφθούν υπόψη οι πραγματικές συνθήκες και ο τρόπος χρήσης του εργαλείου, συμπεριλαμβάνοντας όλα τα τμήματα του κύκλου λειτουργίας εκτός του «καθαρού» χρόνου εργασίας, π.χ. τη διάρκεια που το εργαλείο μένει απενεργοποιημένο ή λειτουργεί στην αναμονή.

### Ετικέτες στο εργαλείο

Το εργαλείο φέρει τα παρακάτω προειδοποιητικά σύμβολα μαζί με τον κωδικό ημερομηνίας:



**Προειδοποίηση!** Για να μειωθεί ο κίνδυνος τραυματισμού, ο χρήστης πρέπει διαβάσει το εγχειρίδιο οδηγιών.

**Πρόσθετες οδηγίες ασφαλείας για μπαταρίες και φορτιστές (Δεν παρέχονται με το εργαλείο)**

**Μπαταρίες**

- ◆ Μην επιχειρήσετε ποτέ να ανοίξετε τις μπαταρίες για οποιοδήποτε λόγο.
- ◆ Μην εκθέτετε τη μπαταρία σε νερό.
- ◆ Μην αποθηκεύετε σε θέσεις όπου η θερμοκρασία μπορεί να υπερβεί τους 40 °C.
- ◆ Φορτίζετε μόνο σε θερμοκρασίες από 10°C έως 40°C.
- ◆ Φορτίζετε μόνο με τον φορτιστή που συνοδεύει το εργαλείο.
- ◆ Για την απόρριψη των μπαταριών τηρείτε τις οδηγίες που δίνονται στην ενότητα «Προστασία του περιβάλλοντος».



Μην επιχειρήσετε να φορτίσετε μπαταρίες που έχουν βλάβη.

**Φορτιστές**

- ◆ Χρησιμοποιείτε τον φορτιστή BLACK+DECKER μόνο για να φορτίζετε τη μπαταρία που συνοδεύει το εργαλείο. Άλλοι τύποι μπαταριών μπορεί να εκραγούν προκαλώντας τραυματισμό και ζημιά.
- ◆ Μην επιχειρήσετε ποτέ να φορτίσετε μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.
- ◆ Αντικαταστήστε αμέσως τα ελαττωματικά καλώδια.
- ◆ Μην εκθέτετε τον φορτιστή σε νερό.
- ◆ Μην ανοίγετε τον φορτιστή.
- ◆ Μην τροποποιείτε τον φορτιστή.



Ο φορτιστής προορίζεται μόνο για χρήση σε εσωτερικούς χώρους.



Διαβάστε το εγχειρίδιο οδηγιών πριν τη χρήση.

**Ηλεκτρική ασφάλεια**

Ο φορτιστής σας διαθέτει διπλή μόνωση. Επομένως δεν απαιτείται αγωγός γείωσης. Ελέγχετε πάντα ότι η τάση του δικτύου αντιστοιχεί στην τάση που αναγράφεται στην πινακίδα στοιχείων. Μην επιχειρήσετε ποτέ να αντικαταστήσετε τον φορτιστή με κανονικό φως τροφοδοσίας.

- ◆ Αν το καλώδιο τροφοδοσίας υποστεί ζημιά, τότε πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις της BLACK+DECKER ώστε να αποφευχθούν τυχόν κίνδυνοι.

**Χαρακτηριστικά**

Αυτό το εργαλείο διαθέτει όλα ή ορισμένα από τα εξής χαρακτηριστικά.

1. Διακόπτης μεταβλητής ταχύτητας

2. Ολισθητήρας κίνησης προς τα εμπρός/πίσω
3. Κολάρο ρύθμισης ροπής
4. Τσοκ χωρίς σφήνα
5. Μπαταρία
6. Κουμπί απελευθέρωσης μπαταρίας
7. Φορτιστής

**Συναρμολόγηση****Χρήση**

**Προειδοποίηση!** Μην πιέζετε το εργαλείο να δουλέψει ταχύτερα. Μην προκαλείτε υπερφόρτωση.

**Φόρτιση της μπαταρίας (εικ. Α)**

Η μπαταρία πρέπει να φορτιστεί πριν από την πρώτη χρήση και κάθε φορά που δεν είναι σε θέση να παράγει επαρκή ισχύ σε εργασίες που γίνοντουσαν εύκολα πιο πριν. Η θερμοκρασία της μπαταρίας ενδέχεται να αυξηθεί κατά τη φόρτιση. Αυτό είναι φυσιολογικό και δεν αποτελεί ένδειξη προβλήματος.

**Προειδοποίηση!** Μη φορτίζετε την μπαταρία σε θερμοκρασίες περιβάλλοντος κάτω από 10 °C ή πάνω από 40 °C. Συνιστώμενη θερμοκρασία φόρτισης: περίπου 24 °C.

**Σημείωση:** Ο φορτιστής δεν φορτίζει την μπαταρία εάν η θερμοκρασία του στοιχείου είναι χαμηλότερη από 10 °C ή υψηλότερη από 40 °C (περίπου).

Η μπαταρία πρέπει να παραμείνει στον φορτιστή, ο οποίος θα ξεκινήσει αυτόματα τη φόρτιση της μόλις η θερμοκρασία του στοιχείου επανέλθει στις κανονικές τιμές.

- ◆ Συνδέστε τον φορτιστή (8) σε οποιαδήποτε τυπική πρίζα 230 Volt 50 Hz.
- ◆ Σύρτε την μπαταρία μέσα στον φορτιστή όπως φαίνεται στην εικόνα Α.
- ◆ Η πράσινη λυχνία LED (9) θα αναβοσβήσει υποδεικνύοντας ότι η μπαταρία φορτίζεται.
- ◆ Η φόρτιση έχει ολοκληρωθεί όταν η λυχνία LED μείνει μόνιμα αναμμένη. Τότε η μπαταρία είναι πλήρως φορτισμένη και μπορείτε να τη χρησιμοποιήσετε ή να την αφήσετε τοποθετημένη στον φορτιστή.

**Προειδοποίηση!** Μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο ενώ αυτό είναι συνδεδεμένο με το φορτιστή.

**Προειδοποίηση!** Κίνδυνος πυρκαγιάς. Κατά την αποσύνδεση του φορτιστή από το εργαλείο, φροντίστε πρώτα να αποσυνδέσετε τον φορτιστή από την πρίζα και, κατόπιν, το καλώδιο του φορτιστή από το εργαλείο.

**Εισαγωγή και αφαίρεση μπαταρίας από το εργαλείο (εικ. Β)**

**Προειδοποίηση!** Βεβαιωθείτε ότι το εργαλείο είναι ασφαλισμένο, ώστε να αποτραπεί τυχόν ενεργοποίηση του διακόπτη πριν από την τοποθέτηση ή την αφαίρεση της μπαταρίας.



Για να τοποθετήσετε την μπαταρία:

- ◆ Τοποθετήστε την μπαταρία στο εργαλείο, μέχρι να ακουστεί ο χαρακτηριστικός ήχος «κλικ» (εικ. Β)

### Αφαίρεση της μπαταρίας από το εργαλείο (εικ. C)

- ◆ Πατήστε το κουμπί απελευθέρωσης μπαταρίας όπως φαίνεται στην (εικ. C) και τραβήξτε την μπαταρία έξω από το εργαλείο.

### Οδηγίες λειτουργίας

#### Διακόπτης σκανδάλης και κουμπί αναστροφής (εικ. D)

- ◆ Το δράπανο ενεργοποιείται και απενεργοποιείται τραβώντας και ελευθερώνοντας τον διακόπτη σκανδάλης (1). Όσο περισσότερο πατάτε τον διακόπτη σκανδάλης, τόσο μεγαλύτερη είναι η ταχύτητα του δράπανου.
- ◆ Το κουμπί ελέγχου κίνησης προς τα εμπρός/πίσω (2) καθορίζει τη φορά περιστροφής του εργαλείου ενώ λειτουργεί και ως κουμπί ασφάλισης στη θέση απενεργοποίησης.
- ◆ Για να επιλέξετε περιστροφική κίνηση προς τα εμπρός, απελευθερώστε το διακόπτη σκανδάλης και μετακινήστε το κουμπί ελέγχου κίνησης προς τα εμπρός/πίσω στα αριστερά.
- ◆ Για να επιλέξετε αντίστροφη φορά, μετακινήστε το κουμπί ελέγχου κίνησης προς τα εμπρός/πίσω στην αντίθετη πλευρά.
- ◆ Για να ασφαλίσετε το εργαλείο, θέστε τον ολισθητήρα κίνησης προς τα εμπρός/πίσω στην κεντρική θέση.

**Σημείωση!** Η μεσαία θέση του κουμπιού ελέγχου ασφαλίζει το εργαλείο στη θέση απενεργοποίησης. Όταν αλλάζετε τη θέση του κουμπιού ελέγχου, να βεβαιώνετε ότι έχει ελευθερωθεί η σκανδάλη.

#### Έλεγχος ροπής (εικ. E)

Το εργαλείο αυτό είναι εξοπλισμένο με ένα κολάρο ρύθμισης ροπής (3) για την επιλογή της λειτουργίας και τη ρύθμιση της ροπής, όταν σφίγγετε βίδες. Οι μεγάλες βίδες και τα σκληρά κατεργαζόμενα τεμάχια απαιτούν ρύθμιση μεγαλύτερης ροπής από ότι οι μικρές βίδες και τα μαλακά κατεργαζόμενα τεμάχια.

- ◆ Για διάτρηση, μετακινήστε το κολάρο στη θέση με το σύμβολο της διάτρησης **2**
- ◆ Για βίδωμα, μετακινήστε το κολάρο στην επιθυμητή ρύθμιση. Εάν δε γνωρίζετε ακόμη την κατάλληλη ρύθμιση, συνεχίστε ως εξής:
  - ◆ Τοποθετήστε το κολάρο στη χαμηλότερη ρύθμιση ροπής.
  - ◆ Σφίξτε την πρώτη βίδα.
  - ◆ Εάν ο συμπλέκτης κροταλίσει προτού επιτύχετε το επιθυμητό αποτέλεσμα, τότε αυξήστε τη ρύθμιση του κολάρου και συνεχίστε να σφίγγετε τη βίδα.

Επαναλάβετε μέχρι να επιτύχετε τη σωστή ρύθμιση. Χρησιμοποιήστε την ίδια ρύθμιση και για τις υπόλοιπες βίδες.

### Αυτόματο τσοκ (εικ. F)

**Προειδοποίηση!** Βεβαιωθείτε ότι το εργαλείο είναι ασφαλισμένο, ώστε να αποτραπεί τυχόν ενεργοποίηση του διακόπτη πριν από την τοποθέτηση ή την αφαίρεση αξεσουάρ.

Για να τοποθετήσετε μια μύτη τρυπανιού ή ένα άλλο αξεσουάρ:

- ◆ Πιάστε το πίσω μισό του τσοκ (10) με το ένα χέρι και χρησιμοποιήστε το άλλο χέρι για να περιστρέψετε το εμπρός μισό (11) αριστερόστροφα, όπως το βλέπετε από το άκρο του τσοκ.
- ◆ Τοποθετήστε πλήρως τη μύτη ή το αξεσουάρ μέσα στο τσοκ και σφίξτε καλά κρατώντας ακίνητο το πίσω μισό του τσοκ και περιστρέφοντας το εμπρός μισό δεξιόστροφα, όπως το βλέπετε από το άκρο του τσοκ.

**Προειδοποίηση!** Μην επιχειρήσετε να σφίξετε μύτες τρυπανιού (ή άλλο αξεσουάρ) πιάνοντας το εμπρός τμήμα του τσοκ και ενεργοποιώντας το εργαλείο. Αλλάζοντας αξεσουάρ με αυτόν τον τρόπο μπορεί να προκληθεί ζημιά στο τσοκ και τραυματισμός.

### Διάτρηση/βίδωμα

- ◆ Επιλέξτε περιστροφική κίνηση προς τα εμπρός ή πίσω χρησιμοποιώντας τον ολισθητήρα κίνησης προς τα εμπρός/πίσω (2).
- ◆ Για να ενεργοποιήσετε το εργαλείο, πιέστε το διακόπτη (1). Η ταχύτητα λειτουργίας του εργαλείου εξαρτάται από το πόσο πιέζετε το διακόπτη.
- ◆ Για να απενεργοποιήσετε το εργαλείο, απελευθερώστε το διακόπτη ολιόφ.

### Συμβουλές για βέλτιστη χρήση

#### Διάτρηση

- ◆ Πάντοτε εφαρμόζετε ελαφριά πίεση σε ευθεία με τη μύτη του τρυπανιού.
- ◆ Μόλις πριν η μύτη του τρυπανιού διαπεράσει την απέναντι πλευρά του κατεργαζόμενου τεμαχίου, μειώστε την πίεση στο εργαλείο.
- ◆ Χρησιμοποιήστε ένα κομμάτι ξύλο στην πίσω επιφάνεια κατεργαζόμενων τεμαχίων που μπορεί να σχιστούν.
- ◆ Χρησιμοποιήστε επίτεδες μύτες για τη διάτρηση όπως μεγάλης διαμέτρου σε ξύλο.
- ◆ Χρησιμοποιήστε μύτες τρυπανιού HSS κατά τη διάτρηση σε μέταλλο.
- ◆ Χρησιμοποιήστε μύτες για τοιχοποιία για τη διάτρηση ελαφριάς τοιχοποιίας.
- ◆ Χρησιμοποιήστε ένα λιπαντικό κατά τη διάτρηση μετάλλων άλλων από χυτοσίδηρο και μπρούντζο.

- ◆ Με μια πόντα, σημαδέψτε με μια εγκοπτή το κέντρο της οπής που θα διατρηθεί προκειμένου να βελτιωθεί η ακρίβεια.

## Βίδωμα

- ◆ Χρησιμοποιείτε πάντα μύτες κατασαβιδιού του κατάλληλου τύπου και μεγέθους.
- ◆ Εάν συναντήσετε δυσκολία κατά τη σύσφιξη βιδών, δοκιμάστε να τις περάσετε με μια μικρή ποσότητα υγρού πλυσίματος ή σαπουνιού ως λιπαντικό.
- ◆ Κρατάτε πάντα το εργαλείο και τη μύτη του κατασαβιδιού σε ευθεία γραμμή με τη βίδα.

## Αντιμετώπιση προβλημάτων

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Πιθανή λύση
Η μονάδα δεν τίθεται σε λειτουργία.	Η μπαταρία δεν είναι φορτισμένη.	Ελέγξτε τις απαιτήσεις φόρτισης της μπαταρίας.
Η μπαταρία δεν φορτίζει.	Ο φορτιστής δεν έχει συνδεθεί στην πρίζα.  Ο αέρας του περιβάλλοντος είναι υπερβολικά θερμός ή ψυχρός.	Συνδέστε τον φορτιστή σε πρίζα που λειτουργεί.  Μετακινήστε τον φορτιστή και την μπαταρία σε χώρο με θερμοκρασία πάνω από 4,5°C (40°F) ή κάτω από +40,5°C (105°F).
Η μονάδα απενεργοποιείται απροειδοποίητα.	Η μπαταρία έφτασε τη μέγιστη επιτρεπτή θερμοκρασία.  Εκφόρτιση μπαταρίας. (Για μεγιστοποίηση της διάρκειας ζωής της μπαταρίας αυτή είναι σχεδιασμένη να απενεργοποιείται αμέσως μόλις το φορτίο της μειωθεί σημαντικά.)	Αφήστε την μπαταρία να κρυώσει.  Τοποθετήστε στον φορτιστή και αφήστε την να φορτιστεί.

## Συντήρηση

Το εργαλείο BLACK+DECKER έχει σχεδιαστεί, έτσι ώστε να λειτουργεί για μεγάλο χρονικό διάστημα με την ελάχιστη δυνατή συντήρηση. Η αδιάλειπτη και ικανοποιητική λειτουργία εξαρτάται από τη σωστή φροντίδα του εργαλείου και τον τακτικό καθαρισμό του.

Ο φορτιστής σας δεν απαιτεί κάποια συντήρηση εκτός του τακτικού καθαρισμού.

**Προειδοποίηση!** Προτού πραγματοποιήσετε κάποια συντήρηση στο εργαλείο, αφαιρέστε την μπαταρία από το εργαλείο. Αποσυνδέετε τον φορτιστή προτού τον καθαρίσετε.

- ◆ Καθαρίζετε τακτικά τα ανοίγματα αερισμού που υπάρχουν στο εργαλείο και τον φορτιστή, χρησιμοποιώντας μαλακή βούρτσά ή στεγνό πανί.
- ◆ Καθαρίζετε τακτικά το περιβλήμα του μοτέρ χρησιμοποιώντας ένα υγρό πανί. Μη χρησιμοποιείτε ισχυρά καθαριστικά ή διαλύτες.
- ◆ Να ανοίγετε τακτικά το τσος και να το χτυπάτε ελαφρά για να αφαιρείται η σκόνη από το εσωτερικό του.

## Προστασία του περιβάλλοντος



Ξεχωριστή περισυλλογή. Αυτό το προϊόν δεν πρέπει να απορρίπτεται μαζί με τα συνήθη οικιακά απορρίμματα.

Εάν κάποια στιγμή διαπιστώσετε ότι το προϊόν BLACK+DECKER που έχετε στην κατοχή σας χρειάζεται αντικατάσταση ή δεν σας είναι πλέον χρήσιμο, μην το πετάξετε στα οικιακά απορρίμματα, αλλά κάντε αυτό το προϊόν διαθέσιμο για ξεχωριστή περισυλλογή.



Η ξεχωριστή περισυλλογή των μεταχειρισμένων προϊόντων και των υλικών συσκευασίας επιτρέπει την ανακύκλωση και επαναχρησιμοποίηση των υλικών. Με την επαναχρησιμοποίηση των ανακυκλωμένων υλικών αποτρέπεται η μόλυνση του περιβάλλοντος και μειώνεται η ζήτηση πρώτων υλών.

Οι κανονισμοί που ισχύουν στην περιοχή σας ενδέχεται να προβλέπουν την ξεχωριστή περισυλλογή των ηλεκτρικών συσκευών που προέρχονται από νοικοκυριά σε δημοτικές εγκαταστάσεις ή από τον έμπορο όταν αγοράσετε ένα καινούργιο προϊόν.

Η BLACK+DECKER παρέχει μια εγκατάσταση για τη συλλογή και ανακύκλωση προϊόντων BLACK+DECKER όταν αυτά έχουν φθάσει στο τέλος της ωφέλιμης ζωής τους. Για να χρησιμοποιήσετε αυτήν την υπηρεσία, επιστρέψτε το προϊόν σας σε οποιοδήποτε εξουσιοδοτημένο κέντρο επισκευών, όπου θα το παραλάβουν εκ μέρους μας.

Μπορείτε να βρείτε τη θέση του πλησιέστερου σε σας εξουσιοδοτημένου αντιπροσώπου επισκευών επικοινωνώντας με το τοπικό σας γραφείο BLACK+DECKER στη διεύθυνση που δίνεται στο παρόν εγχειρίδιο. Εναλλακτικά, μια λίστα εξουσιοδοτημένων αντιπροσώπων επισκευών της BLACK+DECKER και πλήρη στοιχεία για τις υπηρεσίες και τα άτομα επικοινωνίας είναι διαθέσιμα στο Διαδίκτυο στη διεύθυνση: [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)

## Μπαταρίες



Τα εξαρτήματα στο εσωτερικό δεν επιδέχονται επισκευή από τον χρήστη.

- ♦ Στο τέλος της διάρκειας ζωής του προϊόντος, επιστρέψτε ολόκληρη τη μονάδα στον αντιπρόσωπο σέρβις ή σε τοπικό σταθμό ανακύκλωσης, για την ανακύκλωση της μπαταρίας. Η μονάδα δεν πρέπει να απορρίπτεται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα.

## Τεχνικά στοιχεία

BDCDD12		
Τάση	$V_{DC}$	10,8
Ταχύτητα χωρίς φορτίο	$Min^{-1}$	0-550 σ.α.λ.
Μέγ. ροπή	Nm	12,5/26
Άνοιγμα σφιγκτήρα τρυπανιού (τσοκ)	mm	1-10
Μέγ. ικανότητα διάτρησης		
Χάλυβας/ξύλο	mm	10/25
Βάρος	kg	0,98

Φορτιστής 90589867		
Τάση εισόδου	$V_{AC}$	230
Τάση εξόδου	$V_{DC}$	10,8
Ένταση ρεύματος	mA	200 mA
Χρόνος φόρτισης, περίπου	Ωρες	8

Φορτιστής 90590287-02		
Τάση εισόδου	$V_{AC}$	230
Τάση εξόδου	$V_{DC}$	10,8
Ένταση ρεύματος	mA	400
Χρόνος φόρτισης, περίπου	Ωρες	3 - 5

Φορτιστής 90599854-06		
Τάση εισόδου	$V_{AC}$	230
Τάση εξόδου	$V_{DC}$	10,8
Ένταση ρεύματος	Amp	1
Χρόνος φόρτισης, περίπου	Ωρες	1,5

Μπαταρία BL1512		
Τάση	$V_{AC}$	10,8
Χωρητικότητα	Ah	1,5
Τύπος		Ιόντων λιθίου

Στάθμη ηχητικής πίεσης σύμφωνα με το πρότυπο EN 60745:		
Ηχητική πίεση ( $L_{pA}$ )	63 dB(A), αβεβαιότητα (K) 3 dB(A)	
Ηχητική ισχύς ( $L_{WA}$ )	74 dB(A), αβεβαιότητα (K) 3 dB(A)	

Συνολικές τιμές κραδασμών (άθροισμα τριαξονικών ανυσαμάτων), σύμφωνα με το πρότυπο EN 60745:		
Διάτρηση σε μέταλλο ( $a_{h, D}$ )	$<2,5 \text{ m/s}^2$ , αβεβαιότητα (K) 1,5 $\text{m/s}^2$	
Βίβωμα χωρίς κρούση ( $a_{h, I}$ )	$<2,5 \text{ m/s}^2$ , αβεβαιότητα (K) 1,5 $\text{m/s}^2$	

## Δήλωση συμμόρφωσης EC

ΟΔΗΓΙΑ ΠΕΡΙ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΩΝ



BDCDD12 - Δραπανοκατάρτιδο

Η Black & Decker δηλώνει ότι αυτά τα προϊόντα που περιγράφονται στα «Τεχνικά στοιχεία» είναι σε συμμόρφωση με τα εξής:

2006/42/EK, EN 60745-1, EN 60745-2-1, EN60745-2-2

Τα συγκεκριμένα προϊόντα συμμορφώνονται επίσης με τις Οδηγίες 2004/108/EK (μέχρι την 19.04.2016), 2014/30/EE (από την 20.04.2016) και 2011/65/EE. Για περισσότερες πληροφορίες, απευθυνθείτε στην Black & Decker στη διεύθυνση που ακολουθεί ή ανατρέξτε στο πίσω μέρος του εγχειριδίου.

Ο υπογράφων είναι υπεύθυνος για τη σύνταξη του τεχνικού φακέλου και υποβάλλει τη δήλωση για λογαριασμό της Black & Decker.



R. Laverick  
Engineering Manager  
Black & Decker Europe, 210 Bath Road, Slough,  
Berkshire, SL1 3YD  
Ηνωμένο Βασίλειο  
14/07/2015

## Εγγύηση

Η Black & Decker είναι σίγουρη για την ποιότητα των εργαλείων της και παρέχει μια εξαιρετική εγγύηση. Η παρούσα δήλωση εγγύησης προστίθεται χωρίς καμία επιφύλαξη στα συνταγματικά σας δικαιώματα. Η εγγύηση ισχύει εντός της επικράτειας των Κρατών Μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Ευρωπαϊκής Ζώνης Ελευθέρων Συναλλαγών.

Εάν ένα προϊόν Black & Decker καταστεί ελαττωματικό εξαιτίας ελαττωματικών υλικών κατασκευής, εργασίας ή μη συμμόρφωσης, εντός 24 μηνών από την ημερομηνία αγοράς του, τότε η Black & Decker εγγυάται την αντικατάσταση των ελαττωματικών εξαρτημάτων, την επισκευή προϊόντων που έχουν υποστεί κανονική φθορά ή την αντικατάσταση αυτών των προϊόντων εξασφαλίζοντας την ελάχιστη ενόχληση των πελατών της, εκτός των κάτωθι περιπτώσεων:

- ◆ Το προϊόν χρησιμοποιήθηκε για εμπορικούς, επαγγελματικούς σκοπούς ή σκοπούς ενοικίασης,
- ◆ Το προϊόν έχει υποστεί λανθασμένη ή αμελή χρήση,
- ◆ Το προϊόν έχει υποστεί φθορές και βλάβες εξαιτίας ξένων αντικειμένων, ουσιών ή ατυχημάτων,
- ◆ Επιχειρήθηκαν επισκευές από άλλα πρόσωπα εκτός του εξουσιοδοτημένου προσωπικού των αντιπροσώπων επισκευών της Black & Decker.

Για να κάνετε χρήση της εγγύησης πρέπει να υποβάλετε την απόδειξη αγοράς στο σημείο πώλησης ή στον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο επισκευών. Μπορείτε να βρείτε τη θέση του πλησιέστερου σε σας εξουσιοδοτημένου αντιπροσώπου επισκευών επικοινωνώντας με το τοπικό σας γραφείο Black & Decker στη διεύθυνση που δίνεται στο παρόν εγχειρίδιο. Εναλλακτικά, μια λίστα εξουσιοδοτημένων αντιπροσώπων επισκευών της Black & Decker και πλήρη στοιχεία για τις υπηρεσίες και τα άτομα επικοινωνίας είναι διαθέσιμα στο Διαδίκτυο στη διεύθυνση: [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)

Επισκεφθείτε τον ιστότοπό μας στη διεύθυνση [www.blackanddecker.co.uk](http://www.blackanddecker.co.uk) για να καταχωρήσετε το νέο προϊόν BLACK+DECKER και να ενημερώνεστε για τα νέα προϊόντα και τις ειδικές προσφορές. Περισσότερες πληροφορίες για τη μάρκα BLACK+DECKER και την γκάμα των προϊόντων της διατίθενται στη διεύθυνση [www.blackanddecker.eu](http://www.blackanddecker.eu)





<b>België/Belgique/Luxembourg</b> www.blackanddecker.be enduser.be@sbdinc.com	Stanley Black & Decker Belgium BVBA Egide Walschaertsstraat 16 2800 Mechelen	Tel. NL +32 15 47 37 65 Tel. FR +32 15 47 37 66 Fax. +32 15 47 37 99
<b>Danmark</b>	Black & Decker Roskildevej 22 2620 Albertslund	kundeservice.dk@sbdinc.com www.blackanddecker.dk
<b>Deutschland</b> www.blackanddecker.de infobfge@sdbinc.com	Stanley Black & Decker Deutschland GmbH Black & Decker Str. 40, D - 65510 Idstein	Tel. 06126 21-0 Fax 06126 21-2980
<b>Ελλάδα</b> www.blackanddecker.gr greece.service@sbdinc.com	Stanley Black & Decker (ΕΛΛΑΣ) Ε.Π.Ε ΓΡΑΦΕΙΑ: Σπύριδωνος 7 & Βουλιαγμένης 166 74 Γλυφάδα - Αθήνα	Τηλ. 210-8981616 Φαξ 210-8983570
<b>SERVICE:</b>	Ημερος Τόπος 2 -Χάνι Αδάμ 193 00 Ασπρόπυργος - Αθήνα	Τηλ. Service 210-8985208 Φαξ 210-5597598
<b>España</b> www.blackanddecker.es respuesta.posventa@sbdinc.com	Stanley Black & Decker Ibérica, S.C.A. Parc de Negocis "Mas Blau" Edificio Muntadas, c/Bergadá, 1, Of. A6 08820 El Prat de Llobregat (Barcelona)	Tel. 934 797 400 Fax 934 797 419
<b>France</b> www.blackanddecker.fr	Black & Decker (France) S.A.S. 5 allée des Hêtres B.P. 30084 69579 Limonest Cédex	Tel. 04 72 20 39 20 Fax 04 72 20 39 00
<b>Helvetia</b> www.blackanddecker.ch service@rofoag.ch	ROFO AG Gewerbezone Seeblick 3213 Kleinbödingen	Tel. 026-6749393 Fax 026-6749394
<b>Italia</b> www.blackanddecker.it service.italia@sbdinc.com	Stanley Black & Decker Italia Via Energypark 6 20871 Vimercate (MB)	Tel. 039-9590200 Fax 039-9590313 Numero verde 800-213935
<b>Nederland</b> www.blackanddecker.nl enduser.nl@sbdinc.com	Stanley Black & Decker Netherlands BV Holtum Noordweg 35, 6121 RE BORN Postbus 83, 6120 AB BORN	Tel. +31 164 283 065 Fax +31 164 283 200
<b>Norge</b>	Black & Decker Postboks 4613, Nydalen 0405 Oslo	kundeservice.no@sbdinc.com www.blackanddecker.no
<b>Österreich</b> www.blackanddecker.at service.austria@sbdinc.com	Stanley Black & Decker Austria GmbH Oberlaaerstraße 248, A-1230 Wien	Tel. 01 66116-0 Fax 01 66116-614
<b>Portugal</b> www.blackanddecker.pt resposta.posvenda@sbdinc.com	Black & Decker Limited SARL Quinta da Fonte - Edifício Q55 D, Diniz Rua dos Malhães, 2 e 2A - Piso 2 Esquerdo 2770 - 071 Paço de Arcos	Tel. 214667500 Fax 214667580
<b>Suomi</b>	Black & Decker PL47 00521, Helsinki	asiakaspalvelu.fi@sbdinc.com www.blackanddecker.fi
<b>Sverige</b>	Black & Decker AB Box 94, 431 22 Mölndal	kundservice.se@sbdinc.com www.blackanddecker.se
<b>Türkiye</b> www.blackanddecker.com.tr	KALE Hırdavat ve Makina A.Ş. Deftardar Mah. Savaklar Cad. No:15 Edimekapı / Eyüp / İstanbul 34050	Tel. 0212 533 52 55 Fax. 0212 533 10 05
<b>United Kingdom &amp; Republic Of Ireland</b> www.blackanddecker.co.uk emeaservice@sbdinc.com	Black & Decker 210 Bath Road Slough, Berkshire SL1 3YD	Tel. 01753 511234 Fax 01753 512365
<b>Middle East &amp; Africa</b> www.blackanddecker.ae service.mea@sbdinc.com	Black & Decker P.O.Box - 17164 Jebel Ali Free Zone (South), Dubai, UAE	Tel. +971 4 8863030 Fax +971 4 8863333